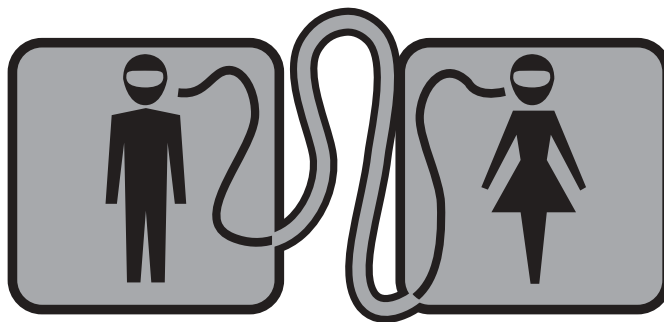


n-com

NOLAN COMMUNICATION SYSTEM



intercomkit

- I** SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO
- GB** SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE
- DE** SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG
- FR** SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- ES** SEGURIDAD E INSTRUCCIONES
- PT** SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO
- NL** VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING

NOLAN

intercomkit

CE

intercom**kit****ITALIANO**

Congratulazioni per aver acquistato un prodotto Nolan N-Com.

Il sistema N-Com Intercom kit è stato costruito utilizzando le più moderne tecnologie e i migliori materiali.

I lunghi test e lo sviluppo meticoloso del sistema hanno consentito di raggiungere la più elevata qualità audio.

Il sistema N-Com Intercom kit interfono vi permette di parlare collegando tra loro due caschi Nolan N-Com, già precedentemente equipaggiati con il *Basic Kit* specifico per il proprio casco.

È inoltre possibile, insieme alla funzionalità interfono, restare collegati al proprio telefono cellulare attraverso l'apposito cavo di connessione Mobile Wire (venduto separatamente) specifico per il proprio telefono.

SOMMARIO

1. AVVERTENZE e SICUREZZA

- 1.1. Riferimenti normativi
- 1.2. Sicurezza stradale
- 1.3. Accensione in ambienti sicuri
- 1.4. Usare in modo appropriato
- 1.5. Personale qualificato
- 1.6. Accessori e batterie
- 1.7. Smaltimento

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

3. INSTALLAZIONE

- 3.1. Schema di funzionamento
- 3.2. Operazioni per l'installazione del sistema

4. FUNZIONI DI BASE

- 4.1. Accendere il sistema
- 4.2. Spegnerne il sistema
- 4.3. Regolare il volume
- 4.4. Disattivare e riattivare la modalità interfono

5. FUNZIONAMENTO CON IL TELEFONO CELLULARE

- 5.1. Rispondere ad una chiamata telefonica
- 5.2. Effettuare una chiamata telefonica
- 5.3. Chiamate vocali e funzioni evolute

6. UTILIZZO DI ALTRE PERIFERICHE AUDIO

- 6.1. Collegamento con Multimedia Wire
- 6.2. Funzione "Mute"

7. SCHEMA RIASSUNTIVO DEI COMANDI

8. BATTERIA

- 8.1. Installazione della batteria
- 8.2. Avvertenze sull'uso delle batterie ricaricabili
- 8.3. Carica della batteria
- 8.4. Segnale di batteria scarica

9. MANUTENZIONE

10. LA GAMMA DI PRODOTTI N-COM

- 10.1. Basic kit
- 10.2. Intercom kit
- 10.3. Bluetooth kit
- 10.4. Mobile wire
- 10.5. Multimedia wire
- 10.6. Intercom wire
- 10.7. I sistemi di comunicazione modulari N-Com

11. GARANZIA LIMITATA

- 11.1. Copertura della garanzia
- 11.2. Esclusioni e limitazioni della copertura
- 11.3. Validità di questa garanzia limitata
- 11.4. Procedura per l'inoltro di eventuali reclami

12. SCHEDA DI REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

intercom**kit****ITALIANO****1. AVVERTENZE E SICUREZZA**

Leggete attentamente il presente libretto di istruzioni, nonché il libretto di istruzioni degli altri kit N-Com che andrete ad abbinare a N-Com Intercom kit. Leggere le semplici norme di seguito riportate. Il mancato rispetto di tali norme può dare origine a situazioni pericolose.

Attenzione: il prodotto non può essere utilizzato in competizioni ufficiali e non ufficiali, motodromi, circuiti, piste e simili.

Attenzione: l'installazione del sistema N-Com Intercom kit comporta in incremento di peso di circa 60g che si aggiunge al peso del casco e degli altri accessori.

Avvertenza: le parti elettroniche del sistema N-Com interne al casco non sono impermeabili. Evitare quindi che si bagni l'interno del casco, compresa l'imbottitura di conforto, per non rischiare di danneggiare il sistema. Qualora dell'acqua filtrasse all'interno del casco, rimuovere il sistema N-Com e la cuffia di conforto del casco e lasciare asciugare all'aria. Scollegare il connettore della batteria ed asciugare.

1.1. Riferimenti normativi

I prodotti della linea N-Com sono conformi alle normative secondo lo schema sotto riportato:

Basic Kit	Conforme alla direttiva 89/336/CEE.
Intercom Kit	Conforme alle direttive 73/23/CEE e 89/336/CE.
Bluetooth Kit	Il sistema Bluetooth è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e le altre pertinenti disposizioni della Direttiva 99/5/CE.

Bluetooth è un marchio registrato di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

1.2. Sicurezza stradale

Rispettate tutte le leggi in vigore che regolano la circolazione stradale. Durante la guida, le mani devono essere impegnate nella conduzione del veicolo. Ogni operazione da svolgere sul sistema N-Com deve essere fatta a veicolo fermo.

In particolare:

- Predisporre il telefono per la risposta automatica (vedere istruzioni relative al telefono per effettuare questa predisposizione). Qualora il telefono non fosse provvisto di questa funzione, prima di rispondere ad una chiamata in arrivo fermare il veicolo in un luogo appropriato rispettando le regole del codice della strada, quindi rispondere alla chiamata.
- Non effettuare chiamate durante la guida. Fermate il veicolo in un luogo sicuro rispettando il codice della strada, quindi effettuare una chiamata.
- Regolare il volume in modo che non possa arrecare disturbo o distrazione durante la guida e allo stesso tempo permetta di poter percepire nitidamente i rumori esterni.
- Non agite sul telefono cellulare durante la guida.
- In ogni caso il rispetto del codice della strada e le manovre necessarie a condurre la motocicletta hanno priorità assoluta.

1.3. Accensione in ambienti sicuri

- Per l'uso di N-Com rispettate tutte le restrizioni e le indicazioni relative all'uso di telefoni cellulari.
- Non accendere il telefono cellulare o il sistema N-Com quando ne è vietato l'uso o quando l'apparecchio può causare interferenze o situazioni di pericolo.
- Spegnerne durante il rifornimento di carburante. Non usare il sistema N-Com nelle stazioni di servizio.

intercomkit

ITALIANO

Non usare il dispositivo in prossimità di combustibili o prodotti chimici.

- Spegnerne in prossimità di materiali esplosivi.

1.4. Usare in modo appropriato

- Usare il dispositivo solo nella posizione normale, come descritto nella documentazione relativa al prodotto.
- Non tentare di smontare, manomettere, modificare alcuna parte del sistema N-Com.

1.5. Personale qualificato

- Soltanto personale qualificato può eseguire interventi di assistenza tecnica su questo prodotto.
In caso di mal funzionamento rivolgetevi sempre al vostro rivenditore di fiducia.
- Il casco è un prodotto di sicurezza, la manomissione del casco e/o del sistema elettronico al suo interno, oltre a far decadere la garanzia del prodotto, può essere pericolosa.

1.6. Accessori e batterie

- Usare esclusivamente tipi di batterie, caricabatteria e accessori approvati da Nolan per il proprio modello di dispositivo.
- L'uso di tipi diversi da quelli indicati potrebbe risultare pericoloso e fa decadere qualsiasi garanzia.
- Per la disponibilità degli accessori approvati, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Quando si scollega il cavo di alimentazione di un qualsiasi accessorio o il caricabatteria, afferrare e tirare la spina e non il cavo.
- Non utilizzare le batterie per scopi diversi da quelli prescritti.
- Non utilizzare mai caricabatteria o batterie che risultino danneggiati.
- Non mettere in cortocircuito la batteria.
- Tenere la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 35°C.
- Pericolo di incendio o esplosione: non gettare le batterie nel fuoco e non esporle ad alte temperature!
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

1.7. Smaltimento

Fare riferimento al presente libretto di istruzioni ed a quelli relativi alle altre parti del sistema N-Com per rimuovere il sistema dal Casco.

Una volta rimosso il sistema smaltire seguendo le seguenti indicazioni:



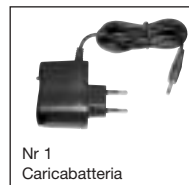
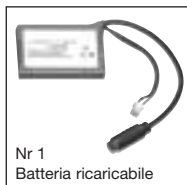
- Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.
- Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
- Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.
- Batteria, componenti elettrici e elettronici devono essere smontati e separati e consegnati agli specifici centri di raccolta differenziata autorizzati per il riciclo dei rifiuti.
- Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

intercom**kit**

ITALIANO

2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Nella confezione N-Com Basic Kit sono presenti:



3. INSTALLAZIONE

3.1. Installazione e rimozione della batteria (solo per Intercom Kit e Bluetooth Kit)

Lo schema di seguito riportato illustra le possibilità di connessione del sistema nolan N-Com Intercom kit (Fig.1).

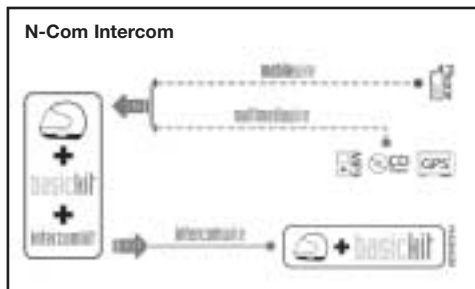


FIG. 1

3.2. Operazioni per l'installazione del sistema

Avvertenza: Per utilizzare il sistema N-Com Intercom kit è necessario che entrambi i caschi Nolan N-Com siano equipaggiati con il Basic Kit (venduto separatamente). Fate riferimento alle specifiche istruzioni fornite con il Basic Kit per il corretto assemblaggio nel casco.

Nota: Prima di utilizzare il sistema N-Com Intercom kit è necessario caricare la batteria, come spiegato nel paragrafo 8.3.

Casco del Pilota

- Inserite la batteria nell'apposito vano ricavato nel Basic Kit (vedi istruzioni specifiche istruzioni fornite con il Basic Kit).

intercom**kit****ITALIANO**

Il casco provvisto di batteria sarà il casco del Pilota e sarà quello equipaggiato con la e-box.

- Dopo aver inserito il Basic Kit all'interno del casco, applicate la guarnizione sigillante adesiva attorno al connettore 10 vie nel seguente modo:
 - Rimuovete la piastrina di protezione N-Com dal casco (Fig. 2).
 - Togliete la pellicola protettiva dalla guarnizione.
 - Applicare la guarnizione attorno al connettore 10 vie come indicato in Fig. 3 e 4.
- Inserite la e-box nell'apposito vano (Fig. 5). Inserire prima la parte anteriore, quindi premete la e-box sino a far scattare completamente entrambi i ganci di tenuta (Fig. 6). Per rimuovere la e-box agire contemporaneamente su entrambi i ganci scorrevoli sino all'espulsione della e-box stessa (Fig. 7).

Avvertenza: Non lasciate il casco esposto agli agenti atmosferici senza la e-box o la piastrina di protezione fornita col casco.

FIG. 2**FIG. 3****FIG. 4****FIG. 5****FIG. 6****FIG. 7**

intercom**kit****ITALIANO****Casco del Passeggero ^B**

- Allestire il casco con il Basic Kit specifico per il casco (vedi istruzioni specifiche istruzioni fornite con il Basic Kit).
- Inserire la scheda elettronica base, nell'apposito alloggiamento sotto la piastrina di protezione (vedi istruzioni specifiche istruzioni fornite con il Basic Kit).
- Collegare il casco del pilota ^A con il casco del passeggero ^B con l'apposito cavo Intercom wire nel seguente modo (Fig. 8):
 - connettore 1 nel jack piccolo (diam 2,5 mm) del casco pilota ^A
 - connettore 2 nel jack grande (diam 3,5 mm) del casco passeggero ^B

FIG. 8**4. FUNZIONI DI BASE**

Tutte le funzioni del sistema N-Com vengono attivate utilizzando i 3 tasti, “▲”, “on” “▼” posti sulla e-box. Ogni comando impartito al sistema viene confermato dall’emissione di un particolare tono acustico, dipendente dalla funzione richiesta. In questo modo è possibile adoperare tutte le funzioni a casco calzato.

4.1. Accendere il sistema

- Inserire la e-box Intercom nell'apposita sede sul casco.
- Premete e tenete premuto il tasto “on” per 2 secondi sino all'accensione dei led ed al tono in cuffia.
- Rilasciare il tasto.

Il led del tasto “on” comincia a lampeggiare lentamente. All'accensione il sistema apre automaticamente la comunicazione interfono.

intercomkitITALIANO

4.2. Spegner e il sistema

- Premete e tenete premuto il tasto “on” per circa 4 secondi sino al tono grave ed allo spegnimento dei led.

4.3. Regolare il volume

- Accendete il sistema.
- Premete brevemente i tasti “▲” o “▼” per regolare il volume.

Il volume può cambiare, passando da un volume minimo ad uno massimo, in 7 livelli. Ogni pressione dei tasti “▲” o “▼” (confermato da un tono in cuffia) fa salire o scendere di un livello il volume, sino ad arrivare ad un massimo e un minimo, contrassegnate da un tono acuto e uno grave rispettivamente.

Avvertenza: i telefoni cellulari (e/o altri dispositivi collegabili a N-Com) dispongono di una propria regolazione del volume. Regolare il livello audio del dispositivo collegato e di N-Com in modo da ottenere il volume desiderato prima di utilizzare il sistema in moto.

Attenzione: l'uso di un volume molto elevato può distrarre dalla guida del veicolo e causare situazioni di pericolo o ridurre la possibilità di percepire i rumori esterni.

4.4. Disattivare e riattivare la modalità interfono

Disattivazione

- Premete brevemente il tasto “on”. In questo modo sia il microfono che gli altoparlanti del passeggero saranno disconnessi dal sistema.

Riattivazione

- Premete e tenete premuto il tasto “▲” per circa 2 secondi (tono composto in cuffia).

Nota: Se dovesse presentarsi qualche malfunzionamento è possibile effettuare il “reset” del sistema. È sufficiente rimuovere la e-box dal casco e riposizionarla.

5. FUNZIONAMENTO CON IL TELEFONO CELLULARE

Collegate il casco del pilota al telefono cellulare utilizzando l'apposito cavo Mobile Wire specifico per il vostro telefono (venduto separatamente).

Nota: A causa della variabilità del segnale di rete, si potrebbero verificare delle interferenze nei collegamenti a filo non dipendenti dal sistema N-Com o dal cavetto utilizzato.

Nota: La funzionalità del sistema Intercom Kit con i telefoni cellulari dipende dal telefono utilizzato e dalla versione del software in esso installato.

intercomkitITALIANO

5.1. Rispondere ad una chiamata telefonica

Risposta dal casco

- Il telefono cellulare riceve una chiamata (tono che funge da suoneria; la tipologia di tono dipende dal telefono utilizzato).
- Fermate il veicolo in luogo idoneo rispettando il Codice della Strada.
- Premete e tenete premuto per 2 secondi il tasto **“on”** (si sentiranno in successione due segnali acustici).

Nota: Non tutti i telefoni cellulari consentono la risposta direttamente dal casco. Questo dipende dal software installato nel telefono e non dal sistema N-Com. Qualora il vostro telefono non consentisse la risposta direttamente dal casco, utilizzate la funzione risposta automatica (vedi più avanti).

Nota: Non tutti i telefoni mandano la suoneria al casco (ed a ogni tipo di auricolare connesso). In questo caso attivare la vibrazione del telefono per riconoscere l'arrivo di una telefonata.

Nota: Se all'arrivo della telefonata due caschi sono in modalità interfono, il collegamento con il casco del passeggero viene interrotto. Alla fine della chiamata è possibile riattivare la conversazione interfono premendo e tenendo premuto il tasto “▲” per circa 2 secondi (tono composto in cuffia).

- Per terminare la chiamata premete e tenete premuto il tasto **“on”** per circa 2 secondi (tono composto in cuffia).

Risposta automatica

- Predisponete il vostro telefono per rispondere automaticamente quando viene collegato ad un auricolare.
- All'accensione del sistema, se non siete collegati al passeggero, premete brevemente il tasto **“on”** così da predisporre il sistema all'uso del telefono con risposta automatica.
- All'arrivo di una telefonata il telefono risponde automaticamente ed è possibile parlare.

Nota: se siete collegati al Passeggero in interfono, anche il passeggero sentirà la conversazione telefonica. Per scollegare il passeggero, all'arrivo della telefonata premere brevemente il tasto **“on”**. Al termine della telefonata potete riattivare la comunicazione interfono premendo e tenendo premuto il tasto “▲” per circa 2 secondi (tono composto in cuffia).

5.2. Effettuare una chiamata telefonica

- Fermate il veicolo in luogo idoneo rispettando il Codice della Strada
- Scollegate il passeggero premendo brevemente il tasto **“on”**.
- Effettuate la telefonata con le modalità previste dal vostro telefono cellulare. Una volta inviata la chiamata dal telefono, la comunicazione passa direttamente al casco.
- Al termine della telefonata potete riattivare la comunicazione interfono premendo e tenendo premuto il tasto **“▲”** per circa 2 secondi (tono composto in cuffia)

The logo for intercomkit, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.A pink rectangular button with rounded corners and a double-line border. The word 'ITALIANO' is written in pink capital letters. A small pink arrow points to the right above the text, and another small pink arrow points to the left below the text.

Attenzione: Non effettuare chiamate durante la guida.

5.3. Chiamate vocali e funzioni evolute

Alcuni telefoni cellulari consentono l'effettuazione di chiamate o altre operazioni a comando vocale. Per effettuare una chiamata vocale premere e tenere premuto il tasto "on" per 2 secondi. In questo modo si scollega il passeggero e si attiva la modalità vocale del telefono. Seguite poi le istruzioni del vostro telefono per l'effettuazione di chiamate o di altri comandi vocali.

Nota: Con i telefoni che lo consentono è meglio registrare i comandi vocali direttamente dal casco. Questo faciliterà il riconoscimento del comando vocale quando viene impartito direttamente dal casco.

Alcuni telefoni consentono l'utilizzo di una "Parola Magica" per attivare le funzioni vocali senza bisogno di premere alcun tasto. Seguite poi le istruzioni del vostro telefono per l'effettuazione di chiamate o di altri comandi vocali.

Nota: Se dovesse presentarsi qualche malfunzionamento è possibile effettuare il "reset" del sistema. È sufficiente rimuovere la e-box dal casco e riposizionarla.

6. UTILIZZO DI ALTRE PERIFERICHE AUDIO

Il sistema N-Com è predisposto per permettere l'ascolto di diversi dispositivi audio, che vanno collegati tramite l'apposito cavetto Multimedia wire (venduto separatamente).

È possibile ascoltare un MP3, una radio FM, collegarsi ad un sistema di navigazione satellitare ecc... utilizzando l'uscita 3,5 mm che generalmente questi apparecchi predispongono per le cuffie auricolari.

Attenzione: Nel rispetto del Codice della Strada, l'ascolto di altri apparecchi non deve influire sulla guida del veicolo, che ha priorità assoluta. Effettuate tutte le manovre sugli apparecchi elettronici e sul sistema N-Com a veicolo fermo, rispettando il Codice della Strada.

Attenzione: L'uso di un volume molto elevato può distrarre dalla guida del veicolo e causare situazioni di pericolo o ridurre la possibilità di percepire i rumori esterni; regolare il volume desiderato prima di utilizzare il sistema in moto.

6.1. Collegamento con Multimedia Wire

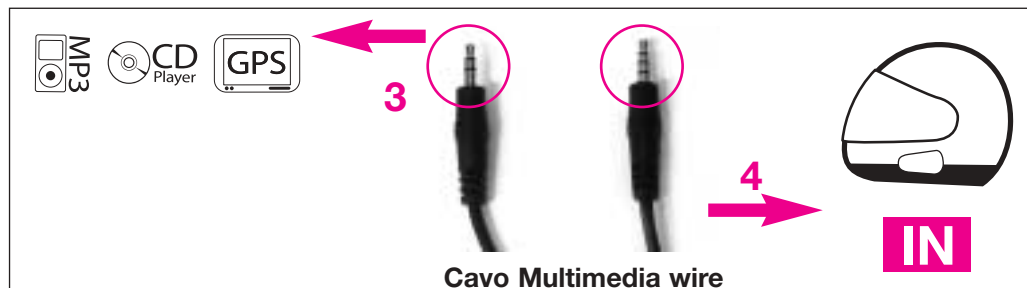
- connettore **3** (3 poli - con fascetta rossa) nell'ingresso della periferica audio (Fig. 9).
- connettore **4** (4 poli) nell'ingresso del casco (Fig. 9).

Nota: Il suono proveniente dalla fonte sonora collegata al casco viene sentito sia dal pilota che dal passeggero. Qualora il passeggero non volesse ascoltare, scollegate il passeggero.

intercom**kit**

ITALIANO

FIG. 9



6.2. Funzione “Mute”

La funzione “**mute**” che disinserisce entrambi i microfoni, permettendo l’ascolto senza i disturbi captati dai microfoni.

Attivazione: Premete e tenete premuto il tasto “▼” per circa 2 secondi (emissione di un tono composto).

Disattivazione: Premete e tenete premuto il tasto “▲” per circa 2 secondi (emissione di un tono composto).

7. SCHEMA RIASSUNTIVO DEI COMANDI

FIG. 10

	on breve	on 2 sec	on 4 sec	su “▲” breve	giù “▼” breve	su “▲” 2 sec	giù “▼” 2 sec
Accensione		✕					
Spegnimento			✕				
Volume +				✕			
Volume -					✕		
Risposta telefonata		✕					
Riaggancio telefonata		✕					
Chiamata vocale		✕					
Disattivare modalità interfono	✕						
Funzione “Mute”							✕
Riattivare modalità interfono						✕	

intercom**kit****ITALIANO**

8. BATTERIA

8.1. Installazione della batteria

La batteria va installata sul Basic Kit. Fate riferimento alle istruzioni del Basic Kit specifiche per il vostro casco per installare correttamente la batteria.

8.2. Avvertenze sull'uso delle batterie ricaricabili

Il dispositivo è alimentato da una batteria ricaricabile. Le batterie nuove raggiungono il massimo delle prestazioni solo dopo essere state completamente caricate e scaricate per due o tre volte. La batteria può essere caricata e scaricata svariate volte, ma con l'uso si esaurisce. Quando i tempi di conversazione continua e di attesa risultano notevolmente ridotti rispetto al normale, è necessario sostituire la batteria.

Attenzione: Usare esclusivamente tipi di batterie, caricabatteria e accessori approvati da Nolan per il proprio modello di dispositivo.

- Scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica e dal dispositivo quando non viene usato. Non lasciare la batteria collegata al caricabatteria per periodi molto lunghi. Temperature estreme possono incidere sulla capacità di carica della batteria.
- Non utilizzare le batterie per scopi diversi da quelli prescritti.
Non utilizzare mai caricabatteria o batterie che risultino danneggiati.
- Non mettere in cortocircuito la batteria.
- Cercare sempre di tenere la batteria a una temperatura compresa tra 10°C e 35°C.
- Non gettare le batterie nel fuoco! Smaltire le batterie rispettando le normative locali. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.
- Utilizzare esclusivamente il caricabatteria in dotazione. Non caricare la batteria con altri dispositivi.
- Se il sistema non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo staccate la e-box dal casco.

8.3. Carica della batteria

Prima di utilizzare per la prima volta il dispositivo N-Com caricare completamente la batteria, per almeno 10 ore. Per ottenere le migliori prestazioni dalla batteria è consigliabile, per le prime ricariche, effettuare cicli di ricarica completi. Successivamente è possibile ricaricare la batteria anche per periodi più brevi. Quando possibile, è meglio effettuare il ciclo di ricarica completo.

- 1) Collegare il caricabatteria alla rete elettrica. Si accende la spia verde posta sul caricabatteria.
- 2) Inserire il connettore del caricabatteria nel corrispondente connettore (fig. 11) provvisto nel casco. L'accensione della spia rossa posta sul caricabatteria segnala che il connettore è stato inserito correttamente e che è in corso la ricarica.
- 3) A ricarica ultimata la spia ritorna di colore verde. Staccare il connettore e rimuovere il caricabatteria dalla presa elettrica.

intercom**kit****ITALIANO****FIG. 11**

Alcuni caricabatteria, a seconda del modello, possono essere privi del led luminoso che indica lo stato di ricarica della batteria stessa. In questo caso il ciclo di ricarica completo della batteria è di circa 3 ore.

8.4. Segnale di batteria scarica

Il sistema, durante il funzionamento segnala quando la batteria si sta scaricando, entrando in **“Riserva”**. Quando la carica della batteria scende sotto le 2 ore circa di autonomia anche i tasti **“▲”** e **“▼”** cominciano a lampeggiare per segnalare lo stato di **“Riserva”**. Lo stato di riserva viene segnalato ogni 6 minuti circa con 3 segnali acustici consecutivi. Quando la batteria si trova in **“Riserva”** il sistema si spegne automaticamente se durante il funzionamento non si preme alcun tasto per 30 minuti. Lo spegnimento viene segnalato attraverso una serie di segnali acustici all'interno del casco. Questo sistema permette, qualora si dimenticasse il casco acceso, di avere sempre una piccola scorta di energia quando lo si utilizza nuovamente.

9. MANUTENZIONE

Il prodotto N-Com non necessita di particolari operazioni di manutenzione.

Nel caso in cui abbiate utilizzato il sistema sotto la pioggia, smontare la e-box dalla propria sede ed asciugarla con aria calda. Asciugare le parti esterne bagnate del casco, con particolare attenzione alla zona di contattazione.

Qualora il sistema venisse bagnato diverse volte potrebbe depositarsi dell'ossido che pregiudica la contattazione elettrica. In questi casi è opportuno pulire i contatti del connettore fissato alla calotta e della e-box con dell'alcool o dell'antiossidante.

10. LA GAMMA DI PRODOTTI N-COM

10.1. Basic kit

E' l'equipaggiamento minimo che si installa facilmente all'interno dei caschi Nolan predisposti per l'allestimento dei sistemi di comunicazione N-Com. E' composto da una coppia di altoparlanti e da un microfono.

10.2. Intercom kit

E' il sistema interfono via cavo che permette al motociclista di dialogare con il proprio passeggero (entrambi i caschi Nolan devono avere la predisposizione N-Com e devono essere equipaggiati con il Basic kit).

La scatola contiene: E-box Intercom, Intercom wire, batteria, caricabatteria;

intercom**kit****ITALIANO****10.3. Bluetooth kit**

E' il sistema con tecnologia senza cavi Bluetooth che permette di connettersi al proprio telefono cellulare Bluetooth e/o ad un altro casco dotato di Bluetooth Kit (entrambi i caschi Nolan devono avere la predisposizione N-Com e devono essere equipaggiati con il Basic kit). La scatola contiene: e-box bluetooth, batteria, caricabatteria;

10.4. Mobile wire

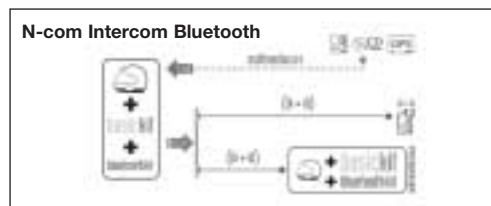
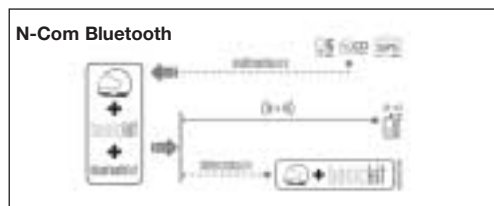
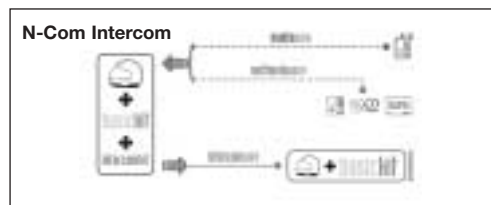
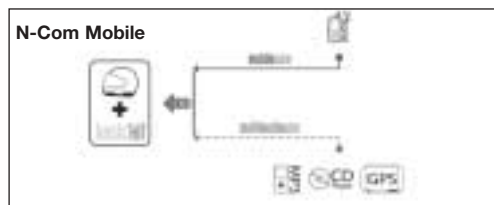
E' il cavo di collegamento tra il vostro Telefono Cellulare ed un sistema N-Com. La gamma N-Com propone diverse tipologie di cavo a seconda del modello di telefono.

10.5. Multimedia wire

E' il cavo per i sistemi N-Com che permette il collegamento ad una fonte sonora esterna provvista dell'uscita 3,5mm che generalmente questi apparecchi predispongono per le cuffiette auricolari.

10.6. Intercom wire

E' il cavo di collegamento tra due caschi provvisti di sistema N-Com.

10.7. I sistemi di comunicazione modulari N-Com

intercomkitITALIANO

11. GARANZIA LIMITATA

Con questo CERTIFICATO DI GARANZIA LIMITATA, Nolan® garantisce all'acquirente che il prodotto, all'atto dell'acquisto, è esente da difetti di materiali e fabbricazione.

La invitiamo a:

- Leggere le avvertenze per la sicurezza e il corretto uso.
- Prendere visione dei termini e delle condizioni della garanzia.
- Conservare la ricevuta di acquisto originale. È necessario esibirla in caso di riparazioni in garanzia. In questi casi il prodotto va fatto pervenire al rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto.

11.1. Copertura della garanzia

Se un qualsiasi difetto coperto da questo certificato di garanzia limitata viene rilevato entro 2 (due) anni dalla data d'acquisto riportata sullo scontrino fiscale, Nolan® provvederà, attraverso la propria rete distributiva e dopo verifica del difetto, a riparare o a sostituire il prodotto difettoso. Nolan® fornirà tutto il materiale e il lavoro ragionevolmente necessario per porre rimedio al difetto segnalato, ad eccezione che il danno sia causato da una delle voci elencate nel successivo paragrafo "Esclusioni e Limitazioni della Copertura".

11.2. Esclusioni e limitazioni della copertura

Questa garanzia copre solo i difetti di materiali e fabbricazione. Nolan® non può essere ritenuta responsabile per difetti del prodotto attribuibili in tutto o in parte a qualsiasi altra causa, incluso, ma non limitatamente a:

- a) difetti o danni risultanti dall'utilizzo del Prodotto in condizioni diverse da quelle abituali
- b) danni causati da uso improprio e non conforme al normale funzionamento secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione del prodotto fornite da Nolan®
- c) incuria e normale usura delle parti interne ed esterne;
- d) ogni danno derivante da un incidente;
- e) ogni cambiamento o modifica apportati al casco o al sistema N-com dall'utente o da terzi;
- f) variazione di colore o danni causati dall'esposizione a prodotti chimici dannosi;
- g) uso di accessori incompatibili non facenti parte della gamma di prodotti N-Com.
- h) Inoltre, la garanzia non copre difetti del prodotto derivanti da eventi fortuiti, modifiche o adattamenti, cause di forza maggiore o danni derivanti dal contatto con liquidi
- i) le parti interne del casco non sono né possono essere impermeabili e ogni esposizione impropria a pioggia, umidità, versamento di cibi o altri liquidi può determinare danni ai dispositivi elettronici dell'N-COM, danni di cui la Nolan non

The logo for intercomkit, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.A pink rectangular button with rounded corners and a double-line border. The word 'ITALIANO' is written in pink capital letters. A small pink arrow points to the right above the text, and another small pink arrow points to the left below the text.

potrà essere ritenuta responsabile.

- j) sono escluse dalla presente garanzia le parti di consumo considerate soggette ad usura o logorio quali ad esempio la batteria ricaricabile ed i cavi di collegamento tra diversi sistemi N-Com o tra i sistemi N-Com ed altri dispositivi.
- k) dato che il sistema sul quale funzionano i telefoni cellulari non viene fornito da Nolan®, questa non si ritiene responsabile per il funzionamento, la disponibilità, la copertura, i servizi o la gamma del suddetto sistema.
- l) quando il prodotto è utilizzato insieme ad accessori o attrezzature non fornite da Nolan®, Nolan® non garantisce il corretto funzionamento della combinazione prodotto/periferica, ne accetterà richieste di intervento in garanzia nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in tal modo.
- m) Nolan® non si ritiene responsabile nel caso in cui il prodotto manifestasse una funzionalità limitata dovuta alla modalità di funzionamento dei telefoni cellulari o altri accessori o attrezzature non fornite da Nolan®.
- n) la manomissione della scheda elettronica interna o di altre parti del sistema N-com invaliderà la garanzia.
- o) non rientrano, inoltre, nei difetti coperti da questa garanzia tutte le particolari situazioni specifiche e soggettive che si dovessero presentare nell'utilizzo dinamico del casco, come, a titolo esemplificativo, problemi di comfort durante la guida o fruscii e sibili aerodinamici.

Nolan® non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per danni accidentali o consequenziali (incluso, senza limitazione alcuna, lesioni a persona o persone) risultanti dal mancato adempimento degli obblighi derivanti da questa garanzia riguardante i prodotti Nolan®.

11.3. Validità di questa garanzia limitata

Questa garanzia è valida solo se all'atto dell'acquisto l'allegata scheda di registrazione viene debitamente compilata in ogni sua parte e dotata di:

- 1) denominazione del prodotto
- 2) nome e timbro del rivenditore autorizzato;
- 3) data di acquisto del prodotto;
- 4) nome e indirizzo dell'acquirente.

Nolan® si riserva il diritto di non effettuare la riparazione in garanzia se queste informazioni risultassero cancellate o modificate dopo il primo acquisto del prodotto dal rivenditore.

11.4. Procedura per l'inoltro di eventuali reclami

Per inoltrare qualsiasi reclamo coperto da questa garanzia, l'acquirente deve notificare direttamente al rivenditore presso cui il casco è stato acquistato il presunto difetto riscontrato, presentando contemporaneamente il prodotto oggetto del

intercomITALIANO

reclamo, copia dello scontrino fiscale e la Scheda di registrazione della garanzia, compilata in ogni sua parte, come sopra specificato.

PRIMA DI RIVOLGERSI AL RIVENDITORE, LE CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO ALLEGATE AL PRODOTTO.

TRASCORSI 2 (DUE) ANNI DALLA DATA D'ACQUISTO, QUESTA GARANZIA LIMITATA È NULLA A TUTTI GLI EFFETTI.

La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul prodotto o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma si deve tener conto della data di acquisto del prodotto originario.

Unicamente per riparazioni o sostituzioni delle componenti elettroniche, qualora Nolan® proceda alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, detto prodotto godrà di un periodo di garanzia pari alla parte residua della garanzia originale oppure di novanta (90) giorni dalla data di riparazione (si considera il periodo più lungo).

La riparazione o la sostituzione potranno essere effettuate anche tramite componenti rigenerati con funzionalità equivalenti.

Le parti o i componenti sostituiti diventeranno di proprietà di Nolan®.

LA PRESENTE GARANZIA ANNULLA E SOSTITUISCE OGNI GARANZIA SCRITTA O ORALE PREVISTA DALLA LEGGE CHE SIA DEROGABILE PER VOLONTÀ DELLE PARTI; IN PARTICOLARE NOLAN® NON PRESTA ALCUNA GARANZIA SPECIFICA DI COMMERCIALITÀ O DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI DEL PRODOTTO. IN NESSUN CASO NOLAN POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER I DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, QUALI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON TASSATIVO, PERDITE DI PROFITTO O DANNI COMMERCIALI, NELLA MISURA IN CUI TALI DANNI NON VENGANO RICONOSCIUTI DALLA LEGGE.

NOLAN® SI RISERVA IN QUALSIASI MOMENTO DI MODIFICARE SENZA PREAVVISO CARATTERISTICHE FUNZIONALI, COMPATIBILITÀ, SOFTWARE.

Alcuni Paesi non consentono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o conseguenziali, o la limitazione della durata di garanzie implicite; pertanto le limitazioni o esclusioni precedenti potrebbero non essere applicabili.

La presente garanzia non influisce sui diritti legali del cliente sotto la giurisdizione nazionale vigente e sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore sanciti dal contratto di acquisto/vendita.

La presente garanzia è valida su tutto il territorio europeo ed è la sola espressa garanzia fornita da Nolan® in relazione alla vendita dei propri prodotti. Essa non pregiudica i diritti di cui l'acquirente è titolare ed espressamente previsti dalla Direttiva 1999/44/CE.

La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge, e in particolare quanto previsto dal cfr D.Lgs. 2 febbraio 2002 n. 24.

intercom**kit****ENGLISH**

Congratulations on your purchase of a Nolan N-Com product.

The N-Com Intercom kit system was designed and built according to the latest technologies and with the best materials. Long tests and thorough system development have made it possible to achieve the highest audio quality.

The N-Com Intercom kit system allows you to communicate by connecting two Nolan N-Com helmets, pre-fitted with the *Basic Kit* suitable for the specific type of helmet, to each other.

In addition, together with the intercom function, you can use your own cell phone thanks to the Mobile Wire (sold separately) specific for your cell phone.

TABLE OF CONTENTS

1. WARNINGS and SAFETY

- 1.1. Reference standards
- 1.2. Road safety
- 1.3. Switching on the system in safe environments
- 1.4. Appropriate use
- 1.5. Qualified personnel
- 1.6. Accessories and batteries
- 1.7. Disposal

2. CONTENTS OF THE PACKAGING

3. INSTALLATION

- 3.1. Operating diagram
- 3.2. System installation procedure

4. BASIC FUNCTIONS

- 4.1. Switching on the system
- 4.2. Switching off the system
- 4.3. Adjusting the volume
- 4.4. Switching the intercom mode on and off

5. USING THE SYSTEM WITH A CELL PHONE

- 5.1. Answering a phone call
- 5.2. Making a phone call
- 5.3. Voice calls and advanced functions

6. USING THE SYSTEM WITH OTHER AUDIO DEVICES

- 6.1. Connection with Multimedia Wire
- 6.2. "Mute" function

7. SUMMARY DIAGRAM OF CONTROLS

8. BATTERY

- 8.1. Battery installation
- 8.2. Warnings on the use of rechargeable batteries
- 8.3. Charging the battery
- 8.4. Discharged battery signal

9. MAINTENANCE

10. THE N-COM RANGE OF PRODUCTS

- 10.1. Basic kit
- 10.2. Intercom kit
- 10.3. Bluetooth kit
- 10.4. Mobile wire
- 10.5. Multimedia wire
- 10.6. Intercom wire
- 10.7. The N-Com modular communication systems

11. LIMITED WARRANTY

- 11.1. Warranty coverage
- 11.2. Exclusions and limitations of the coverage
- 11.3. Validity of this limited warranty
- 11.4. Procedure for the forwarding of claims

12. WARRANTY REGISTRATION FORM

intercom**kit****ENGLISH****1. WARNINGS and SAFETY**

Read this User Manual carefully, as well as the User Manuals for other N-Com kits that you will be using with the N-Com Intercom kit. Read the simple rules listed below. Failure to comply with these rules may lead to dangerous situations.

Caution: The product cannot be used in official or non-official competitions, motordromes, circuits, racing tracks and similar.

Caution: Installation of the N-Com Intercom kit system results in a weight increase of approximately 60g, which is added to the weight of the helmet and of the other accessories.

Warning: The electronic components of the N-Com system mounted inside the helmet are not waterproof. Consequently, make sure the inside of the helmet, including the comfort padding, does not get wet in order to avoid damage to the system. If it does, remove the N-Com system and the helmet comfort padding and let it air dry. Disconnect the battery connector and let it dry as well.

1.1. Reference standards

The products of the N-Com line are in compliance with standards as per the table below:

Basic Kit	Complies with Directive 89/336/CEE.
Intercom Kit	Complies with Directives 73/23/CEE and 89/336/CE.
Bluetooth Kit	The Bluetooth system complies with the main safety requirements and other applicable provisions of Directive 99/5/CE.

Bluetooth is a registered trademark property of Bluetooth SIG, Inc.

1.2. Road safety

Always obey all Traffic Regulations in force. While riding the motorcycle, your hands should always be engaged in actually riding the vehicle. Any operation to the N-Com system must be carried out with the vehicle stopped.

Specifically:

- Set your cell phone on automatic answer (see the cell phone instructions to do this). If your cell phone is not equipped with this function, first stop your vehicle in a safe area, in compliance with Traffic Regulations and then answer the call.
- Do not make any calls while riding. Stop your vehicle in a safe place in compliance with Traffic Regulations, and then make the call.
- Adjust the volume so that it does not cause a disturbance or distraction while riding and at the same time allows you to distinctively hear background noises.
- Do not handle the cell phone while riding.
- In all cases, obey the Traffic Regulations and remember that riding the motorcycle has absolute priority over any other maneuver.

1.3. Switching on the system in safe environments

- When using the N-Com system, comply with all limitations and instructions related to the use of cell phones.
- Do not turn on your cell phone or the N-Com system whenever their use is forbidden or when the devices can cause interference or dangerous situations.
- Turn off while refueling. Do not use the N-Com system in filling stations. Do not use the device near combustible materials or chemical products.
- Turn off in proximity to explosive materials.

intercom**kit****ENGLISH****1.4. Appropriate use**

- Use the device only in the normal position, as described in the product documentation.
- Do not attempt to disassemble, tamper with or modify any part of the N-Com system.

1.5. Qualified personnel

- Only qualified personnel can carry out technical assistance on this product. In case of any malfunction, always turn to your local dealer.
- The helmet is a safety device. Tampering with it and/or with the electronic system inside the helmet, in addition to invalidating the product warranty, can also lead to dangerous situations.

1.6. Accessories and batteries

- Only use the type of batteries, battery chargers and accessories approved by Nolan for the specific model.
- The use of a type different from the recommended one may lead to dangerous situations and invalidate the warranty.
- Contact your local dealer to see about the availability of approved accessories.
- When disconnecting the power supply cable of any accessory or of the battery charger, always grab and pull the plug not the cable.
- Do not use batteries for purposes that are different from the prescribed ones.
- Never use batteries or battery chargers that turn out to be damaged.
- Do not short-circuit the battery.
- Keep the battery at a temperature between 10°C and 35°C.
- Danger of fire or explosion: do not throw the batteries into a fire nor expose them to high temperatures!
- Do not throw out batteries together with household refuse. The batteries should be disposed of in compliance with local regulations.

1.7. Disposal

Refer to this user manual and to manuals related to other parts of the N-Com system in order to disassemble the system from the helmet.

Once the system has been disassembled, dispose of it according to the following instructions:

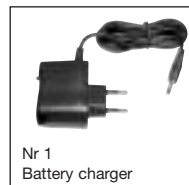
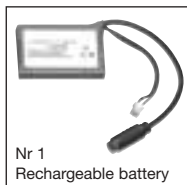


- If the product bears the symbol of a crossed-out trash bin, this means that it is covered by European Directive 2002/96/EC.
- All electric and electronic products must be disposed of separately from the town selective waste collection, by means of specific waste disposal facilities set up by the government or by local authorities.
- The proper disposal of obsolete equipment contributes to preventing possible negative consequences on people's health and on the environment.
- Do not throw the battery out with household waste.
- All batteries as well as electric and electronic components must be disassembled, separated and taken to specific waste collection centers authorized for waste recycling.
- For more detailed information on the disposal of obsolete equipment, contact your municipality, a waste disposal service or the store where the product was purchased.

intercom**kit****ENGLISH**

2. CONTENTS OF THE PACKAGING

The N-Com Intercom kit contains:



3. INSTALLATION

3.1. Operating diagram

The diagram below illustrates the possible connections of the N-Com Intercom kit system (Fig. 1)

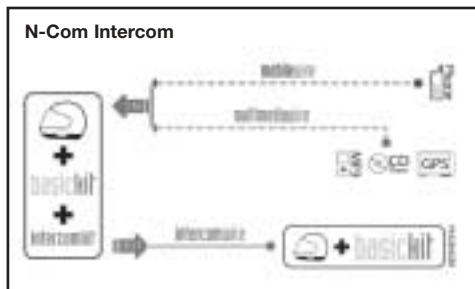


FIG. 1

3.2. System installation procedure

Warning: In order to use the N-Com Intercom kit system, both Nolan N-Com helmets have to be equipped with the Basic Kit (sold separately). Please refer to the specific instructions provided with the Basic Kit for proper assembly on the helmet.

Note: Before using the N-Com Intercom kit system, the battery has to be charged, as explained in paragraph 8.3.

Pilot's helmet **A**

- Insert the battery in its compartment in the Basic Kit (see specific instructions provided with the Basic Kit.) The helmet

equipped with the battery will be the Pilot's helmet, and it will also be the one fitted with the e-box.

- After positioning the Basic Kit inside the helmet, apply the adhesive sealing trim around the 10-way connector as follows:
 - Remove the N-Com protection cover from the helmet (fig. 2)
 - Remove the protective film from the gasket
 - Apply the sealing trim around the 10-way connector as shown in figure 3 and 4
- Insert the e-box in its compartment (fig. 5). First insert the front part, then press down on the e-box until both fasteners click (fig. 6). To remove the e-box, operate at the same time on both sliding hooks until the e-box is ejected (fig. 7).

Warning: Do not leave the helmet exposed to atmospheric agents without the e-box or the protection cover supplied with the helmet.

FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7



Passenger's helmet ②

- Fit the helmet with the Basic Kit specific for the helmet (see instructions supplied with the Basic Kit).
- Insert the basic electronic card in its housing under the protection cover (see specific instructions supplied with the Basic Kit).
- Connect the Pilot's helmet to the passenger's helmet using the Intercom wire as follows (fig. 8):
 - connector 1 in the small jack (diameter 2.5 mm) of the pilot's helmet ①
 - connector 2 in the large jack (diameter 3.5 mm) of the passenger's helmet ②

FIG. 8**4. BASIC FUNCTIONS**

All functions available on the N-Com system can be turned on using 3 keys: “▲”, “on” and “▼” located on the e-box. Each command is confirmed by a special acoustic signal, depending on the requested function. This means that you can use all the functions while wearing your helmet.

4.1. Switching on the system

- Insert the Intercom e-box in the relevant housing on the helmet.
- Press the “on” key and keep it pressed for 2 seconds until the LEDs turn on and you hear a buzz in the earphone.
- Release the key.
- The “on” key LED starts to flash slowly. When the system is turned on, it automatically opens the intercom communication.

**ENGLISH**

4.2. Switching off the system

- Press the “on” key and keep it pressed for about 4 seconds until you hear a low buzz and the LEDs turn off.

4.3. Adjusting the volume

- Turn on the system.

Briefly press key “▲” or “▼” to adjust the volume.

The volume can be adjusted to 7 different levels, from the lowest to the highest. Each time key “▲” or “▼” is pressed (confirmed by a buzz in the earphone) the volume is increased or decreased by one level up to the highest value or down to the lowest one, marked by a high buzz and a low buzz respectively.

Warning: Cell phones (and/or other devices that can be connected to N-Com) are equipped with their own volume adjustment. Adjust the volume levels of the connected device and of the N-Com system so as to obtain the desired volume prior to using the system while riding.

Caution: Listening at a very high volume may distract you from riding your vehicle and create dangerous situations or limit the ability to hear background noises.

4.4. Switching the intercom mode on and off

Switching it off

- Briefly press the “on” key. Now both microphone and passenger’s loudspeakers are disconnected from the system.

Switching it back on

- Press the “▲” key for approximately 2 seconds (double buzz in the earphone).

Note: In case of any malfunction, the system can be reset. Simply remove the e-box from the helmet and then put it back in place.

5. USING THE SYSTEM WITH A CELL PHONE

Connect the pilot’s helmet to a cell phone using the Mobile Wire specific for your phone (sold separately).

Note: Due to the varying strength of the network signal, there may be interferences in the wire connections which do not depend on the N-Com system or the cable used.

Note: Operation of the Intercom Kit system with a cell phone depends on the model of cell phone used and the software version installed on it.

**ENGLISH**

5.1. Answering a phone call

Answering from the helmet

- The cell phone receives an incoming call (buzz that acts as telephone ringing; the type of buzz depends on the cell phone).
- Stop your vehicle in a suitable place in compliance with Traffic Regulations.
- Press the **“on”** key and keep it pressed for 2 seconds (two buzzes will be heard in succession)

Note: Not all cell phones allow for a call to be answered directly from the helmet. This depends on the software installed in the phone and not on the N-Com system. In case your cell phone does not allow you to answer directly from the helmet, use the automatic answer function (see below).

Note: Not all mobile phones send a ringing tone to the helmet (and to every type of earphone connected). In this case, turn on the cell phone vibration mode to be notified of an incoming call.

Note: If two helmets are in intercom mode at the time of an incoming call, connection to the passenger's helmet is cut off. At the end of the phone call, the intercom mode can be turned back on by pressing key “▲” for about 2 seconds (double buzz in the earphone).

- Press key **“on”** and keep it pressed for about 2 seconds to end the call (double buzz in the earphone).

Automatic answer

- Preset your cell phone for the automatic answering function when it is connected to an earphone.
- When turning on the system, if you are not connected to the passenger, briefly press the **“on”** key so as to preset the system to using the cell phone with automatic answer.
- When a call comes in, the cell phone automatically answers and you can start talking.

Note: If you are connected to the Passenger in intercom mode, the passenger will also be able to hear the phone conversation. To disconnect the passenger, briefly press the **“on”** key when a call comes in. At the end of the phone call, you can switch back to the intercom mode by pressing key “▲” and keeping it pressed for about 2 seconds (double buzz in the earphone).

5.2. Making a phone call

- Stop the vehicle in a suitable place in compliance with Traffic Regulations.
- Disconnect the passenger by briefly pressing key **“on”**.
- Make the phone call as you would normally with your cell phone. After the call is sent from the phone, communication is switched directly to the helmet.
- At the end of the phone call, you can switch back to the intercom mode by pressing key **“on”** for about 2 seconds (double buzz in the earphone).

intercom**kit****ENGLISH**

Attenzione: Do not make any calls from your cell phone while riding.

5.3. Voice calls and advanced functions

Some cell phones allow vocal calls or other functions using vocal commands. To make a vocal phone call, press the “on” key and keep it pressed for 2 seconds. This disconnects the passenger and activates the cell phone voice mode. Then carry out the vocal call or other vocal commands as you would normally you're your cell phone.

Note: If the cell phone allows it, it is better to record vocal commands directly from the helmet. This will facilitate recognition of the vocal command when the command is given directly from the helmet.

With some cell phones you can use a “Magic Word” to activate the vocal functions without having to press any key. Follow your cell phone instructions to make vocal calls or other vocal commands.

Note: In case of malfunction, the system can be “reset”.
Simply remove the e-box from the helmet and then put it back in place.

6. USING THE SYSTEM WITH OTHER AUDIO DEVICES

The N-Com system is preset for listening to different audio devices, which can be connected by means of the Multimedia wire (sold separately).

You can listen to an MP3, an FM radio, or connect to a satellite navigation system, etc. by using the 3.5 mm output that these devices are generally equipped with for earphone purposes.

Caution: In compliance with Traffic Regulations, listening to other devices must not interfere with driving the vehicle, which has absolute priority. All maneuvers on electronic devices and on the N-Com system must be carried out with the vehicle stopped, in conformity with applicable Traffic regulations.

Caution: Setting the volume at a very high level may distract you from riding the vehicle and cause dangerous situations or in any case limit your ability to hear background noises. Adjust the volume to a suitable level prior to using the system while riding.

6.1. Connection with Multimedia Wire

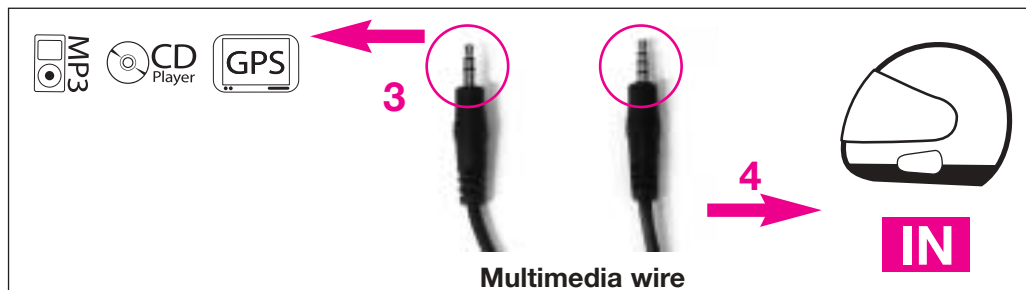
- connector **3** (3 poles – with red band) in the audio device input (fig. 9).
- connector **4** (4 poles) in the helmet input (fig. 9).

Note: The sound coming from the source connected to the helmet is heard by both the pilot and the passenger. In the event that the passenger does not want to listen, you can disconnect him.

intercomkit

ENGLISH

FIG. 9



6.2. "Mute" function

The **"mute"** function disconnects both microphones, making it possible to listen without any interference that may be picked up by the microphones.

Switching on: Press key "▼" and keep it pressed for about 2 seconds (double buzz in the earphone)

Switching off: Press key "▲" and keep it pressed for about 2 seconds (double buzz in the earphone)

7. SUMMARY DIAGRAM OF CONTROLS

FIG. 10

	on short	on 2 sec	on 4 sec	up "▲" short	down "▼" short	up "▲" 2 sec	down "▼" 2 sec
Switching on		✗					
Switching off			✗				
Volume +				✗			
Volume -					✗		
Answering a call		✗					
Hanging up after a call		✗					
Vocal call		✗					
Switching off the intercom mode	✗						
"Mute" function							✗
Switching the intercom mode back on						✗	

8. BATTERY

8.1. Battery installation

The battery has to be installed in the Basic Kit. Please refer to the specific Basic Kit instructions for your helmet to properly install the battery.

8.2. Warnings on the use of rechargeable batteries

The device runs on a rechargeable battery. New batteries achieve the highest performances only after being completely charged and discharged two or three times. The battery can be charged and discharged several times, although it does deteriorate with use. When continuous talking and pause times are significantly reduced compared to normal, it is time to replace the battery.

Caution: Only use the types of batteries, battery chargers and accessories approved by Nolan for your own device model.

- Unplug the battery charger from the mains and from the device when it is not used. Do not leave the battery connected to the battery charger for long periods of time. Extreme temperatures may affect the recharging capacity of the battery.
- Do not use batteries for purposes that differ from the recommended ones. Never use battery charger or batteries that turn out to be damaged.
- Do not short-circuit the battery.
- Always keep the battery at a temperature between 10°C and 35°C.
- Do not throw batteries into a fire! Batteries must be disposed of in compliance with local regulations.
Do not throw the batteries out with household waste.
- Only use the battery charger provided with your system. Do not charge the battery using other devices.
- If the system is not going to be used for a long period of time, remove the e-box from the helmet.

8.3. Charging the battery

The battery has to be completely recharged for at least 10 hours before using the N-Com. For optimum battery performance, it is recommended to always carry out complete recharging cycles for the first charges. Subsequently, the battery can be recharged for shorter time periods. Whenever possible, it is better to carry out a complete recharging cycle.

- 1) Connect the battery charger to the mains. The green light on the battery charger turns on.
- 2) Plug in the battery charger connector into its socket (fig. 11) in the helmet. The red light on the battery charger lights up to indicate that the connector is plugged in correctly and that recharging is in progress.
- 3) The light turns green again when recharging is complete. Unplug the connector and disconnect the battery charger from the mains.

intercom**kit****ENGLISH****FIG. 11**

The Battery Charger in certain markets is not fitted with an L.E.D. battery status indicator, in this instance please note that the complete charging process takes approximately 3 hours

8.4. Discharged battery signal

During operation, the system signals when the battery runs down and goes in **“Reserve”**. When the battery has less than 2-hour energy, also “▲” e “▼” keys start flashing to signal the **“Reserve”** status. The **“Reserve”** status is indicated by means of 3 consecutive acoustic signals approximately every 6 minutes.

When the battery is on **“Reserve”**, the system switches off automatically if no key is pressed for 30 minutes during operation. A series of acoustic signals inside the helmet notifies you that the system has been switched off. This makes it possible to always have a small reserve of power supply in case you forget to turn your helmet off.

9. MAINTENANCE

The N-Com does not require any special maintenance tasks.

In case you use the kit when it rains, remove the e-box from its housing and dry it with warm air. Wipe dry the outside of the helmet when wet, especially in the contact area.

In case the kit gets wet several times, rust or corrosion may form, thus hindering the electrical contact. In these cases, it is recommended to clean the contacts of the socket on the shell and on the e-box using alcohol or another antirust product.

10. THE N-COM RANGE OF PRODUCTS

10.1. Basic kit

This is the minimum equipment that can be easily mounted on Nolan helmets preset for N-Com communication systems. It consists of a pair of loudspeakers and a microphone.

10.2. Intercom kit

This is the intercom system via cable that allows the rider to communicate with his passenger (both Nolan helmets must be preset with N-Com and equipped with the Basic kit).

The box contains: Intercom e-box, Intercom wire, battery, battery charger.

10.3. Bluetooth kit

This is the system with Bluetooth wireless technology that allows connection to your own Bluetooth cell phone and/or another helmet fitted with a Bluetooth Kit (both Nolan helmets must be preset with N-Com and equipped with the Basic kit). The box contains: Bluetooth e-box, battery, battery charger.

10.4. Mobile wire

This is the cable that connects your cell phone to an N-com system.

The N-Com range offers various types of cables depending on the cell phone model.

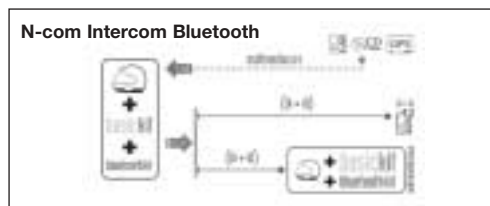
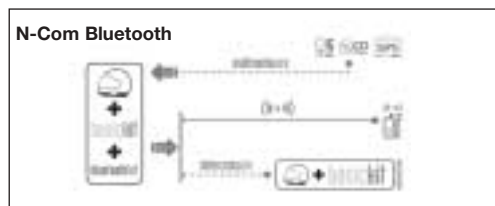
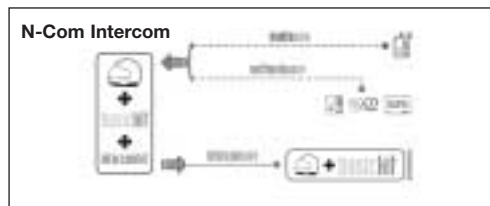
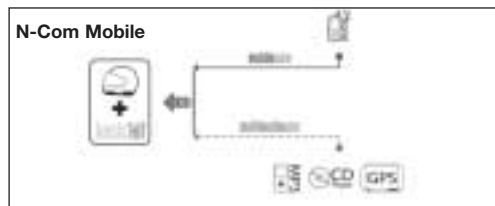
10.5. Multimedia wire

This is the cable for N-Com systems that allows connection to an external audio source equipped with a 3.5 mm output generally used for earphone purposes.

10.6. Intercom wire

This is the cable that connects two helmets equipped with the N-Com system.

10.7. The N-Com modular communication systems



**ENGLISH**

11. LIMITED WARRANTY

With this LIMITED WARRANTY CERTIFICATE, Nolan® warrants this Product to be free from defects in material and workmanship at the time of its original purchase by the buyer.

We invite you to:

- Read the cautions pertaining to safety and proper use.
- Read the warranty terms and conditions.
- Keep the originals sales receipt. This must be shown in case of repairs covered by warranty. In these cases, the product has to be taken back to the dealer where it was purchased.

11.1. Warranty coverage

If any defect covered by this limited warranty certificate is discovered within 2 (two) years from the purchase date shown on the tax receipt, Nolan® shall repair or replace the defective product through its distribution network after having verified the defect. Nolan® shall supply all the material and labor that is reasonably required to remedy the defect, except in those cases where the damage is caused by one of the items listed in the following paragraph "Exclusions and limitations of the Coverage".

11.2. Exclusions and limitations of the coverage

This warranty only covers defects in materials and manufacturing. Nolan® shall not be considered responsible for product defects that can be attributed, either partially or in full, to any other cause, including but not limited to:

- a) Defects or damages resulting from using the Product in conditions that differ from the usual ones.
- b) Damages caused by improper use not conforming with normal operation in accordance with the product operating and maintenance instructions provided by Nolan®.
- c) Negligence and normal wear of internal and external parts.
- d) Any damage caused by an accident;
- e) Any change or modification made to the helmet or to the N-com system by the user or by third parties.
- f) Color changes or damages caused by exposure to harmful chemical products.
- g) The use of incompatible accessories that are not part of the N-Com product range.
- h) Moreover, the warranty does not cover product defects caused by fortuitous events, modifications or adjustments, causes of force majeure or damages deriving from the product coming in contact with liquids.
- i) The internal helmet components are not and cannot be waterproof. Consequently, any improper exposure to rain, humidity,

The logo for intercom, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.The word 'ENGLISH' in pink capital letters, enclosed in a pink rectangular frame with arrows pointing left and right.

food spillages or other liquids can result in damages to the N-Com electronic devices, damages for which Nolan shall not be responsible.

- j) This warranty does not include those parts subject to wear and tear such as, for example, the rechargeable battery and the cables used for connection between the various N-Com systems or between the N-Com systems and other devices.
- k) Since Nolan® does not supply the system on which the cell phones work, it shall not be responsible for the operation, availability, coverage, services or range pertaining to the aforementioned system.
- l) Whenever the product is used in conjunction with accessories or equipment not supplied by Nolan®, Nolan® shall not guarantee proper operation of the product/device combination, nor will it accept requests for repairs or replacements under warranty in case the product is used in such a way.
- m) Nolan® shall not be responsible in case the product presents limited capabilities due to the operating mode of cell phones or of other accessories or equipment not supplied by Nolan®.
- n) Tampering with the internal electronic card or with other parts of the N-Com system shall invalidate the warranty.
- o) Moreover, the defects covered by this warranty do not include all those specific and subjective situations that may come up during the active use of the helmet such as, for example, comfort problems while riding or aerodynamic noises.

Nolan® shall not be held responsible in any case for incidental or consequential damages (including, without any limitation whatsoever, damages to one or more persons) resulting from non-fulfillment of the obligations arising from this warranty as it pertains to Nolan® products.

11.3. Validity of this limited warranty

This warranty is valid only if the enclosed warranty form is duly and completely filled out with the following information:

- 1) Product name.
- 2) Name and stamp of the authorized dealer.
- 3) Product purchase date.
- 4) Buyer's name and address.

Nolan® reserves itself the right to not carry out repairs under warranty if the aforementioned information is removed or modified after the original purchase of the product from the dealer.

11.4. Procedure for the forwarding of claims

To forward a claim covered by this warranty, the buyer has to directly notify the dealer where the helmet was purchased with regards to the defect, presenting at the same time the defective product, a copy of the sales receipt and the Warranty

The logo for intercomkit, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.The word 'ENGLISH' in pink capital letters, enclosed in a pink rectangular frame with arrows pointing left and right.

registration form, duly filled out as instructed above.

PRIOR TO CONTACTING THE DEALER, WE RECOMMEND THAT YOU READ CAREFULLY THE USER MANUAL ENCLOSED WITH THE PRODUCT.

AFTER 2 (TWO) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE, THIS LIMITED WARRANTY IS VOID FOR ALL EFFECTS AND PURPOSES.

Repairs or maintenance under warranty do not extend the period of the warranty itself. Therefore, in case the product or one of its components is replaced, this does not initiate a new warranty period, as the purchase date of the original product shall be taken into account for warranty purposes.

Only for repairs or replacement of electronic components, in the event that Nolan® proceeds to repairing or replacing the product, said product shall enjoy a warranty period equal to the residual portion of the original warranty or ninety (90) days from the repair date (the longer period being considered).

The repair or replacement can be carried out even with regenerated components with equivalent functions.

The replaced parts or components shall become property of Nolan®.

THIS WARRANTY VOIDS AND REPLACES ANY OTHER WRITTEN OR VERBAL WARRANTIES PROVIDED FOR BY THE LAW THAT CAN BE DEROGATED AT THE PARTIES' WILL; SPECIFICALLY, NOLAN® DOES NOT GRANT SPECIFIC WARRANTS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO CASE SHALL NOLAN BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS OR COMMERCIAL DAMAGES, TO THE FULL EXTENT THOSE DAMAGES CAN BE DISCLAIMED BY THE LAW.

NOLAN® RESERVES ITSELF THE RIGHT TO MODIFY, AT ANY TIME AND WITHOUT ADVANCE NOTICE, THE PRODUCT CHARACTERISTICS, FUNCTIONS, COMPATIBILITY AND SOFTWARE.

Some Countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the limitation of the duration of implied warranties; as a result of this, the previous limitations and exclusions may not be applicable to you.

This warranty does not have any effect on the customer's legal rights under the national jurisdiction in force or on the consumer's rights towards the dealer sanctioned by the purchase/sale contract.

This warranty is valid throughout the European territory, and it represents the only express warranty provided by Nolan® in relation to the sale of its own products. This warranty does not affect the rights to which the buyer is entitled and which are expressly provided for by Directive 1999/44/CE.

This warranty does not affect the consumer's rights provided for by the law, and specifically by the provisions of Legislative Decree 2 February 2002 n. 24.

intercom**kit****DEUTSCH**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Produktes von Nolan.

Bei der Herstellung des N-Com Intercom Kit werden die modernsten Technologien und die besten Materialien verwendet. Eine gewissenhafte Entwicklung des Systems und umfassende Testreihen garantieren für eine hohe Tonqualität.

Mit dem N-Com Intercom Kit können Sie zwei Nolan-Helme N-Com zu einer Gegensprechanlage verbinden. Dazu müssen beide Helme mit dem Basic Kit ausgestattet sein.

Mit diesem System können Fahrer und Beifahrer miteinander kommunizieren und außerdem gleichzeitig Verbindung mit einem Handy halten. Dazu wird das Verbindungskabel Mobile Wire benötigt, das separat

INHALTSVERZEICHNIS

1. HINWEISE und SICHERHEIT

- 1.1. Normen
- 1.2. Verkehrssicherheit
- 1.3. Einschalten an einem sicheren und zulässigen Ort
- 1.4. Sachgemäße Benutzung
- 1.5. Kundendienst
- 1.6. Zubehör und Batterie
- 1.7. Entsorgung

2. VERPACKUNGSMATERIAL

3. MONTAGE

- 3.1. Funktionsschema
- 3.2. Vorbereitungen zur Installation des Systems

4. GRUNDFUNKTIONEN

- 4.1. Einschalten des Systems
- 4.2. Abschalten des Systems
- 4.3. Einstellen der Lautstärke
- 4.4. Deaktivieren und Aktivieren des Modus Sprechanlage

5. BETRIEB MIT EINEM HANDY

- 5.1. Annehmen eines Telefongesprächs
- 5.2. Einen Telefonanruf ausführen
- 5.3. Sprachsteuerung und neue Funktionen

6. BETRIEB ANDERER AUDIO-ZUSATZGERÄTE

- 6.1. Anschluss mit Multimedia Wire
- 6.2. Funktion "Mute"

7. KURZBESCHREIBUNG DER STEUERUNG

8. BATTERIE

- 8.1. Montage der Batterie
- 8.2. Hinweise zum Gebrauch wiederaufladbarer Batterien
- 8.3. Laden der Batterie
- 8.4. Signal Batterie entladen

9. WARTUNG

10. DIE PRODUKTPALETTE N-COM

- 10.1. Basic Kit
- 10.2. Intercom Kit
- 10.3. Bluetooth Kit
- 10.4. Mobile Wire
- 10.5. Multimedia Wire
- 10.6. Intercom Wire
- 10.7. Die modularen Kommunikationssysteme N-Com

11. GARANTIEBEGRENZUNG

- 11.1. Garantiefumfang
- 11.2. Garantiausschluss und Begrenzung des Garantiefumfangs
- 11.3. Gültigkeit dieser begrenzten Garantie
- 11.4. Vorgehen zum Weiterleiten einer evtl. Beanstandung

12. FORMULAR FÜR DIE REGISTRIERUNG DER GARANTIE

intercom**kit****DEUTSCH****1. HINWEISE und SICHERHEIT**

Lesen Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung sowie die Gebrauchsanweisung der anderen N-Com-Bausätze, die sie mit N-Com Intercom Kit verbinden wollen. Lesen Sie die folgenden Vorschriften. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu gefährlichen Situationen führen.

Achtung: Das Produkt darf nicht eingesetzt werden: bei offiziellen oder offiziellen Wettkämpfen, in Motodromen, auf Rundstrecken, auf Pisten o.ä.

Achtung: Das N-Com Intercom Kit wiegt ca. 60 g. Wird es montiert, wird dadurch das Gewicht des Helms und der Ausrüstung dementsprechend erhöht.

Hinweis: Die elektronischen Bauteile des N-Com innerhalb des Helms sind nicht wasserdicht. Um zu vermeiden, dass das System beschädigt wird, darf der Innenbereich des Sturzhelms einschließlich der Komfortpolsterung nicht feucht werden. Sollte dennoch Wasser in den Helm dringen, so demontieren Sie das N Com und die Innenpolsterung des Helms und lassen Sie diese an der Luft trocknen. Trennen Sie den Batteriestecker und lassen Sie diesen trocknen.

1.1. Normen

Die Produkte der Serie N-Com sind entsprechend dem folgenden Schema normenkonform:

Basic Kit	Entspricht Richtlinie 89/336/EWG.
Intercom Kit	Entspricht Richtlinie 73/23/EWG und 89/336/EG.
Bluetooth Kit	Das System Bluetooth ist konform mit den nötigen Sicherheitsvoraussetzungen und den dazugehörigen Bestimmungen der Richtlinie 99/5/EG.

Bluetooth ist ein eingetragenes Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

1.2. Verkehrssicherheit

Beachten Sie alle geltenden Straßenverkehrsgesetze. Benutzen Sie Ihre Hände während der Fahrt ausschließlich zur Steuerung des Fahrzeugs. Bedienen Sie das N-Com nur bei stehendem Fahrzeug.

Im Einzelnen:

- Schalten Sie die automatische Antwortfunktion des Handys ein (entnehmen Sie die entsprechenden Voreinstellungen den Anweisungen des Handys). Besitzt das Handy diese Funktion nicht, müssen Sie vor dem Annehmen eines Anrufs das Fahrzeug an einem laut Straßenverkehrsordnung sicheren und zulässigen Ort anhalten.
- Führen Sie keine Telefonate während der Fahrt. Halten Sie, bevor Sie ein Telefonat führen, das Fahrzeug an einem laut Straßenverkehrsordnung sicheren und zulässigen Ort an.
- Stellen Sie die Lautstärke des Handys so ein, dass Sie während der Fahrt nicht gestört oder abgelenkt werden und Sie alle externen Geräusche noch scharf wahrnehmen können.
- Versuchen Sie nicht, das Handy während der Fahrt zu bedienen.
- Die Einhaltung der Straßenverkehrsordnung und die zur Führung des Motorrads notwendigen Verkehrsmanöver haben immer absoluten Vorrang.

1.3. Einschalten an sicherem und zulässigem Ort

- Beachten Sie bei der Benützung von N-Com ebenfalls alle Einschränkungen und Anweisungen für den Gebrauch des Handys.
- Schalten Sie das Handy oder das N-Com nicht ein, falls der Gebrauch verboten ist oder der Einsatz des Geräts Interferenzen erzeugen oder zu gefährliche Situationen führen kann.
- Schalten Sie das Gerät während des Tankens ab. Benutzen Sie das N-Com nicht an Tankstellen. Benützen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Brennstoffen oder chemischen Produkten.
- Schalten Sie das Gerät in der Nähe von explosiven Materialien ab.

1.4. Sachgemäße Benutzung

- Benutzen Sie das Gerät entsprechend der Produktbeschreibung ausschließlich in der Normalposition.
- Versuchen Sie nicht, das N-Com zu zerlegen, aufzubrechen oder zu verändern.

1.5. Kundendienst

- Nur qualifiziertes Personal darf technische Kundendienstleistungen an diesem Produkt ausführen. Wenden Sie sich im Störfall immer zuerst an Ihren Händler.
- Der Helm ist eine Sicherheitsausrüstung. Eine Veränderung des Helms und/oder des elektronischen Systems in seinem Inneren kann gefährlich sein und führt außerdem zum Verlust der Produktgarantie.

1.6. Zubehör und Batterie

- Benützen Sie ausschließlich Batterietypen, Batterieladegeräte und Zubehör, die von Nolan für deren Modelle zugelassen sind.
- Der Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen könnte gefährlich sein und zur Verlöschung eines Garantieanspruchs führen.
- Erfragen Sie bei Ihrem Händler die Verfügbarkeit der zulässigen Zubehörteile.
- Wollen Sie die elektrische Zuleitung von einem Zubehörteil oder dem Batterieladegerät abziehen, so ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Benützen Sie Batterien nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.
- Benützen Sie niemals Batterieladegeräte oder Batterien, die beschädigt sind.
- Schließen Sie niemals Batterien kurz.
- Benutzen Sie Batterien in Umgebungen mit Temperaturen zwischen 10°C und 35°C.
- Brand- und Explosionsgefahr: Batterien dürfen niemals ins Feuer geworfen oder stark erhitzt werden!
- Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Batterien müssen entsprechend den geltenden Vorschriften gesondert entsorgt werden.

1.7. Entsorgung

Bauen Sie das System aus dem Helm aus. Gemäß dieser Gebrauchsanweisung sowie den Gebrauchsanweisungen der anderen Bauteile des N-Com.

Entsorgen Sie die Materialien nach dem Ausbau entsprechend folgender Anweisungen:



- Besitzt ein Produkt ein Symbol mit einer mit einem Kreuz durchgestrichenen Mülltonne, bedeutet dies, dass dieses Produkt durch die EU-Richtlinie 2002/96/EG abgedeckt ist.
- Alle elektrischen und elektronischen Produkte müssten entsprechend der örtlichen Abfallsammlung getrennt entsorgt werden. Dazu müssen besondere von der Regierung oder von den örtlichen Behörden genehmigte Sammelanlagen beauftragt werden.
- Eine ordnungsgemäße Entsorgung veralteter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.
- Werfen Sie die Batterie nicht in den Hausmüll.
- Batterien sowie elektrische und elektronische Komponenten müssen, demontiert und getrennt, zu autorisierten Recycling-Zentren gebracht werden.
- Erfragen Sie weitere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung von Altgeräten bei Ihrer Gemeinde, Ihrem Entsorgungsdienstleister oder dem Geschäft, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

intercom**kit****DEUTSCH**

2. VERPACKUNGSMATERIAL

Im Paket N-Com Intercom Kit befinden sich:



3. MONTAGE

3.1. Funktionsschema

Das folgende Schema beschreibt die Anschlussmöglichkeiten für das Nolan-System N-Com Intercom Kit. (Fig.1)

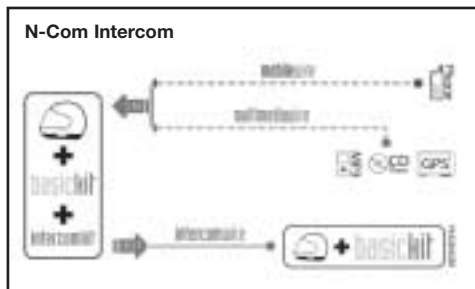


ABB. 1

3.2. Vorbereitungen zur Installation des Systems

Hinweis: Soll das N-Com Intercom Kit benutzt werden, müssen beide N-Com-Helme von Nolan mit Basic Kits ausgestattet sein. Dieses wird separat verkauft. Bitte beachten Sie für den ordnungsgemäßen Einbau in den Helm die Anleitungen des Basic Kit.

Bemerkung: Laden Sie vor dem Benützen des N-Com Intercom Kit die Batterie. Siehe Abschnitt 8.3.

Fahrerhelm

- Legen Sie die Batterie in die entsprechende Öffnung des Basic Kit (siehe Bedienungsanleitung des Basic Kit). Der Fahrerhelm wird mit der Batterie und der E-Box ausgerüstet.

intercom**kit****DEUTSCH**

- Legen Sie, nachdem Sie den Basic Kit im Helm montiert haben, die selbstklebende Dichtungsscheibe um die Kontaktplatine. Gehen Sie dazu wie folgt vor:
 - Entfernen Sie N-Com-Schutzklappe vom Helm (Abb. 2).
 - Entfernen Sie die Schutzfolie von der Dichtungsscheibe.
 - Kleben Sie entsprechend den Abbildungen 3 und 4 die Dichtungsscheibe um die Kontaktplatine.
- Legen Sie die E-Box in die vorgesehene Aussparung ein (Abb. 5). Fügen Sie erst die vordere Hälfte ein. Drücken Sie nun die E-Box so stark in die Aussparung, dass beide Verschlüsse vollständig einrasten (Abb. 6). Schieben Sie zum Entfernen der E-Box die beiden Schiebehaken gleichzeitig nach außen, bis die E-Box ausgeworfen wird (Abb. 7).

Hinweis: Setzen Sie den Helm ohne montierte E-Box oder mitgelieferte Schutzabdeckung keinen Witterungseinflüssen aus.

ABB. 2



ABB. 3



ABB. 4



ABB. 5



ABB. 6



ABB. 7



intercom**kit****DEUTSCH****Beifahrerhelm ②**

- Montieren Sie das für den Helm passende Basic Kit im Helm (siehe dazu Bedienungsanleitung des Basic Kit).
- Legen Sie die elektronische Schaltkarte in den entsprechenden Sockel unter den Schutzdeckel ein (siehe dazu Bedienungsanleitung des Basic Kit).
- Verbinden Sie mit der entsprechenden Leitung, Intercom Wire, den Fahrer- und den Beifahrerhelm wie folgt (Abb. 8):
 - Stecker **1** in die kleine Anschaltklinke (Durchm. 2,5 mm) des Fahrerhelms. **Ⓐ**
 - Stecker **2** in die große Anschaltklinke (Durchm. 3,5 mm) des Beifahrerhelms **Ⓑ**

ABB. 8**4. GRUNDFUNKTIONEN**

Alle Funktionen des N-Com werden durch die drei Tasten "▲", "on" und "▼" der E-Box gesteuert. Jeder dem System erteilte Befehl wird, entsprechend der gewünschten Funktion, durch ein besonderes Tonsignal bestätigt. Auf diese Weise können Sie alle Funktionen bei aufgesetztem Helm aufrufen.

4.1. Einschalten des Systems

- Setzen Sie die E-Box Intercom in die entsprechende Aussparung am Helm ein.
- Drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste "on", bis die LED aufleuchtet und der Kopfhörer ein Tonsignal ausgibt.
- Lassen Sie die Taste los.
Die LED der Taste "on" beginnt langsam zu blinken. Nach dem Einschalten schaltet das System automatisch auf Gegensprechmodus.



4.2. Abschalten des Systems

- q Drücken Sie ca. 4 Sekunden lang die Taste "on", bis ein tiefer Ton erklingt und sich die LED abschaltet

4.3. Einstellen der Lautstärke

- Schalten Sie das System ein.
- Betätigen Sie kurz die Tasten "▲" oder "▼" zur Einstellung der Lautstärke.

Die Lautstärke kann in 7 Schritten eingestellt werden. Durch jede Betätigung der Tasten "▲" oder "▼" (der Tastendruck wird durch einen Signalton im Kopfhörer bestätigt) wird die Lautstärke um eine Stufe gesenkt bzw. angehoben, bis das entsprechende Minimum bzw. Maximum erreicht ist. Dies wird durch einen hohen und einen tiefen Signalton bestätigt.

Hinweis: Handys (und/oder andere an das N-Com anschließbare Geräte) verfügen über eine eigene Lautstärkeregelung. Stellen Sie vor dem Betrieb des Systems zuerst das Gerät, das an N-Com angeschlossen ist, auf die gewünschte Lautstärke ein.

Achtung: Eine hohe Lautstärke kann Sie beim Führen Ihres Fahrzeugs beeinträchtigen, die Wahrnehmung von externen Geräuschen verringern und zu gefährlichen Situationen führen.

4.4. Deaktivieren und Aktivieren des Modus Sprechanlage

Deaktivieren

- Betätigen Sie kurz die Taste "on". Auf diese Weise sind sowohl das Mikrofon als auch die Lautsprecher des Beifahrers vom System abgetrennt.

Aktivieren

- Betätigen Sie für ca. 2 Sekunden die Taste "▲" (Tonsignal im Helm).

Bemerkung: Bei einer evtl. Fehlfunktion des Systems kann dieses durch ein "Reset" zurückgesetzt werden. Dazu muss nur die E-Box aus dem Helm genommen und erneut eingesetzt werden.

5. BETRIEB MIT EINEM HANDY

Verbinden Sie den Fahrerhelm mit dem Handy. Benutzen Sie dazu das für Ihr Handy vorgesehene Kabel Mobile Wire. Dies wird separat verkauft.

Bemerkung: Da das Netzsignal unterschiedlich ist, könnten Interferenzen bei Kabelverbindungen auftreten; diese werden jedoch nicht vom N-Com oder dem benutzen Kabel verursacht.

Bemerkung: Wird der Intercom Kit zusammen mit einem Handy benutzt, ist der ordnungsgemäße Betrieb vom Handy und der installierten Softwareversion abhängig.

intercom**kit****DEUTSCH**

5.1. Annehmen eines Telefongesprächs

Annahme mit dem Helm

- Das Handy empfängt einen Anruf (Klingelton, das Tonsignal ist vom benutzten Handy abhängig).
- Halten Sie das Fahrzeug entsprechend der Straßenverkehrsordnung an einem geeigneten Platz an.
- Betätigen Sie die Taste "**on**" 2 Sekunden lang (es ertönen zwei akustische Signale).

Bemerkung: Nicht alle Handys unterstützen die direkte Rufbeantwortung mittels Helm. Diese Funktion hängt von der im Handy installierten Software, nicht vom N-Com ab. Unterstützt Ihr Handy die direkte Rufbeantwortung mittels Helm nicht, sollten Sie die automatische Antwortfunktion benutzen (siehe nachfolgend).

Bemerkung: Nicht alle Handys senden den Klingelton zum Helm, bzw. an den angeschlossenen Kopfhörer. Wird der Klingelton nicht zum Helm gesandt, muss das Handy auf Vibration geschaltet werden, um einen eingehenden Anruf zu erkennen.

Bemerkung: Befinden sich zum Zeitpunkt eines eingehenden Telefonats die beiden Helme im Gegensprechmodus, wird die Verbindung zum Beifahrerhelm unterbrochen. Nach dem Gespräch kann der Gegensprechmodus erneut angeschaltet werden. Betätigen Sie dazu ca. 2 Sekunden lang die Taste "▲" (Tonsignal im Helm).

- Betätigen Sie, um das Gespräch zu beenden, ca. 2 Sekunden lang die Taste "**on**" (Tonsignal im Kopfhörer).

Automatische Antwortfunktion

- Stellen Sie Ihr Handy so ein, dass es eingehende Gespräche automatisch annimmt, wenn ein Kopfhörer am Handy angeschlossen ist.
- Betätigen Sie beim Einschalten des Systems, falls Sie nicht mit dem Beifahrer verbunden sind, kurz die Taste "**on**"; dadurch stellt sich das System auf die Benutzung des Handys mit automatischer Anrufbeantwortung ein.
- Bei einem eingehenden Telefonat nimmt das Handy automatisch ab und Sie können beginnen zu sprechen.

Bemerkung: Falls Sie mit dem Beifahrer im Gegensprechmodus verbunden sind, hört auch dieser das Telefongespräch mit. Um die Beifahrerverbindung bei einem eingehenden Telefonat zu trennen, betätigen Sie kurz die Taste "**on**". Nach dem Gespräch kann der Gegensprechmodus erneut angeschaltet werden. Betätigen Sie dazu die Taste "▲" ca. 2 Sekunden lang (Tonsignal im Helm).

5.2. Einen Telefonanruf ausführen

- Halten Sie das Fahrzeug entsprechend der Straßenverkehrsordnung an einem geeigneten Platz an.
- Trennen Sie die Beifahrerverbindung, indem Sie kurz die Taste "**on**" betätigen.
- Führen Sie das Telefongespräch in dem von Ihrem Handy vorgesehenen Modus. Nachdem Sie die Nummer am Handy eingegeben haben, können Sie das Gespräch mit dem Helm fortsetzen.
- Nach dem Gespräch kann der Gegensprechmodus erneut eingeschaltet werden. Dazu die Taste "▲" für ca. 2 Sekunden betätigen (Tonsignal im Helm).



Achtung: Führen Sie keine Telefonate während der Fahrt.

5.3. Sprachsteuerung und neue Funktionen

Bei einigen Handys können Gespräche oder andere Optionen sprachgesteuert ausgeführt werden.

Um einen sprachgesteuerten Anruf auszuführen, müssen Sie die Taste "on" 2 Sekunden lang drücken. Auf diese Weise schaltet sich der Fahrer aus und der Sprachsteuerungsmodus des Handys aktiviert sich. Folgen Sie nun den Anweisungen Ihres Handys, um einen Anruf auszuführen oder andere Sprachbefehle zu erteilen.

Bemerkung: Falls Ihr Handy es erlaubt, ist es besser, Sprachbefehle direkt vom Helm aus zu erteilen. Dies vereinfacht die Erkennung des Sprachbefehles, wenn dieser direkt vom Helm aus gegeben wird.

Bei einige Handys kann ein Befehlswort benützt werden, um sprachgesteuerte Funktionen auszuführen, ohne eine Taste zu betätigen. Folgen Sie nun den Anweisungen Ihres Handys, um einen Anruf auszuführen oder andere Sprachbefehle zu erteilen.

Bemerkung: Bei einer evtl. Fehlfunktion des Systems kann dieses durch ein "Reset" zurückgesetzt werden. Dazu müssen Sie nur die E-Box aus dem Helm nehmen und erneut einsetzen.

6. BETRIEB ANDERER AUDIO-ZUSATZGERÄTE

Das N-Com ist zum Anhören unterschiedlicher Audio-Geräte geeignet, die dazu mit dem Kabel Multimedia Wire angeschlossen werden müssen (dieses wird separat verkauft).

Es kann ein MP3-Player, ein FM-Radio, oder ein Satellitennavigationssystem usw. angehört bzw. angeschlossen werden. Dazu wird immer der 3,5-mm-Ausgang benutzt, den diese Art Apparate meist für Kopfhörer standardmäßig zur Verfügung stellen.

Achtung: Die Steuerung des Fahrzeugs hat absolute Priorität. Das Anhören von Audio-Geräten darf sich laut Straßenverkehrsordnung nicht darauf auswirken. Führen Sie alle Einstellungen an elektrischen Geräten und am N-Com bei stehendem Fahrzeug durch. Beachten Sie dabei die Straßenverkehrsordnung.

Achtung: Eine hohe Lautstärke kann Sie beim Führen Ihres Fahrzeugs beeinträchtigen, die Wahrnehmung von externen Geräuschen verringern und zu gefährlichen Situationen führen. Stellen Sie vor dem Betrieb des Systems zuerst auf die gewünschte Lautstärke ein.

6.1. Anschluss mit Multimedia Wire

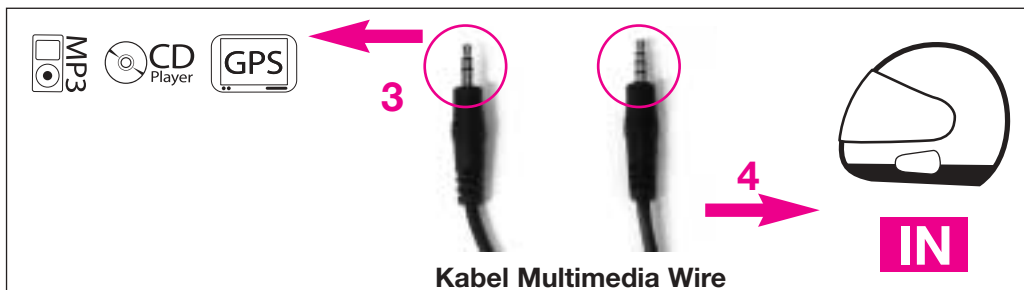
- Stecker 3 (3 Pole - mit roter Binde) an den Eingang des Audio-Zusatzgeräts (Abb. 9).
- Stecker 4 (4 Pole) an den Helmeingang (Abb. 9).

Bemerkung: Die mit dem Helm verbundene Schallquelle wird von Fahrer und Beifahrer gehört. Will der Beifahrer nicht mithören, können Sie die Verbindung zu ihm trennen

intercom**kit**

DEUTSCH

FIG. 9



6.2. Funktion "Mute"

Die Funktion **"Mute"** schaltet beide Mikrofone ab. Dies ermöglicht das Zuhören ohne Störgeräusche durch die Mikrofone.

Anschalten: Betätigen Sie für ca. 2 Sekunden die Taste "▼" (Tonsignal).

Abschalten: Betätigen Sie für ca. 2 Sekunden die Taste "▲" (Tonsignal).

7. KURZBESCHREIBUNG DER STEUERUNG

ABB. 10

	on Kurz	on 2 sek	on 4 sek	Auf "▲" Kurz	Ab "▼" Kurz	Auf "▲" 2 sek	Ab "▼" 2 sek
Anschalten		✗					
Abschalten			✗				
Lautstärke +				✗			
Lautstärke -					✗		
Anrufannahme		✗					
Auflegen		✗					
Sprachgesteuerter Anruf		✗					
Deaktivieren des Gegensprechmodus	✗						
Funktion "Mute"							✗
Erneutes Aktivieren des Gegensprechmodus						✗	

8. BATTERIE

8.1. Montage der Batterie

Die Batterie muss in den Basic Kit eingelegt werden. Um die Batterie ordnungsgemäß einzulegen, beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Basic Kit Ihres Helms.

8.2. Hinweise zum Gebrauch wiederaufladbarer Batterien

Das Gerät wird durch eine wiederaufladbare Batterie versorgt. Neue Batterien erreichen ihre maximale Leistung erst, nachdem sie zwei- oder dreimal vollständig entleert und wiederaufgeladen werden. Die Batterie kann mehrere Male entladen und wieder aufgeladen werden, erschöpft sich jedoch durch den Gebrauch.

Wenn sich die Sprech- und Bereitschaftsstandzeit merklich verkürzen, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Achtung: Benützen Sie ausschließlich Batterietypen, Batterieladegeräte und Zubehör, die von Nolan für deren Modelle zugelassen sind.

- Trennen Sie das Batterieladegerät bei Nichtbenutzung vom elektrischen Netz und vom Gerät. Die Batterie darf nicht für sehr lange Zeit am Ladegerät angeschlossen sein. Extremtemperaturen können auf die Batterieladepkapazität Einfluss nehmen.
- Benützen Sie Batterien nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind. Benützen Sie niemals Batterieladegeräte oder Batterien, die beschädigt sind.
- Schließen Sie niemals Batterien kurz.
- Versuche Sie immer, Batterien in Umgebungen mit Temperaturen zwischen 10°C und 35°C zu benutzen.
- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer! Batterien müssen entsprechend den geltenden Vorschriften gesondert entsorgt werden. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll.
- Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Batterieladegerät. Laden Sie die Batterie nicht mit anderen Geräten auf.
- Falls Sie das System für lange Zeitperioden nicht benützen, dann entfernen Sie die E-Box aus dem Helm.

8.3. Laden der Batterie

Bevor Sie das erste Mal das N-Com benutzen, laden Sie die Batterie vollständig für 10 Stunden auf. Um bessere Batterieleistungen zu erzielen, sollten Sie die Batterie bei den ersten Aufladezyklen vollständig aufladen.

Nachfolgend kann die Batterie auch für kürzere Perioden aufgeladen werden. Falls möglich, sollten Sie die Batterie immer vollständig aufladen.

- 1) Schließen Sie das Batterieladegerät an das elektrische Netz an. Die am Batterieladegerät befindliche Kennleuchte schaltet sich an.
- 2) Stecken Sie den Stecker des Batterieladegeräts in die entsprechende Anschaltklinke am Helm (Abb.11). Das Anschalten der roten Kennleuchte am Batterieladegerät zeigt an, dass der Stecker ordnungsgemäß eingeführt ist und der Aufladevorgang ausgeführt wird.
- 3) Nach ausgeführter Aufladung schaltet die Kennleuchte erneut auf grün. Trennen Sie nun die Steckverbindung und entfernen Sie das Batterieladegerät vom elektrischen Netz.

intercom**kit****DEUTSCH**

ABB. 11 Das Batterieladegerät ist in einigen Ländern nicht mit einer LED Ladestandsanzeige ausgestattet. In diesem Fall beachten Sie bitte, daß der vollständige Ladevorgang ca. 3 Stunden erfordert.

8.4. Signal Batterie entladen

Wenn die Batterie sich zu entladen beginnt, zeigt dies das System während des Betriebs an und schaltet auf "Reserve". Besitzt die Batterieladung nur noch 2 Stunden Kapazität, beginnen auch die Tasten "▲" und "▼" zu blinken und zeigen damit den "Reservestatus" an. Der Reservestatus wird ca. alle 6 Minuten durch 3 nacheinander folgende akustische Signale angezeigt. Wenn die Batterie sich in "Reserve" befindet, schaltet sich das System automatisch ab, falls während des Betriebs 30 Minuten lang keine Taste betätigt wird. Eine Serie von akustischen Signalen zeigt das Abschalten im Helm an. Auf diese Weise ist immer eine kleine Energiestmenge für einen erneuten Systemstart vorhanden, auch falls Sie einmal vergessen sollten, Ihren Helm abzuschalten.

9. WARTUNG

Das Produkt N-Com muss nicht besonders gewartet werden. Sollten Sie das System im Regen benutzt haben, demontieren Sie die E-Box aus ihrem Sitz und trocknen Sie diese mit warmer Luft. Trocknen Sie die äußeren Teile des Helms und achten Sie besonders auf den Bereich der Kontaktstelle. Sollte das System öfter feucht werden, könnten die Kontakte oxidieren, was dazu führt, dass die elektrische Leitfähigkeit herabgesetzt wird. Reinigen Sie in diesem Fall die Kontakte des an der Außenhülle befestigten Sockels und der E-Box mit Alkohol oder Antioxidationsmittel.

10. DIE PRODUKTPALETTE N-COM

10.1. Basic kit

Basic Kit ist die Mindestausstattung für Nolan-Helme, die mit dem Kommunikationssystem N-Com ausgerüstet werden können. In diese Helme kann der Bausatz einfach montiert werden. Der Bausatz besteht aus einem Kopfhörerpaar und einem Mikrofon.

10.2. Intercom kit

Intercom Kit ist ein kabelgeführtes Gegensprechsystem, das es dem Motorradfahrer erlaubt, mit seinem Beifahrer zu sprechen (beide Nolan-Helme müssen N-Com besitzen und mit dem Basic Kit ausgerüstet sein).

Der Bausatz umfasst: E-Box Intercom, Intercom Wire, Batterie, Batterieladegerät.

intercom**kit****DEUTSCH****10.3. Bluetooth kit**

Bluetooth Kit ist ein kabelloses System mit Bluetooth, mit dem Sie sich mit Ihrem Bluetooth-Handy und/oder einem anderen Helm verbinden können, der mit einem Bluetooth Kit ausgerüstet ist (beide Nolan-Helme müssen N-Com besitzen und mit einem Basic Kit ausgestattet sein). Der Bausatz umfasst: E-Box Bluetooth, Batterie, Batterieladegerät.

10.4. Mobile wire

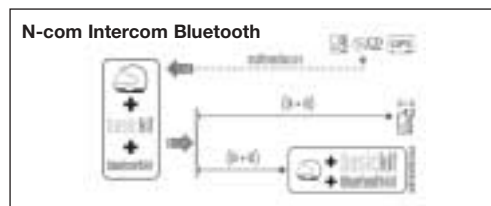
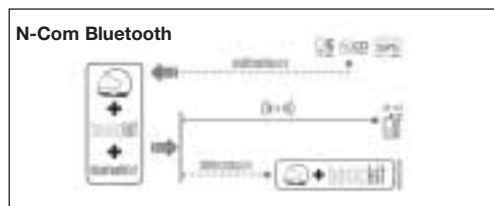
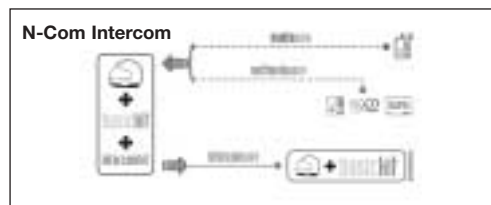
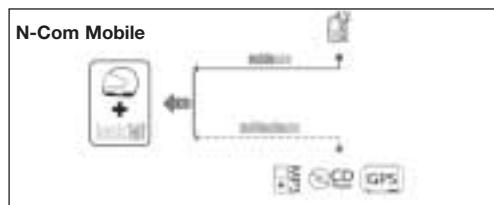
Ist das Verbindungskabel zwischen Ihrem Handy und einem N-Com. Die Produktpalette N-Com umfasst verschiedene Kabelarten, passend für alle Handymodelle.

10.5. Multimedia wire

Mit Multimedia Wire, dem Kabel für die Systeme N-Com, können Sie externe Klangquellen, die über einen 3,5-mm-Ausgang verfügen, anschließen _ was meistens bei dieser Art Geräten der Fall ist.

10.6. Intercom wire

Mit Intercom Wire können zwei mit N-Com ausgerüstete Helme miteinander verbunden werden.

10.7. Die modularen Kommunikationssysteme N-Com

**DEUTSCH**

11. GARANTIEBEGRENZUNG

Durch diese BEGRENZTE GARANTIE garantiert Nolan® dem Käufer, dass das Produkt zum Zeitpunkt des Kaufs keine Material- oder Fabrikationsfehler besitzt.

Bitte beachten Sie folgendes

- Lesen Sie die Hinweise über die Sicherheit und den korrekten Gebrauch.
- Sichten Sie die Fristen und die Bedingungen der Garantie.
- Heben Sie die Originalkaufquittung auf. Diese muss im Garantiefall bei einer Reparatur vorgelegt werden. Bringen Sie in diesen Fällen den Helm zu dem Händler zurück, bei dem Sie ihn gekauft haben.

11.1. Garantieumfang

Sollte innerhalb von 2 (zwei) Jahren ab dem Kaufdatum laut Kassenbeleg ein Defekt auftreten, der durch die begrenzte Garantie abgedeckt ist, übernimmt Nolan®, nachdem der Schaden gesichtet wurde, über sein eigenes Verkaufsnetz die Reparatur oder ersetzt das defekte Produkt. Nolan® übernimmt alle Material- und Arbeitskosten, die für eine vernünftige Behebung des angezeigten Fehlers notwendig sind, außer in Fällen, die im Abschnitt "Garantieausschluss und Begrenzung des Garantieumfangs" aufgelistet sind.

11.2. Garantieausschluss und Begrenzung des Garantieumfangs

Diese Garantie deckt nur Material- und Fabrikationsfehler ab. Nolan® übernimmt keine Haftung für Produktfehler, die ganz oder teilweise anderen Umständen zuzuschreiben sind, z. B.:

- a) Fehler oder Schäden, die aus einer Benutzung des Produktes unter unüblichen Bedingungen hervorgehen.
- b) Schäden durch unsachgemäße Benutzung, die laut den Gebrauchs- und Instandhaltungsanweisungen des von Nolan® gelieferten Produkts keiner normalen Funktionsweise entspricht.
- c) Nachlässigkeit oder normaler Verschleiß von internen und externen Teilen.
- d) Unfallschäden.
- e) Jede Veränderung am Helm oder am System N-Com durch den Benutzer oder von Dritten.
- f) Farbveränderungen oder Schäden durch Aussetzen des Produktes gegenüber schädlichen Chemikalien.
- g) Benutzen von inkompatiblem Zubehör, das kein Teil der Produktpalette von N-Com ist.
- h) Weiterhin deckt die Garantie keine Produktschäden ab, die durch zufallsbedingte Ereignisse oder übernatürliche Ursachen entstehen, sowie keine Schäden, die auf Flüssigkeitskontakt zurückgehen.
- i) Die internen Teile des Helms sind nicht wasserdicht und können dies auch nicht sein. Jede Aussetzung gegenüber Regen, Feuchtigkeit, Verschütten von Getränken oder anderen Flüssigkeiten kann Schäden an den elektronischen Geräten von N-Com erzeugen; Schäden, für die Nolan keine Verantwortung übernimmt.

The logo for intercomkit, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.A pink rectangular label with the word 'DEUTSCH' in bold black capital letters, with a curved arrow pointing to the right above the text.

- j) Diese Garantie umfasst keine Verschleiß- oder Verbrauchsteile wie z. B. die wiederaufladbare Batterie und die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Systemen N-Com oder den Systemen N-Com und anderen Geräten.
- k) Da das System, das von den Handys benutzt wird, nicht von Nolan® geliefert wird, haftet Nolan® nicht für den Betrieb, die Verfügbarkeit, die Dienstleistung oder den Wellenbereich dieses Systems.
- l) Wird das Produkt zusammen mit Geräten oder Zubehör benutzt, die nicht von Nolan® stammen, garantiert Nolan® nicht für die ordnungsgemäße Funktionsweise der Kombination Produkt/Zusatzgerät und akzeptiert keine garantiebedingten Forderungen.
- m) Nolan® ist nicht für einen beschränkten Betrieb des Produktes verantwortlich, falls die Einschränkung Folge ist aus der Benutzung von Handys, anderem Zubehör oder Geräten, die nicht von Nolan® geliefert sind.
- n) Die Garantie verlischt, falls die interne elektronische Schaltkarte oder andere Teile des Systems N-Com verändert werden.
- o) Diese Garantie deckt folgende Fälle nicht ab: besondere und unübliche Situationen beim Gebrauch des Helms, die sich während der Fahrt ergeben, z. B. Komforteinschränkungen während der Fahrt, Rauschen oder Luftzischen.

Nolan® ist unter keinen Umständen für Zufalls- oder Folgeschäden verantwortlich (einschließlich Personenschäden ohne Ausnahme), die auf eine Nichtbeachtung der Garantiepflichten der Nolan®-Produkte zurückzuführen sind.

11.3. Gültigkeit dieser begrenzten Garantie

Diese Garantie ist nur gültig, falls beim Kauf das angefügte Registrierungsblatt ordnungsgemäß und vollständig ausgefüllt ist und folgende Informationen enthält:

- 1) Produktbezeichnung
- 2) Name und Stempel des autorisierten Händlers
- 3) Kaufdatum des Produkts
- 4) Name und Adresse des Käufers

Nolan® behält sich das Recht vor, die Reparatur nicht auf Garantie auszuführen, falls diese Informationen nach dem Kauf des Produktes gelöscht oder verändert wurden.

11.4. Vorgehen zum Weiterleiten einer evtl. Beanstandungen

Zum Weiterleiten einer von dieser Garantie abgedeckten Beanstandung, muss der Käufer den Händler, bei dem er den Helm erworben hat, über den Defekt informieren und dabei das beanstandete Produkt, eine Kopie des Kassenbelegs und das wie o.g. vollständig ausgefüllte Registrierungsblatt vorlegen.

The logo for intercomkit, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.A pink rectangular label with the word 'DEUTSCH' in white, with a curved arrow pointing to the right.

BITTE LESEN SIE DIE DEM PRODUKT BEILIEGENDEN GEBRAUCHSANWEISUNGEN, BEVOR SIE SICH AN IHREN HÄNDLER WENDEN.

DIESE BEGRENZTE GARANTIE WIRD NACH DEM ABLAUF VON 2 (ZWEI) JAHREN UNGÜLTIG.

Ein Garantiefall während der Garantielaufzeit verlängert die Laufzeit nicht. Sollte ein Produkt oder eines seiner Komponenten ausgetauscht werden, wird auf das Produkt oder auf die gelieferte ausgetauschte Einzelkomponente keine weitere Garantiezeit anerkannt. Einzig gültiges Datum ab dem die Garantie beginnt, ist das Kaufdatum des Produkts.

Nur bei Reparaturen oder Auswechslungen von elektronischen Komponenten, falls Nolan® das Produkt repariert oder ersetzt, besitzt dieses Produkt eine Garantieperiode, die der Restgarantiezeit entspricht oder neunzig (90) Tage ab dem Reparaturdatum beträgt (die längere Periode ist ausschlaggebend).

Die Reparatur oder Auswechslung kann ebenfalls durch rückgewonnene Komponenten erfolgen, die eine gleichwertige Funktionalität besitzen.

Die ausgetauschten Teile und Komponenten werden Eigentum von Nolan®.

DIESE GARANTIE STREICHT UND ERSETZT ALLE GARANTIEEN, SCHRIFTLICHER UND MÜNDLICHER ART, DIE VOM GESETZ VORGESEHEN SIND UND DIE VON BEIDEN PARTEIEN DEROGIERT WERDEN KÖNNEN. INSBESONDERS NOLAN® LEISTET KEINERLEI SPEZIELLE VERKAUFS- ODER EIGNUNGSGARANTIE FÜR BESONDERE EINSATZZWECKE. IN KEINEM FALL KANN NOLAN® FÜR ZUFALLS- ODER FOLGESCHÄDEN VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN, Z. B. FÜR GEWINNVERLUSTE ODER KOMMERZIELLE SCHÄDEN, SOFERN DIESE SCHÄDEN VOM GESETZ NICHT ANERKANNT WERDEN.

NOLAN® BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN, KOMPATIBILITÄTSFUNKTIONEN ODER DIE SOFTWARE ZU VERÄNDERN.

Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Begrenzung von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Begrenzung der impliziten Garantie nicht, daher könnten die vorher genannten Begrenzungen oder Ausschlüsse nicht angewandt werden.

Diese Garantie wirkt sich nicht auf die gesetzlichen Rechte des Kunden unter der geltenden nationalen Gerichtsbarkeit und auf die Rechte des Konsumenten gegenüber dem Händler laut dem Kauf-/Verkaufsvertrag aus.

Diese Garantie ist auf dem gesamten europäischen Territorium gültig und ist die einzige von Nolan® ausgegebene Garantie bezüglich dem Verkauf derer Produkte. Die Garantie beeinträchtigt nicht die Rechte, die der Käufer besitzt und die ausdrücklich in der EU-Richtlinie 1999/44/EG vorgesehen sind.

Diese Garantie beeinträchtigt nicht die vom Gesetz vorgesehenen Rechte des Konsumenten, im Besonderen die Rechte laut Verordnung vom 2. Februar 2002, Nr. 24

intercom**kit****FRANÇAIS**

Félicitations ! Vous venez d'acheter un produit Nolan N-Com.

Le système Kit Intercom N-Com a été réalisé en faisant recours aux toutes dernières technologies et en utilisant les meilleurs matériaux.

Les nombreux tests effectués et la mise au point du système dans les moindres détails a permis d'obtenir une qualité audio sans égal.

Le système Kit Interphone Intercom N-Com vous permet de parler en reliant entre eux deux casques Nolan N-Com déjà équipés du Kit de Base spécifiques pour chaque casque.

Vous pouvez également, en plus de la fonction interphone, rester connecté à votre téléphone portable grâce au câble de raccordement Mobile Wire (vendu séparément) spécifique pour votre téléphone.

SOMMAIRE

1. NOTICES ET MESURES DE SÉCURITÉ

- 1.1. Références normatives
- 1.2. Sécurité routière
- 1.3. Mise en marche dans les lieux sûrs
- 1.4. Usage approprié
- 1.5. Personnel qualifié
- 1.6. Accessoires et batteries
- 1.7. Élimination

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

3. INSTALLATION

- 3.1. Schéma de fonctionnement
- 3.2. Opérations pour l'installation du système

4. FONCTIONS DE BASE

- 4.1. Mise en marche du système
- 4.2. Arrêt du système
- 4.3. Réglage du volume
- 4.4. Désactiver et réactiver le mode interphone

5. FONCTIONNEMENT AVEC LE TÉLÉPHONE PORTABLE

- 5.1. Répondre à un appel téléphonique
- 5.2. Effectuer un appel téléphonique
- 5.3. Appels vocaux et fonctions avancées

6. UTILISATION D'AUTRES PÉRIPHÉRIQUES AUDIO

- 6.1. Connexion avec le cordon Multimedia Wire
- 6.2. Fonction "Mute" (Muet)

7. TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COMMANDES

8. BATTERIE

- 8.1. Installation de la batterie
- 8.2. Notices concernant l'utilisation des batteries rechargeables
- 8.3. Chargement de la batterie
- 8.4. Signal de batterie déchargée

9. MAINTENANCE

10. GAMME DE PRODUITS N-COM

- 10.1. Kit de Base
- 10.2. Kit Intercom
- 10.3. Kit Bluetooth
- 10.4. Mobile Wire
- 10.5. Multimedia Wire
- 10.6. Intercom Wire
- 10.7. Systèmes de communication modulaires N-Com

11. GARANTIE LIMITÉE

- 11.1. Couverture de la garantie
- 11.2. Exclusions et limites de la couverture
- 11.3. Validité de cette garantie limitée
- 11.4. Procédure pour l'envoi des réclamations éventuelles

12. CARTE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

intercomkit

FRANÇAIS

1. NOTICES ET CONSEILS DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ce livret d'instructions, de même que le livret d'instructions des autres kits N-Com que vous associerez au Kit Intercom N-Com. Lire les normes de base reportées ci-après. Le non-respect de ces normes peut produire des situations de danger.

Attention : Ce produit ne peut être utilisé dans les compétitions officielles et non officielles, les motodromes, les circuits, les pistes et autres endroits semblables.

Attention : l'installation du système d'interphone Kit Intercom N-Com produit une augmentation de poids d'environ 60 g à ajouter au poids du casque et aux autres accessoires.

Notice : les composantes électroniques du système N-Com présentes à l'intérieur du casque ne sont pas imperméables. Éviter par conséquent que l'intérieur du casque ne se mouille de même que le rembourrage de confort afin d'éviter d'endommager le système. Si de l'eau l'infiltré à l'intérieur du casque, enlever le système N-Com et l'habillage de confort du casque et le faire sécher à l'air libre. Débrancher le connecteur de la batterie et le sécher.

1.1. Références normatives

Les produits de la ligne N-Com sont conformes aux normes comme cela est indiqué ci-après

Basic Kit	Conforme à la directive 89/336/CEE.
Intercom Kit	Conforme aux directives 73/23/CEE et 89/336/CE.
Bluetooth Kit	Le système Bluetooth est conforme aux prescriptions essentielles de sécurité et aux autres dispositions de la Directive 99/5/CE pertinentes en la matière.

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

1.2. Sécurité routière

Respecter toutes les lois en vigueur en matière de circulation routière. Pendant la conduite, vos mains doivent s'occuper du pilotage de votre véhicule. Les opérations à effectuer sur le système N-Com doivent être accomplies lorsque votre véhicule est à l'arrêt.

En particulier :

- Régler votre téléphone sur le mode de réponse automatique (voir les instructions concernant votre téléphone pour effectuer ce réglage). Si votre téléphone ne prévoit pas cette fonction, avant de répondre à un appel entrant, veuillez tout d'abord arrêter votre véhicule en un lieu sûr en respectant le Code de la Route.
- Ne pas passer d'appels en conduisant. Arrêtez d'abord votre véhicule en un lieu sûr en respectant le Code de la Route avant de passer un appel.
- Régler le volume de façon à ce que celui-ci ne gêne ou ne distraie pas la conduite et ne vous empêche pas d'entendre distinctement les bruits extérieurs.
- N'effectuer aucune opération sur votre téléphone portable lorsque vous êtes en train de conduire.
- Dans tous les cas, le respect du Code de la Route et les man?uvres nécessaires pour conduire votre motocyclette ont toujours la priorité absolue.

1.3. Mise en marche dans les lieux sûrs

- Pour utiliser N-Com, veuillez vous conformer à toutes les restrictions et à toutes les indications concernant l'utilisation des téléphones portables.
- Ne pas allumer votre téléphone portable ou le système N-Com lorsque leur utilisation est interdite ou lorsque le dispositif peut provoquer des interférences ou constituer un danger.

intercomkit

FRANÇAIS

- Éteindre le dispositif lorsque vous vous ravitaillez en carburant. Ne pas utiliser le système N-Com dans les stations service.
- Ne pas utiliser le dispositif à proximité de combustibles ou de produits chimiques.
- Éteindre le dispositif à proximité de matériaux explosifs.

1.4. Usage approprié

- Utiliser le dispositif uniquement dans sa position normale (voir à ce propos la documentation jointe au produit).
- Ne pas démonter, altérer ou modifier une quelconque partie du système N-Com.

1.5. Personnel qualifié

- Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer des interventions d'assistance technique sur ce produit. En cas de dysfonctionnement, adressez-vous toujours à un revendeur agréé.
- Le casque est un produit de sécurité : l'altération du casque et/ou du système électronique qu'il renferme annule non seulement la garantie du produit mais est également dangereuse.

1.6. Accessoires et batteries

- Utiliser uniquement les types de batterie, le chargeur de batterie et les accessoires spécifiquement agréés par Nolan pour votre modèle de dispositif.
- L'utilisation de types différents de ceux indiqués pourrait être dangereux et annuler toutes les garanties applicables.
- Pour connaître la disponibilité des accessoires agréés, adressez-vous à votre revendeur.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation de n'importe quel accessoire ou du chargeur de batterie, saisir et tirer la fiche et non pas le cordon.
- Ne pas utiliser les batteries à des fins autres que celles prescrites.
- Ne jamais se servir d'un chargeur de batterie ou de batteries endommagés.
- Ne pas mettre la batterie en court-circuit.
- Conserver la batterie à une température comprise entre +10 °C et +35°C.
- Risque d'incendie ou d'explosion : ne pas jeter les batteries dans le feu et ne pas les exposer à des températures élevées !
- Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères. Éliminer les batteries conformément aux normes locales en vigueur.

1.7. Élimination

Consulter ce livret ainsi que les livrets des autres éléments du système N-Com pour enlever le système du casque. Après avoir enlevé le système, procéder à son élimination en respectant les indications suivantes :



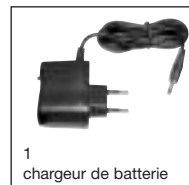
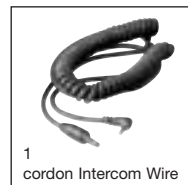
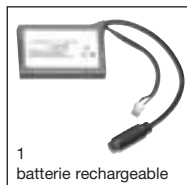
- Lorsqu'un produit porte le symbole d'une poubelle barré par une croix, cela signifie que le produit retombe sous les normes de la directive européenne 2002/96/EC.
- Tous les produits électriques et électroniques doivent être éliminés séparément par rapport au tri sélectif prévu par les dispositions municipales et acheminés vers des centres de collecte spécifiques désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- L'élimination correcte des appareils obsolètes contribue à la prévention des conséquences négatives possibles sur la santé humaine et l'environnement.
- Ne pas jeter la batterie dans les ordures ménagères.
- La batterie, les composants électriques et électroniques doivent être démontés, triés et acheminés vers les centres de tri sélectif spécifiques agréés pour le recyclage de ces types de déchets.
- Pour plus d'informations concernant l'élimination des appareillages obsolètes, contactez votre Mairie, le centre de traitement des déchets ou bien le revendeur où vous avez acheté le produit.

intercomkit

FRANÇAIS

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage Kit Intercom N-Com comprend :



3. INSTALLATION

3.1. Schéma de fonctionnement

Le schéma ci-après illustre les possibilités de connexion du système Nolan Kit Intercom N-Com. (Fig.1)

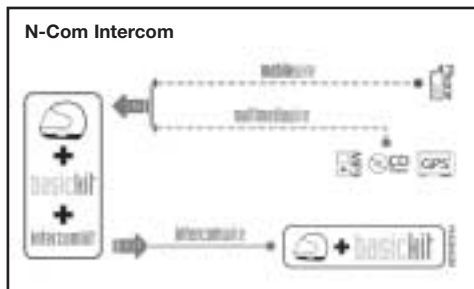


FIG. 1

3.2. Opérations pour l'installation du système

Notice : Pour utiliser le système Kit Intercom N-Com, il faut que les deux casques Nolan N-Com concernés soient équipés du Kit de Base (vendu séparément). Se référer aux instructions spécifiques fournies avec le Kit de Base afin de l'installer correctement à l'intérieur du casque.

Remarque : Avant d'utiliser le système Kit Intercom N-Com, il est nécessaire de charger la batterie en respectant les instructions fournies au paragraphe 8.3.

Casque du Pilote

- Installer la batterie dans l'emplacement prévu à cet effet dans le Kit de Base (voir les instructions spécifiques fournies avec le Kit de Base). Le casque avec la batterie sera le casque du Pilote et sera également équipé avec la e-box Intercom.

intercom**kit****FRANÇAIS**

- Après avoir installé le Kit de Base à l'intérieur du casque, placez le joint d'étanchéité adhésif autour du connecteur à 10 contacts de la façon suivante :
 - Enlevez la plaque de protection N-Com présente sur le casque (fig. 2)
 - Enlever le film de protection présent sur le joint
 - Installez le joint autour du connecteur à 10 contacts comme cela est indiqué aux figures 3 et 4.
- Installez l'e-box dans l'emplacement prévu à cet effet (fig.5). Introduisez tout d'abord la partie avant puis appuyez sur l'e-box jusqu'à ce que les crochets de retenue s'enclenchent complètement (fig. 6). Pour enlever l'e-box appuyez simultanément sur les deux crochets coulissants jusqu'à ce que l'e-box sorte (fig. 7).

Notice : ne jamais laisser le casque exposé aux agents atmosphériques sans l'e-box ou la plaque de protection fournie avec le casque.

FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7



intercom**kit****FRANÇAIS****Casque Passager ②**

- Installer le Kit de Base prévu pour le casque (consulter les instructions fournies avec le Kit de Base).
- Installer la carte électronique de base dans l'emplacement spécialement prévu à cet effet sous la plaque de protection (consulter les instructions fournies avec le Kit de Base).
- Brancher le casque du pilote au casque passager à l'aide du cordon Intercom Wire en procédant de la façon suivante (fig. 8) :
 - connecteur 1 dans le petit jack (Ø 2,5 mm) du casque du pilote ①
 - connecteur 2 dans le grand jack (Ø 3,5 mm) du casque passage ②

FIG. 8**4. FONCTIONS DE BASE**

Toutes les fonctions du système N-Com sont activées en se servant des 3 touches “▲”, “on” et “▼” présentes sur l'e-box Intercom. Chaque commande envoyée au système est confirmée par l'émission d'un bip sonore qui varie en fonction de la fonction demandée. Ceci permet donc d'utiliser toutes les fonctions tout en ayant le casque sur la tête.

4.1. Mise en marche du système

- Installer l'e-box Intercom dans l'emplacement prévu à cet effet sur le casque.
- Appuyer sur la touche “on” pendant 2 secondes environ jusqu'à ce les diodes électroluminescentes s'allument et qu'un bip sonore soit reçu dans l'écouteur.
- Relâcher la touche. La diode électroluminescente de la touche “on” se met à clignoter lentement. À la mise en marche, le système ouvre automatiquement la communication en mode interphone.

intercomkitFRANÇAIS

4.2. Arrêt du système

- Appuyer sur la touche “on” pendant 4 secondes environ jusqu’à ce qu’une tonalité grave soit émise et que les diodes électroluminescentes s’éteignent.

4.3. Réglage du volume

- Mettre le système en marche.
- Appuyer brièvement sur les touches “▲” ou “▼” pour régler le volume.

Le volume présente une échelle de réglage à 7 paliers. Un bip sonore est émis dans l’écouteur chaque fois que vous appuyez sur la touche “▲” ou “▼” afin d’augmenter ou de diminuer le niveau du volume jusqu’à un seuil minimum ou à un seuil maximum caractérisés, respectivement, par une tonalité aigue et une tonalité grave.

Notice : les téléphones portables (et/ou les autres équipements connectables aux systèmes N-Com) disposent également de leur propre système de réglage du volume. Régler les niveaux audio du dispositif connecté et du système N-Com de façon à obtenir le niveau de volume désiré avant de vous servir du système en mouvement.

Attention : le recours à un volume très élevé peut distraire le pilote du véhicule, présenter des risques ou réduire la capacité à percevoir les bruits extérieurs.

4.4. Désactivation et réactivation du mode interphone

Désactivation

- Appuyer brièvement sur la touche “on”. De cette façon, le microphone et les haut-parleurs du passager seront déconnectés par le système.

Réactivation

- Appuyer sur la touche “▲” pendant environ 2 secondes (émission d’un bip sonore dans l’écouteur).

Remarque : en cas de dysfonctionnement du dispositif, il est possible d’effectuer la “relance” (reset) du système. Pour cela, il suffit de sortir l’e-box du casque et de la remettre ensuite à sa place.

5. FONCTIONNEMENT AVEC LE TÉLÉPHONE PORTABLE

Brancher le casque du pilote au téléphone portable en utilisant le cordon Mobile Wire spécialement prévu pour votre téléphone (vendu séparément).

Remarque : en raison de la variabilité du signal de réseau, il peut se produire des brouillages dans les connexions filaires nullement imputables au système N-Com ou au type de câble utilisé.

Remarque : le bon fonctionnement du Kit Intercom avec les téléphones portables dépend du type de téléphone utilisé et de la version du logiciel qui y est installé.



5.1. Répondre à un appel entrant

Réponse à partir du casque

- Le téléphone portable reçoit un appel (émission d'un bip sonore en guise de sonnerie; le type de tonalité dépend du téléphone utilisé).
- Arrêtez votre véhicule en un lieu sûr en respectant le Code de la Route.
- Appuyez sur la touche **"on"** pendant environ 2 secondes (deux bips sonores seront émis en séquence).

Remarque : pas tous les téléphones portables permettent de répondre directement à partir du casque. Tout dépend du logiciel installé dans le téléphone et non pas du système N-Com. Si votre téléphone n'autorise pas la réponse directement à partir du casque, utilisez la fonction de réponse automatique (voir plus loin).

Remarque : pas tous les téléphones envoient la sonnerie au casque (ou à n'importe quel type d'écouteur auriculaire relié). Dans ce cas, activez le vibreur de votre téléphone pour signaler un appel entrant.

Remarque : si les deux casques sont en mode interphone lors d'un appel entrant, la connexion avec le casque du passager est coupée. Lorsque l'appel est terminé, il est possible de réactiver la conversation en mode interphone en appuyant sur la touche "▲" pendant environ 2 secondes (émission d'un bip sonore dans l'écouteur).

- Pour mettre fin à un appel, appuyez sur la touche **"on"** pendant environ 2 secondes (émission d'un bip sonore dans l'écouteur).

Réponse automatique

- Placez votre téléphone en mode de réponse automatique lorsqu'il est relié à un écouteur intra-auriculaire.
- À la mise en marche du système, si vous n'êtes pas relié avec le passager, appuyez brièvement sur la touche **"on"** afin que le système soit réglé sur l'utilisation du mode de réponse automatique du téléphone.
- Lors d'un appel entrant, le téléphone répondra automatiquement et il est possible de parler.

Remarque : si vous êtes relié au Passager en mode interphone, le passager entendra lui aussi la conversation téléphonique. Pour déconnecter le passager lors d'un appel entrant, appuyez brièvement sur la touche **"on"**. À la fin de la conversation, il est possible de rétablir la communication en mode interphone en appuyant sur la touche **"▲"** pendant environ 2 secondes (émission d'un bip sonore dans l'écouteur).

5.2. Effectuer un appel téléphonique

- Arrêtez votre véhicule en un lieu sûr en respectant le Code de la Route.
- Déconnectez le passager en appuyant brièvement sur la touche **"on"**.
- Passez l'appel téléphonique selon les modalités prévues par votre téléphone portable. Dès lors que l'appel est effectué, la communication est directement envoyée au casque.
- Lorsque l'appel est terminé, vous pouvez réactiver la communication en mode interphone avec le passage en appuyant sur la touche **"▲"** pendant environ 2 secondes (émission d'un bip sonore dans l'écouteur).



Attention : n'effectuez aucun appel en conduisant.

5.3. Appels vocaux et fonctions avancées

Certains téléphones portables permettent d'effectuer des appels vocaux ou d'autres opérations à commande vocale. Pour effectuer un appel vocal. Pour effectuer un appel vocal, appuyer sur la touche "**on**" pendant environ 2 secondes. Cette opération sert à déconnecter le passager et à activer le mode de fonctionnement vocal du téléphone. Suivre ensuite les instructions de votre téléphone pour passer des appels ou exécuter d'autres commandes vocales.

Remarque : avec les téléphones qui le permettent, il est préférable d'enregistrer les commandes vocales directement à partir du casque. Ceci facilitera la reconnaissance de la commande vocale lorsqu'elle sera lancée à partir du casque.

Certains téléphones portables permettent d'exécuter les fonctions vocales à l'aide d'un "mot sésame" sans devoir appuyer sur aucune touche. Il vous suffira alors de suivre les instructions de votre téléphone pour passer un appel téléphonique ou exécuter n'importe quelle commande vocale.

Remarque : en cas de dysfonctionnement, il est possible d'effectuer la "**relance**" (reset) du système. Il suffit pour cela d'enlever la e-box du casque et de la remettre ensuite à sa place.

6. UTILISATION D'AUTRES PÉRIPHÉRIQUES AUDIO

Le système N-Com permet l'écoute de divers équipements audio qui doivent être reliés à l'aide du cordon Multimedia Wire prévu à cet effet (vendu séparément).

Il est possible d'écouter de la musique en format MP3, une radio FM, de se connecter à un système de navigation par satellite, etc... en se servant de la sortie 3,5 mm dont ces appareils sont généralement munis pour les écouteurs intra-auriculaires.

Attention : afin de respecter les prescriptions prévues par le Code de la Route, l'écoute d'autres appareils ne doit pas avoir d'incidence sur la conduite du véhicule qui reste la priorité absolue. Effectuer tous les réglages nécessaires sur les appareils électroniques et sur le système N-Com lorsque le véhicule est à l'arrêt en respectant les règles du Code de la Route.

Attention : un volume très élevé pourrait distraire le pilote de la conduite du véhicule et présenter ainsi des situations de danger ou bien réduire sa capacité à entendre les bruits environnants; régler le volume désiré avant d'utiliser le système en mouvement.

6.1. Connexion avec le cordon Multimedia Wire

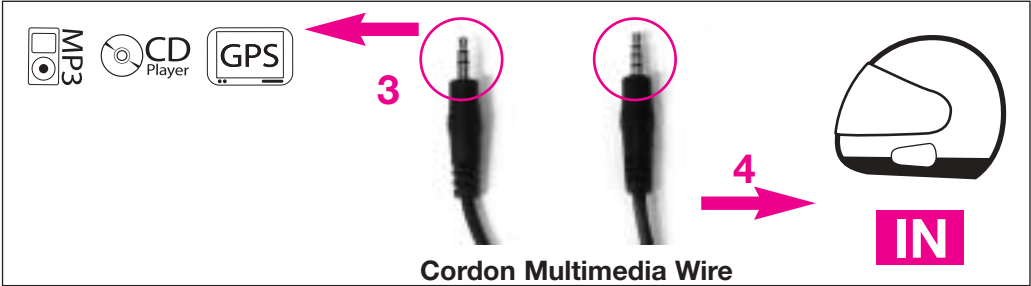
- connecteur **3** (3 pôles - con bande rouge) dans l'entrée du périphérique audio (fig. 9).
- connecteur **4** (4 pôles) dans l'entrée du casque (fig. 9)

Remarque : le son en provenance de la source sonore reliée au casque est entendu aussi bien par le pilote que par le passager. Si le passager ne veut pas l'écouter, débranchez le passager.

intercom**kit**

FRANÇAIS

FIG. 9



6.2. Fonction “Mute” (Muet)

La fonction “**mute**” désactive les deux microphones, ce qui permet d’écouter sans recevoir les interférences captées par les microphones.

Activation : appuyer sur la touche “▼” pendant environ 2 secondes (un bip sonore est émis)

Désactivation : appuyer sur la touche “▲” pendant environ 2 secondes (un bip sonore est émis).

7. TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COMMANDES

FIG. 10

	on bref	on 2 sec	on 4 sec	Haut “▲” bref	Bas “▼” bref	Haut “▲” 2 sec	Bas “▼” 2 sec
Marche		✕					
Arrêt			✕				
Volume +				✕			
Volume -					✕		
Réponse appel		✕					
Fin d’appel		✕					
Appel vocal		✕					
Désactivation mode interphone	✕						
Fonction “Mute” (muet)							✕
Réactivation mode interphone						✕	



8. BATTERIE

8.1. Installation de la batterie

La batterie doit être installée sur le Kit de Base. Consulter les instructions du Kit de Base spécifiques pour votre casque afin d'installer correctement la batterie

8.2. Notices concernant l'utilisation des batteries rechargeables

Le dispositif est alimenté par une batterie rechargeable. Les batteries neuves ne fournissent des performances optimales qu'après avoir été complètement chargées et déchargées deux ou trois fois. La batterie peut être chargée et déchargée de nombreuses fois, mais au fil du temps elle finira par s'épuiser définitivement. Lorsque la durée de conversation et de veille ont fortement diminué par rapport à la normale, le temps est alors venu de remplacer la batterie.

Attention : utiliser uniquement les types de batteries, de chargeur de batterie et d'accessoires agréés par Nolan pour le modèle du dispositif en votre possession.

- Débrancher le chargeur de batterie de la prise électrique et du dispositif lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne pas laisser la batterie branchée au chargeur de batterie pour une durée prolongée. Les températures extrêmes peuvent avoir une incidence sur la capacité de charge de la batterie.
- Ne pas utiliser les batteries pour un usage autre que celui pour lequel elles ont été conçues. Ne jamais utiliser un chargeur de batterie ou des batteries endommagées.
- Ne pas mettre la batterie en court-circuit.
- Essayer toujours de conserver la batterie à une température comprise entre +10 °C et +35 °C.
- Ne pas exposer les batteries directement aux flammes! Éliminer les batteries en respectant les normes locales en vigueur. Ne pas jeter les batteries avec les déchets ménagers.
- Utiliser uniquement le chargeur de batterie présent dans la fourniture. Ne pas charger la batterie avec d'autres appareils.
- Si le système est inutilisé pour une longue durée, débranchez l'e-box du casque.

8.3. Chargement de la batterie

Avant d'utiliser pour la première fois le système Kit Intercom N-Com, charger complètement la batterie pendant au moins 10 heures. Pour que la batterie procure des performances optimales, il est recommandé d'effectuer des cycles de recharge complets lors des premières recharges. D'une façon générale, il est toujours préférable d'effectuer un cycle de recharge complet.

- 1) Brancher le chargeur de batterie au secteur. Le voyant vert du chargeur de batterie s'allume.
- 2) Insérer le connecteur mâle du chargeur de batterie dans le connecteur femelle correspondant (fig. 11) du casque. L'allumage du voyant rouge du chargeur de batterie indique que le connecteur a été introduit correctement et que la recharge est en cours.
- 3) Lorsque la recharge est terminée, le voyant redevient vert. Désinsérer le connecteur et débrancher le chargeur de batterie du secteur.



FIG. 11

Certains chargeurs de batterie sont dépourvus du voyant qui indique l'état de la batterie.

Dans ce cas, merci de noter que le temps nécessaire pour charger entièrement la batterie est d'environ 3 heures.

8.4. Signal de batterie déchargée

Pendant le fonctionnement, le système indique le niveau de charge de la batterie et lorsque celle-ci entre en **“Réserve”**. Lorsque la charge de la batterie est inférieure à 2 heures d'autonomie environ, les touches “▲” et “▼” commencent à clignoter afin de signaler l'état de **“Réserve”**. L'état de réserve est signalé toutes les 6 minutes environ par l'émission de 3 bips sonores consécutifs. Lorsque la batterie est en **“Réserve”**, le système s'éteint automatiquement si aucune touche n'est appuyée pendant 30 minutes. L'extinction est signalée par l'émission d'une série de bips sonores dans les écouteurs. Ce système permet, au cas où l'on laisserait le casque allumé, de disposer toujours d'un surplus d'énergie lorsqu'il sera de nouveau utilisé.

9. MAINTENANCE

Le produit N-Com n'a pas besoin d'opérations de maintenance particulières.

Si vous utilisez le système sous la pluie, enlevez l'e-box de son siège et séchez-la en utilisant un jet d'air chaud. Séchez les parties extérieures mouillées du casque et en particulier la zone des contacts.

Si le système est mouillé à plusieurs reprises il pourrait se produire une oxydation qui porterait préjudice aux contacts électriques. Dans ce cas, il est recommandé de nettoyer les contacts du connecteur fixé à la calotte et de l'e-box Intercom en utilisant de l'alcool ou un anti-oxydant.

10. GAMME DE PRODUITS N-COM

10.1. Basic kit

Équipement minimum facile à installer à l'intérieur des casques Nolan prévus pour accueillir les systèmes de communication N-Com. Il comprend une paire de haut-parleurs et un microphone.

10.2. Intercom kit

Système d'interphone par câble qui permet au motocycliste de dialoguer avec son passager (les deux casques Nolan doivent accepter les systèmes N-Com et être équipés avec le Kit de Base). L'emballage comprend les composants suivants : E-box Intercom, cordon Intercom Wire, batterie, chargeur de batterie.

intercom**kit****FRANÇAIS****10.3. Bluetooth kit**

Système équipé de la technologie sans fil Bluetooth qui permet de se connecter à son téléphone portable Bluetooth et/ou à un autre casque muni d'un Kit Bluetooth (les deux casques Nolan doivent accepter les systèmes N-Com et être équipés avec le Kit de Base). L'emballage comprend les composants suivants : e-box bluetooth, batterie, chargeur de batterie.

10.4. Mobile wire

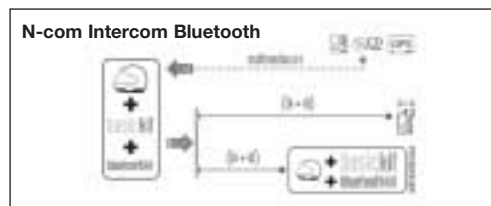
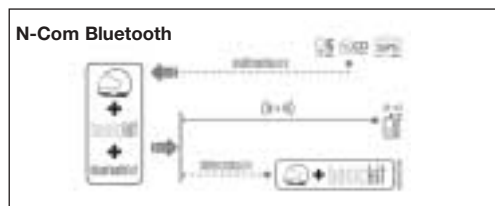
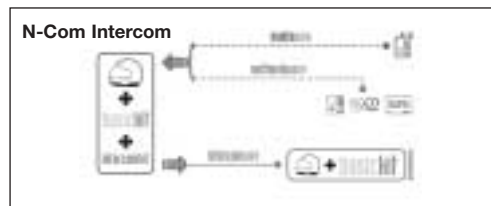
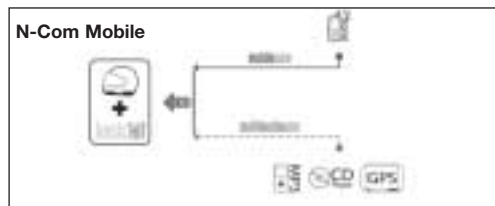
Cordon de raccordement entre votre téléphone portable et un système N-Com. La gamme N-Com propose différents types de cordons en fonction de votre modèle de téléphone.

10.5. Multimedia wire

Cordon pour les système N-Com qui permet le raccordement à une source sonore extérieure munie d'une sortie 3,5 mm qui équipe généralement ces appareils afin de brancher des écouteurs intra-auriculaires

10.6. Intercom wire

Cordon de raccordement entre deux casques équipés d'un système N-Com.

10.7. Systèmes de communication modulaires N-Com



11. GARANTIE LIMITÉE

Par le présent CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE, Nolan® assure à l'acheteur que le produit ne présente, au moment de l'achat, aucun défaut quant aux matériaux utilisés ou à la fabrication.

Nous vous invitons à :

- Lire les notices de sécurité et les conseils d'utilisation.
- Lire la teneur et les conditions de la garantie.
- Conservez le ticket d'achat original. Vous devrez le présenter pour toute réparation sous garantie. Dans ces cas-ci, le produit devra être amené au revendeur chez qui l'achat a été effectué.

11.1. Couverture de la garantie

Si un quelconque défaut couvert par le présent certificat de garantie limité est découvert d'ici 2 (deux) ans à compter de la date d'achat reportée sur le ticket d'achat, Nolan® s'engage, par le biais de son réseau de distribution et après avoir vérifié la nature du défaut, à réparer ou à remplacer le produit défectueux. Nolan® fournira tout le matériel et le travail raisonnablement requis pour réparer le défaut signalé, sauf si le dommage est dû à l'une des raisons indiquées au paragraphe suivant "Exclusions et limites de la couverture".

11.2. Exclusions et limites de la couverture

Cette garantie couvre uniquement les défauts des matériaux et de fabrication. Nolan® ne saurait être tenue pour responsable des défauts du produit imputables, en tout ou en partie, à l'une des causes reportées dans la liste – non exhaustive – ci-après :

- a) Défauts ou dommages suite à l'utilisation du Produit dans des conditions autres que les conditions habituellement prévues.
- b) Dommages dus à un usage incorrect et non conforme au fonctionnement normal conformément à ce qui est indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien du produit fournies par Nolan®.
- c) Manque d'entretien et usure normale des parties internes et externes.
- d) Dommages dus à un accident.
- e) Changements ou modifications apportées au casque ou au système N-Com par l'utilisation ou des tiers.
- f) Changement de couleur ou dommages dus à l'exposition à des produits chimiques néfastes.
- g) Utilisation d'accessoires incompatibles qui ne font pas partie de la gamme des produits N-Com.
- h) La garantie ne couvre pas non plus les défauts du produit dérivant d'événements fortuits, de modifications ou d'adaptations, de cas de force majeure ou de dommages produits par suite d'un contact avec des liquides.
- i) Les parties internes du casque ne sont et ne peuvent être imperméables, par conséquent toute exposition à la pluie, à l'humidité, au déversement de nourriture ou d'autres liquides peut endommager les dispositifs électroniques du

intercomFRANÇAIS

système N-COM, auquel cas Nolan ne saurait nullement être tenue pour responsable.

- j) La présente garantie n'inclut pas les consommables sujets à l'usure ou le vieillissement tels que par exemple la batterie rechargeable et les câbles de raccordement entre les différents systèmes N-Com ou entre les systèmes N-Com et d'autres équipements.
- k) Étant donné que le système sur lequel fonctionnent les téléphones portables n'est pas fourni par Nolan®, celle-ci ne saurait être tenue pour responsable du fonctionnement, de la disponibilité, de la couverture, des services ou de la gamme dudit système.
- l) Quand le produit est utilisé avec des accessoires ou équipements non fournis par Nolan®, celle-ci ne saurait assumer aucune responsabilité concernant le bon fonctionnement de la combinaison produit/périphérique et n'acceptera pas de demandes d'intervention sous garantie au cas où le produit serait utilisé de cette façon.
- m) Nolan® se dégage de toute responsabilité au cas où le produit ferait preuve d'un fonctionnement limité dû au mode de fonctionnement des téléphones portables, d'autres accessoires ou d'équipements non fournis par Nolan®.
- n) L'altération de la carte électronique interne ou de toute autre partie du système N-Com annulera la garantie.
- o) La garantie ne couvre pas les défauts liés à toutes les situations particulières spécifiques et subjectives qui pourraient se présenter dans l'utilisation dynamique du casque, comme par exemple les problèmes de confort durant le pilotage ou les bruissements et sifflements aérodynamiques.

Nolan® ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable des dommages accidentels ou consécutifs (y compris, sans limitation aucune, les lésions corporelles provoquées aux personnes) dus au non respect des obligations dérivant de cette garantie concernant les produits Nolan®.

11.3. Validité de cette garantie limitée

Cette garantie n'est valable que si la fiche d'enregistrement est dûment remplie dans sa totalité au moment de l'achat et indique bien :

- 1) le nom du produit
- 2) le nom et le cachet du revendeur agréé
- 3) la date d'achat du produit
- 4) le nom et l'adresse de l'acheteur.

Nolan® se réserve le droit de ne pas effectuer la réparation en garantie si ces informations ont été effacées ou modifiées après le premier achat du produit chez le revendeur.

11.4. Procédure pour l'envoi des réclamations éventuelles

Pour toute réclamation couverte par la présente garantie, l'acheteur devra communiquer directement au revendeur où il

intercomFRANÇAIS

a acheté le casque le défaut présumé constaté, en présentant en même temps le produit faisant l'objet de la réclamation, outre la copie du ticket de caisse et la Fiche d'enregistrement de la garantie, dûment remplie, comme cela a été indiqué précédemment.

AVANT DE VOUS ADRESSER À VOTRE REVENDEUR, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION FOURNIES AVEC LE PRODUIT.

LA GARANTIE EXPIRE ENTIÈREMENT 2 (DEUX) ANS APRÈS LA DATE D'ACHAT.

Toute prestation effectuée en garantie ne prolonge pas la durée de la garantie. Par conséquent, en cas de remplacement du produit ou d'un de ses composants, ledit produit ou composant fourni en remplacement ne déclenchera pas une nouvelle période de garantie et il faudra au contraire tenir compte de la date d'achat du produit d'origine.

Uniquement pour les réparations et les remplacements des composants électroniques, lorsque Nolan® procèdera à la réparation ou au remplacement du produit, ledit produit bénéficiera d'une période de garantie égale à la partie résiduelle de la garantie d'origine ou d'une période de 90 (quatre-vingt-dix) jours à compter de la date de réparation (la période à considérer sera celle qui est la plus longue). La réparation ou le remplacement pourront également être effectués à l'aide de composants régénérés présentant des fonctionnalités équivalentes.

Les parties ou les composants remplacés deviendront la propriété de Nolan®.

LA PRÉSENTE GARANTIE ANNULE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE ÉCRITE OU ORALE PRÉVUE PAR LA LOI QUI PEUT ÊTRE DÉROGÉE PAR LA VOLONTÉ DES PARTIES CONCERNÉES; EN PARTICULIER, NOLAN® NE PRÊTE AUCUNE GARANTIE SPÉCIFIQUE QUANT AUX POSSIBILITÉS DE COMMERCIALISATION DU PRODUIT OU D'UTILISATION DE CELUI-CI À DES FINS SPÉCIALES. EN AUCUN CAS, NOLAN NE POURRA ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉQUENTIELS, COMME PAR EXEMPLE ET DE FAÇON NON EXHAUSTIVE, LES PERTES DE PROFIT OU LES DOMMAGES COMMERCIAUX, À MOINS QUE CES DOMMAGES NE SOIENT RECONNUS PAR LA LOI. NOLAN® SE RÉSERVE À TOUT MOMENT DE MODIFIER SANS PRÉAVIS AUCUN LES CARACTÉRISTIQUES, LES FONCTIONNALITÉS, LA COMPATIBILITÉ ET LES LOGICIELS DE SES PRODUITS.

Certains Pays ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages accidentels ou consécutifs, ou la limitation de la durée de garanties implicites; par conséquent, les restrictions ou les exclusions précédentes pourraient ne pas être applicables. La présente garantie n'influe pas sur les droits légaux du client sous la juridiction nationale en vigueur et sur les droits du consommateur vis-à-vis du revendeur sanctionnés par le contrat d'achat/vente.

La présente garantie est valable sur l'ensemble du territoire européen et constitue la seule garantie expresse fournie par Nolan® concernant la vente de ses produits. Elle ne porte pas atteinte aux droits dont bénéficie l'acheteur qui sont expressément prévus par la directive 1999/44/CE. La présente garantie ne porte pas atteinte aux droits du consommateur prévus par la loi et, en particulier, ce qui est prévu par le D.-L. n°24 du 2 février 2002.

La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge, e in particolare quanto previsto dal cfr D.Lgs. 2 febbraio 2002 n. 24.

intercom**kit****ESPAÑOL**

Felicitaciones por haber comprado un producto Nolan N-Com.

El sistema N-Com Intercom kit ha sido construido utilizando la tecnología más moderna y los mejores materiales. Los ensayos prolongados y el desarrollo meticuloso del sistema han permitido alcanzar la más elevada calidad audio.

El sistema N-Com Intercom kit interfono permite conversar conectando dos cascos Nolan N-Com entre sí, previamente equipados con el Basic Kit específico para el propio casco.

También es posible, además de la función intercomunicador, permanecer conectados al teléfono móvil personal mediante el respectivo cable de conexión Mobile Wire (venta aparte) específico para el propio teléfono.

SUMARIO

1. ADVERTENCIAS y SEGURIDAD

- 1.1. Referencias normativas
- 1.2. Seguridad vial
- 1.3. Encendido en ambientes seguros
- 1.4. Uso apropiado
- 1.5. Personal calificado
- 1.6. Accesorios y baterías
- 1.7. Eliminación

2. CONTENIDO DE LA CONFECCIÓN

3. INSTALACIÓN

- 3.1. Esquema de funcionamiento
- 3.2. Operaciones para la instalación del sistema

4. FUNCIONES BÁSICAS

- 4.1. Encender el sistema
- 4.2. Apagar el sistema
- 4.3. Regular el volumen
- 4.4. Desactivar y reactivar la modalidad intercomunicador

5. FUNCIONAMIENTO CON EL TELÉFONO MÓVIL

- 5.1. Responder a una llamada telefónica
- 5.2. Hacer una llamada telefónica
- 5.3. Llamadas vocales y funciones evolucionadas

6. USO DE OTROS PERIFÉRICOS AUDIO

- 6.1. Conexión con Multimedia Wire

- 6.2. Función "Mute"

7. ESQUEMA RESUMEN DE LOS COMANDOS

8. BATERÍA

- 8.1. Instalación de la batería
- 8.2. Advertencias sobre el uso de las baterías recargables
- 8.3. Carga de la batería
- 8.4. Señal de batería sin carga

9. MANTENIMIENTO

10. LA GAMA DE PRODUCTOS N-COM

- 10.2. Basic kit
- 10.2. Intercom kit
- 10.3. Bluetooth kit
- 10.4. Mobile wire
- 10.5. Multimedia wire
- 10.6. Intercom wire
- 10.7. Los sistemas de comunicación modular N-Com

11. GARANTÍA LIMITADA

- 11.1. Cobertura de la garantía
- 11.2. Exclusiones y limitaciones de la cobertura
- 11.3. Validez de esta garantía limitada
- 11.4. Procedimientos para la gestión de posibles reclamaciones

12. TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTÍA

intercomkit

ESPAÑOL

1. ADVERTENCIAS y SEGURIDAD

Lea con atención el presente folleto de instrucciones, y también el folleto de instrucciones de los otros kit N-Com que serán acoplados al N-Com Intercom kit. Lea las normas mencionadas a continuación. El incumplimiento de dichas normas pudiera causar situaciones de peligro.

Atención: el producto no se puede utilizar en competencias oficiales ni extra oficiales, motódromos, circuitos, pistas y otros casos.

Atención: la instalación del sistema N-Com Intercom kit comporta un incremento de peso de alrededor de 60g que se suma al peso del casco y de los otros accesorios.

Advertencia: las partes electrónicas del sistema N-Com dentro del casco no son impermeables. Por lo tanto, hay que evitar que se moje el interior del mismo, incluyendo el relleno de confort, para no causar daños al sistema. Si el agua se filtrara dentro del casco, extraer el sistema N-Com y el relleno de confort del casco y ponerlo a secar. Desconectar el conector de la batería y secarlo.

1.1. Referencias normativas

Los productos de la línea N-Com son conformes a las normativas según el esquema que aparece a continuación:

Basic Kit	Conforme con la directiva 89/336/CEE.
Intercom Kit	Conforme con la directiva 73/23/CEE e 89/336/CE.
Bluetooth Kit	El sistema Bluetooth está conforme con los requisitos esenciales de seguridad y demás disposiciones pertinentes a la Directiva 99/5/CE.

Bluetooth es una marca registrada de propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

1.2. Seguridad vial

Respetar todas las leyes vigentes que regulan la circulación vial. Durante la conducción, las manos deben emplearse para la conducción del vehículo. Todas las operaciones a realizar con el sistema N-Com deben realizarse con el vehículo detenido.

En particular:

- Disponer el teléfono para la respuesta automática (ver las instrucciones correspondientes al teléfono para efectuar dicha operación). Si el teléfono no tuviera esta función, antes de responder a una llamada, detener el vehículo en un lugar apropiado respetando las reglas del Código del Tránsito, sólo entonces responder a la llamada.
- No realizar llamadas mientras se conduzca. Detener el vehículo en un sitio seguro respetando las leyes del tránsito, sólo entonces hacer la llamada.
- Regular el volumen de manera que no cree molestias o distracciones al conducir y al mismo tiempo poder percibir nítidamente los ruidos externos.
- No agitar el teléfono móvil durante la conducción.
- En cualquier caso, el respeto de las leyes del tránsito y las maniobras necesarias para conducir la motocicleta, tienen prioridad absoluta.

1.3. Encendido en ambientes seguros

- Para el uso del N-Com respetar toda las restricciones e indicaciones relacionadas con el uso de los teléfonos móviles.
- No encender el teléfono móvil ni el sistema N-Com cuando esté prohibido su uso o cuando el aparato pueda causar interferencias o situaciones de peligro.

intercomkit

ESPAÑOL

- Apagarlo durante el suministro de carburante. No utilizar el sistema N-Com en las estaciones de servicio. No utilizar el dispositivo cerca de combustible o de productos químicos.
- Apagarlo en proximidad de materiales explosivos.

1.4. Uso adecuado

- Utilizar el dispositivo sólo en la posición normal, como aparece descrito en los documentos del producto.
- No desmontar, ni forzar o modificar alguna parte del sistema N-Com.

1.5. Personal calificado

- Solamente el personal calificado puede intervenir para ofrecer asistencia técnica a este producto. En caso de mal funcionamiento, dirijase siempre a su vendedor de confianza.
- El casco es un producto de seguridad, el uso forzado del mismo y/o del sistema electrónico en su interior, no sólo hará que la garantía del producto pierda validez, sino que podrá causar situaciones peligrosas.

1.6. Accesorios y baterías

- Utilizar exclusivamente los tipos de baterías, cargadores de baterías, y accesorios, aprobados por Nolan para el modelo de dispositivo específico.
- El uso de tipos diferentes a aquellos indicados podría resultar peligroso e incidir en la anulación de cualquier tipo de garantía.
- Para la disponibilidad de los accesorios aprobados, dirigirse al propio vendedor.
- Cuando se desconecta un cable de alimentación de cualquier accesorio o del cargador de baterías, tirar del enchufe y no del cable.
- No utilizar las baterías para usos diferentes de los señalados.
- No utilizar nunca un cargador o baterías dañadas.
- No causar cortocircuito con la batería.
- Mantener la batería a una temperatura comprendida entre los 10°C y los 35°C.
- Peligro de incendio o explosión: ¡No arrojar las baterías al fuego ni exponerlas a temperaturas elevadas!
- No arrojar las baterías junto con los desechos domésticos. Eliminar las baterías según las normativas locales.

1.7. Eliminación

Téngase en consideración el presente folleto de instrucciones y aquellos relacionados con otras partes del sistema N-Com para desmontar el sistema dal Casco.

Una vez desmontado el sistema, eliminarlo siguiendo las indicaciones siguientes:



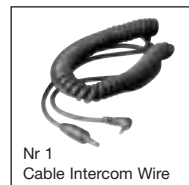
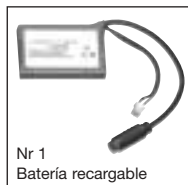
- Cuando aparece en un producto el símbolo de un contenedor para residuos con una cruz, significa que el producto está bajo la directiva europea 2002/96/EC.
- Todos los productos eléctricos y electrónicos deberán ser eliminados por separado según estipulado por la recogida municipal de residuos en el municipio, mediante instalaciones de recogida selectiva diseñadas específicamente por el gobierno o las autoridades locales.
- La correcta eliminación de los aparatos obsoletos contribuye a prevenir posibles consecuencias negativas a la salud humana y al medio ambiente.
- No arrojar la batería con los residuos domésticos.
- Batería, componentes eléctricos y electrónicos se deben desmontar y separar para entregar al centro de recogida selectiva autorizado para el reciclaje de los residuos.
- Para más información acerca de la eliminación de los aparatos obsoletos, contactar al ayuntamiento, al servicio de eliminación de residuos o la tienda donde se haya adquirido el producto.

intercom^{kit}

ESPAÑOL

2. 2. CONTENIDO DE LA CONFECCIÓN

En la confección N-Com Intercom kit se incluye:



3. INSTALACIÓN

3.1. Esquema de funcionamiento

El esquema a continuación ilustra las posibles conexiones del sistema nolan N-Com Intercom kit (Fig.1)

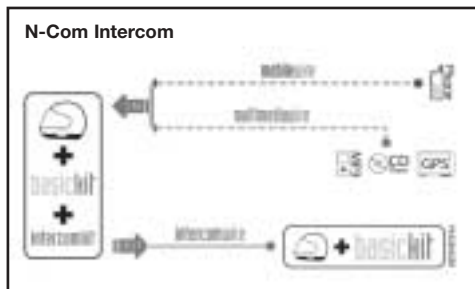


FIG. 1

3.2. Operaciones para la instalación del sistema

Advertencias: Para utilizar el sistema N-Com Intercom kit se necesita que ambos cascos Nolan N-Com estén equipados con el Basic Kit (venta aparte). Véanse las instrucciones específicas distribuidas con el Basic Kit para el correcto ensamblaje en el casco.

Nota: Antes de utilizar el sistema N-Com Intercom kit se necesita cargar la batería, como aparece explicado en el párrafo 8.3.

Casco del Piloto ^A

- Colocar la batería en el respectivo compartimiento del Basic Kit (véanse las instrucciones específicas suministradas con

intercom**kit****ESPAÑOL**

el Basic Kit). El casco con la batería será el casco del Piloto y estará equipado con la e-box.

- Después de haber montado el Basic Kit dentro del casco, aplicar la guarnición selladora adhesiva alrededor del conector de 10 pines en el siguiente modo:
 - Abrir la pestaña de protección N-Com del casco (fig. 2)
 - Quitar la película protectora de la guarnición
 - Aplicar la guarnición alrededor del conector de 10 pines como indican la figura 3 y 4
- Colocar la e-box en el compartimiento (fig. 5). Primero introducir la parte anterior, luego apretar la e-box hasta que se acoplen perfectamente los dos ganchos de fijación (fig. 6). Para sacar la e-box ejercer presión contemporáneamente sobre ambos ganchos cursores hasta la expulsión de la misma (fig. 7).

Advertencia: No exponer el casco a los agentes atmosféricos sin la e-box o la pestaña de protección distribuida con el casco.

FIG. 2**FIG. 3****FIG. 4****FIG. 5****FIG. 6****FIG. 7**

intercom**kit****ESPAÑOL****Casco del Pasajero ⑥**

- Preparar el casco con el Basic Kit específico para el casco (véanse las instrucciones específicas distribuidas con el Basic Kit).
- Introducir la tarjeta electrónica base, en el correspondiente compartimiento debajo de la pestaña de protección (véanse las instrucciones específicas distribuidas con el Basic Kit).
- Conectar el casco del piloto con el casco del pasajero con el respectivo cable Intercom wire del modo siguiente (fig. 8):
 - Conector 1 en el mini jack (diám 2,5 mm) del casco piloto ⑤
 - conector 2 en el máxi jack (diám 3,5 mm) del casco pasajero ⑥

FIG. 8**4. FUNCIONES BÁSICAS**

Todas las funciones del sistema N-Com se activan utilizando los 3 botones, “▲”, “on” “▼” colocados en la e-box. Cada comando enviado al sistema se confirma mediante la emisión de un determinado tono acústico, dependiente de la función requerida. De este modo es posible ejecutar todas las funciones con el casco puesto.

4.1. Encender el sistema

- Colocar la e-box Intercom en el sitio correspondiente dentro del casco.
 - Apretar y mantener apretado el botón “on” durante 2 segundos hasta la que aparezca la luz del Led y se escuche el tono en los altavoces.
 - Liberar el botón. El Led del botón “on” comenzará a parpadear lentamente.
- Al encenderse, el sistema abrirá automáticamente la comunicación intercomunicador.

The logo for intercomkit, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.A pink rectangular button with rounded corners and a double-line border. The word 'ESPAÑOL' is written in pink capital letters in the center. There are small arrows at the top and bottom center of the button.

4.2. Apagar el sistema

- Apretar y mantener apretado el botón “on” durante aproximadamente 4 segundos hasta escuchar el tono grave y ver apagarse la luz del Led.

4.3. Regular el volumen

- Encender el sistema
- Apretar brevemente los botones “▲” o “▼” para regular el volumen.

El volumen puede variar, pasando del volumen mínimo al máximo, en 7 niveles. Cada presión de los botones “▲” o “▼” (confirmado por un tono en el casco) hará subir o bajar de un nivel el volumen, hasta llegar al máximo o al mínimo, distinguibles por un tono agudo y uno grave, respectivamente.

Advertencia: i telefoni cellulari (e/o altri dispositivi collegabili a N-Com) dispongono di un propria regolazione del volume. Regolare il livelli audio del dispositivo collegato e di N-Com in modo da ottenere il volume desiderato prima di utilizzare il sistema in moto.

Atención: el uso del volumen demasiado elevado puede distraer al conductor durante la conducción del vehículo y causar situaciones de peligro o reducir la posibilidad de percepción de los ruidos externos.

4.4. Desactivar y reactivar la modalidad intercomunicador

Desactivación

- Apretar brevemente el botón “on”. De esta manera tanto el micrófono como los altavoces del pasajero se desconectarán del sistema.

Reactivación

- Apretar y mantener apretado el botón “▲” durante aproximadamente 2 segundos (tono compuesto en los altavoces).

Nota: En caso de mal funcionamiento es posible efectuar el “reset” del sistema. Será suficiente extraer la e-box del casco y volver a colocarla.

5. FUNCIONAMIENTO CON EL TELÉFONO MÓVIL

Conectar el casco del piloto al teléfono móvil mediante el cable Mobile Wire específico para su teléfono (venta aparte).

Nota: A causa de variabilidad de la señal de red, se podrían verificar interferencias durante la conexión y serán independientes del sistema N-Com o del cable utilizado.

Nota: La funcionalidad del sistema Intercom Kit con los teléfonos móviles depende del teléfono utilizado y de la versión del software instalado en el mismo.



5.1. Responder a una llamada telefónica

Respuesta desde el casco

- El teléfono móvil recibe una llamada (tono que hace de sonería; la tipología del tono depende del teléfono utilizado).
- Detener el vehículo en un lugar adecuado y en pleno respeto de las leyes del tránsito.
- Apretar y mantener apretado durante 2 segundos el botón “on” (se escuchará consecutivamente dos señales acústicas)

Nota: No todos los teléfonos móviles consienten la respuesta directamente desde el casco. Esto depende del software instalado en el teléfono y no del sistema N-Com. Si su teléfono no permitiera la respuesta directa desde el casco, utilice la función respuesta automática (véase más adelante).

Nota: No todos los teléfonos transmiten el tono de la sonería al casco (ni a todo tipo de auricular conectado). En tal caso, activar la vibración del teléfono para reconocer la entrada de una llamada.

Nota: Si al entrar la llamada hay dos cascos en la modalidad intercomunicador, la conexión con el casco del pasajero se interrumpe. Al concluir la llamada será posible restablecer la conversación intercomunicador apretando y manteniendo apretado el botón “▲” durante aproximadamente 2 segundos (tono compuesto en los altavoces)

- Para concluir la llamada apretar y mantener apretado el botón “on” durante aproximadamente 2 segundos (tono compuesto en los altavoces)

Respuesta automática

- Preparar su teléfono para responder automáticamente al conectarlo a un auricular.
- Al encender el sistema, si no está conectado al pasajero, apretar brevemente el botón “on” para preparar el sistema al uso del teléfono con respuesta automática.
- Al entrar una llamada, el teléfono responde automáticamente y será posible hablar.

Nota: si está conectado al Pasajero en intercomunicador, también el pasajero escuchará la conversación telefónica. Para desconectar al pasajero, al recibir la llamada, apretar brevemente el botón “on”. Al concluir la llamada será posible restablecer la comunicación intercomunicador apretando y manteniendo apretado el botón “▲” durante 2 segundos aproximadamente (tono compuesto en los altavoces).

5.2. Hacer una llamada telefónica

- Detener el vehículo en un lugar idóneo respetando las Leyes del Tránsito
- Desconectar al pasajero apretando brevemente el botón “on”.
- Efectuar la llamada con las modalidades previstas para su móvil. Una vez enviada la llamada desde el teléfono, la comunicación pasa directamente al casco.
- Al concluir la llamada es posible restablecer la comunicación intercomunicador apretando y manteniendo apretado el botón “▲” durante 2 segundos aproximadamente (tono compuesto en los altavoces)



Atención: No hacer llamadas mientras se maneja.

5.3. Llamadas vocales y funciones evolucionadas

Algunos teléfonos permiten hacer llamadas u otras operaciones a comando vocal. Para efectuar una llamada vocal apretar y mantener apretado el botón “on” durante 2 segundos. De este modo se desconecta al pasajero y se activa la función vocal del teléfono. Seguir las instrucciones del propio teléfono para realizar llamadas u otros comandos vocales.

Nota: Con los teléfonos que lo permiten es mejor grabar los comandos vocales directamente desde el casco. Así será más fácil reconocer el comando vocal cuando parta directamente desde el casco.

Algunos teléfonos permiten utilizar una “Palabra Mágica” para activar las funciones vocales sin necesidad de apretar ningún botón. Seguir las instrucciones del propio teléfono para la realización de llamadas u otros comando vocales.

Nota: en caso de mal funcionamiento es posible realizar la operación de “reset” del sistema. Será suficiente extraer la e-box del casco y volver a colocarla.

6. USO DE OTROS PERIFÉRICOS AUDIO

El sistema N-Com ha sido concebido para poder escuchar diferentes dispositivos audio, que se conectan mediante el cable Multimedia wire (venta aparte).

Es posible escuchar un MP3, una radio FM, conectarse a un sistema de navegación satelitar, etc utilizando la salida audio 3,5mm que generalmente este tipo de aparatos dispone para los altavoces.

Atención: por respeto a las Leyes del Tránsito, escuchar otros aparatos no debe influir en la conducción del vehículo, que tiene la prioridad absoluta. Efectuar todas las maniobras en los aparatos electrónicos y en el sistema N-Com con el vehículo detenido, respetando la Leyes del Tránsito.

Atención: el uso del volumen demasiado elevado puede distraer al conductor durante la conducción del vehículo y causar situaciones de peligro o reducir la posibilidad de percepción de los ruidos externos; regular el volumen deseado antes de ponerse en movimiento.

6.1. Conexión con Multimedia Wire

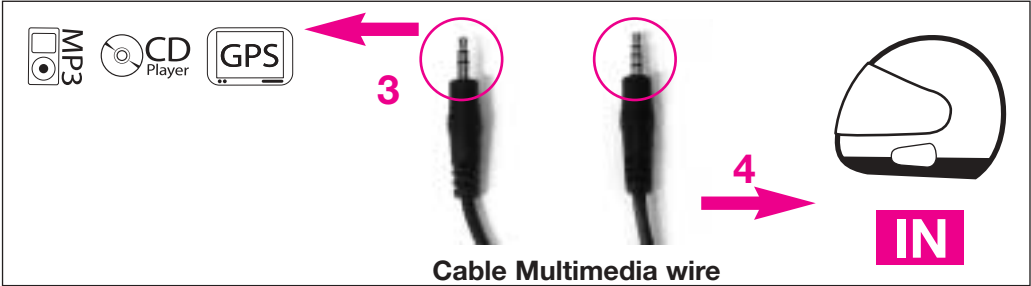
- Conector 3 (3 polos - con banda roja) en la entrada del periférico audio (fig. 9).
- conector 4 (4 polos) en la entrada del casco (fig. 9).

Nota: El sonido proveniente de la fuente sonora conectada al casco se escucha por el piloto y por el pasajero. Desconectar al pasajero si no debe escuchar.

intercomkit

ESPAÑOL

FIG. 9



6.2. Función “Mute”

La función “**mute**” desconecta ambos micrófonos, lo que permite escuchar sin los ruidos captados por los micrófonos.

Activación: Apretar y mantener apretado el botón “▼” durante 2 segundos aproximadamente (emisión de un tono compuesto)

Desactivación: Apretar y mantener apretado el botón “▲” durante 2 segundos aproximadamente (emisión de un tono compuesto)

7. ESQUEMA RESUMEN DE LOS COMANDOS

FIG. 10

	on breve	on 2 seg	on 4 seg	Arriba “▲” breve	Abajo “▼” breve	Arriba “▲” 2 seg	Abajo “▼” 2 seg
Encendido		✕					
Apagado			✕				
Volumen +				✕			
Volumen -					✕		
Responder llamada		✕					
Descolgar llamada		✕					
Llamada vocal		✕					
Desactivar modalidad intercomunicador	✕						
Función “Mute”							✕
Reactivar modalidad intercomunicador						✕	



8. BATERÍA

8.1. Instalación de la batería

La batería se instala en el Basic Kit. Léanse las instrucciones del Basic Kit específicas de su casco para instalar correctamente la batería.

8.2. Advertencias en el uso de baterías recargables

El dispositivo se alimenta mediante una batería recargable. Las baterías alcanzan su mayor prestación solamente después de haberlas cargado completamente, y haberse descargado dos o tres veces. La batería se puede cargar y descargar en múltiples ocasiones, pero se deteriora con el uso. Cuando el tiempo de funcionamiento para la conversación y espera se reduzca más de lo normal, será necesario sustituir la batería.

Atención: Utilizar exclusivamente tipos de baterías, cargador de baterías y accesorios aprobados por Nolan para el modelo específico de dispositivo.

- Desconectar el cargador de la corriente y del dispositivo cuando no se utilice. No dejar la batería conectada al cargador por largos períodos de tiempo. Las temperaturas extremas pudieran incidir en la capacidad de carga de la batería.
- No utilizar las baterías para fines ajenos a los indicados. No utilizar nunca el cargador de ni la batería si están dañados.
- No provocar cortocircuito con la batería.
- Mantener la batería una temperatura comprendida entre los 10°C y 35°C.
- ¡No arrojar las baterías al fuego! Eliminar las baterías según las normas locales. No arrojarlas junto con los residuos domésticos.
- Utilizar el cargador de baterías en dotación. No cargar la batería con otros dispositivos.
- Si el sistema no se utiliza durante un largo período de tiempo, extraer la e-box del casco.

8.3. Cargar la batería

Antes de utilizar por vez primera el dispositivo N-Com, cargar la batería, durante al menos 10 horas. Para obtener las mejores prestaciones de la batería se recomienda, para las primeras cargas, efectuar ciclos de carga completos. Sucesivamente será posible cargar la batería durante períodos de carga más breves. Siempre que sea posible, se aconseja realizar un ciclo de carga completo.

- 1) Conectar el cargador de la batería a la corriente eléctrica. Se encenderá la señal luminosa verde del cargador.
- 2) Enchufar el conector del cargador en el correspondiente conector (fig. 11) incorporado en el casco. La señal luminosa roja del cargador indicará que el conector ha sido introducido correctamente.
- 3) Con la carga completa, la señal vuelve a ser verde. Desconectar el cargador de baterías de la corriente eléctrica.

intercom**kit****ESPAÑOL****FIG. 11**

Algún cargador de batería, según el modelo, puede no ir equipado con el led luminoso que muestra el estado de carga de la batería. En este caso el ciclo de recarga completo de la batería es de aproximadamente 3 horas.

8.4. Señal de batería sin carga

El sistema, durante su funcionamiento señala cuando la batería está perdiendo carga, al entrar en **"Reserva"**. Cuando la carga de la batería baja de las 2 horas aproximadas de autonomía, también los botones "▲" y "▼" comienzan a parpadear para señalar el estado de **"Reserva"**. El aviso aparecerá cada 6 minutos mediante 3 señales acústicas consecutivas. Cuando la batería entre en **"Reserva"**, el sistema se apagará automáticamente si durante el funcionamiento no se pulsa ningún botón en 30 minutos. La señal de apagado será emitida mediante una serie de señales acústicas dentro del casco. Este sistema permitirá, en caso de olvidar el casco encendido, tener siempre una mínima reserva de energía al volver utilizarlo.

9. MANTENIMIENTO

El producto N-Com no necesita operaciones particulares de mantenimiento.

En caso de haber utilizado el sistema bajo la lluvia, desmontar la e-box de su compartimiento y secarla con aire caliente. Secar las partes externas mojadas del casco, y secar con sumo cuidado la zona de contactos.

Si el sistema se mojara en varias ocasiones, es posible que se oxide lo que dañaría los contactos eléctricos.

En tal caso, es recomendable limpiar bien los contactos del conector dentro de la calota y la e-box con alcohol o antioxidante.

10. LA GAMA DE PRODUCTOS N-COM

10.1. Basic kit

Es el kit mínimo que se instala fácilmente dentro de los cascos Nolan predispuestos para los sistema de comunicación N-Com. Está compuesto de un par de altavoces y un micrófono.

10.2. Intercom kit

Es el sistema intercomunicador mediante cable que le permite al motociclista conversar con el pasajero (en ambos cascos Nolan equipados para N-Com y dotados del Basic kit).

La confección contiene: E-box Intercom, Intercom wire, batería, cargador de baterías.

intercom**kit****ESPAÑOL****10.3. Bluetooth kit**

Es el sistema con tecnología inalámbrica Bluetooth que permite la conexión al propio teléfono móvil Bluetooth y/o a otro casco dotado de Bluetooth Kit (ambos cascos Nolan equipado para N-Com y dotados del Basic kit). La confección contiene: e-box bluetooth, batería, cargador de batería.

10.4. Mobile wire

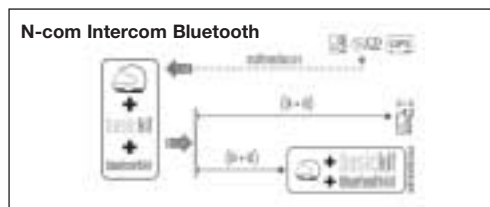
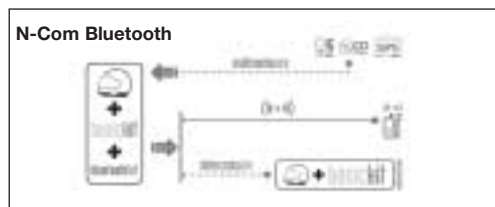
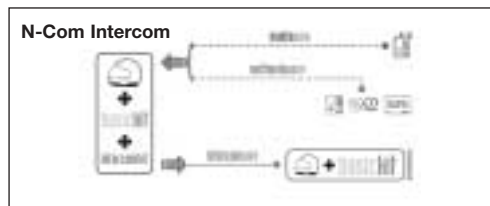
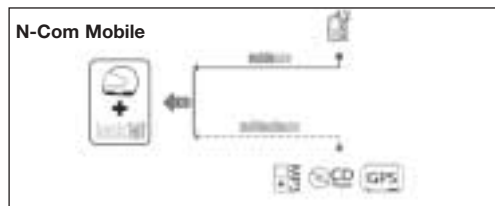
Es el cable de conexión entre su Teléfono Móvil y un sistema N-Com. La gama N-Com propone diferentes tipos de cable según el modelo del teléfono.

10.5. Multimedia wire

Es el cable para los sistemas N-Com que permite la conexión a una fuente sonora externa completa de salida 3,5mm que normalmente estos aparatos tienen para los altavoces.

10.6. Intercom wire

Es el cable de conexión entre dos cascos dotados del sistema N-Com.

10.7. Los sistemas de comunicación modulares N-Com



11. GARANTÍA LIMITADA

Con este CERTIFICADO DE GARANTÍA LIMITADA, Nolan® garantiza al comprador que el producto, en el momento de la compra, está exento de defectos por materiales y de fabricación.

La invitamos a:

- Leer las advertencias para la seguridad y el uso correcto.
- Tener en consideración los términos y condiciones de la garantía.
- Conservar el recibo original de la compra. Será necesario exhibirlo en caso de reparaciones bajo garantía.

En estos casos, el cliente deberá enviar el producto al vendedor donde realizó la compra.

11.1. Cobertura de la garantía

Si se verificara algún defecto cubierto por la garantía durante el plazo establecido por el certificado de garantía limitada, 2 (dos) años a partir de la fecha de compra indicada en el comprobante, Nolan® deberá, mediante las redes de distribución pertinentes y una vez verificado el defecto, reparar o sustituir el producto defectuoso. Nolan® suministrará todo el material y la mano de obra necesaria para solucionar dicho defecto, a excepción de que el daño haya sido causado por una de las voces mencionadas en el párrafo siguiente “Exclusiones y Limitaciones de la Cobertura”.

11.2. Exclusiones y limitaciones de la cobertura

Esta garantía cubre solamente los defectos por materiales o de fabricación. Nolan® no será responsable por defectos del producto atribuibles en todo o en parte alguna a cualquier otra causa, comprendida y no sólo limitada a:

- a) Defectos o daños causados por el uso del producto bajo condiciones diferentes a las normales.
- b) Daños causados por el uso inadecuado y no conforme con el normal funcionamiento según las instrucciones de empleo y mantenimiento indicadas por Nolan®
- c) Deterioro o desgaste normal de las partes internas y externas;
- d) Cualquier daño causado por un accidente;
- e) Cualquier cambio o modificación aportados al casco o al sistema N-com por parte del usuario o de terceros;
- f) Variación de color o daños causados por la exposición a productos químicos o dañinos;
- g) Uso de accesorios incompatibles no incluidos en la gama de productos N-Com.
- h) Además, la garantía no cubre los defectos del producto derivados por hechos fortuitos, modificaciones o adaptaciones, causas de fuerza mayor o daños generados por el contacto con líquidos.
- i) Las partes internas del casco no son ni pueden ser impermeables y la exposición inadecuada a la lluvia, humedad, derrame de líquidos o alimentos puede generar daños en los dispositivos electrónicos del N-COM. Nolan no será

The logo for intercom, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.A pink rectangular label with the word 'ESPAÑOL' in white, bold, sans-serif capital letters. The label has a double-line border and a small arrow pointing to the right at the top right corner.

responsable por tales daños.

- j) No están incluidas en la presente garantía las partes de consumo consideradas sujeto al desgaste o deterioro, por ejemplo, la batería recargable y los cables de conexión entre los diferentes sistemas N-Com o entre los sistemas N-Com y otros dispositivos.
- k) El sistema de funcionamiento de los teléfonos móviles no es suministrado por Nolan®, por lo tanto Nolan no será responsable del funcionamiento, disponibilidad, cobertura y servicios o la gama de dicho sistema.
- l) Cuando el producto se utilice con accesorios o equipamientos no suministrados por Nolan®, Nolan® no garantizará el correcto funcionamiento de la combinación producto/periférico, ni aceptará solicitudes de reparaciones en garantía si el producto ha sido utilizado de tal modo.
- m) Nolan® no será responsable si el producto manifestara una funcionalidad limitada causada por la modalidad de funcionamiento de los teléfonos móviles u otros accesorios o equipamiento no suministrados por Nolan®.
- n) El uso forzado de la tarjeta electrónica interna, o de otras partes del sistema N-com invalidará la garantía.
- o) No se incluyen tampoco en esta garantía aquellas situaciones específicas y subjetivas que se pudieran presentar durante el uso dinámico del casco, como por ejemplo, problemas de comodidad durante la conducción o susurros y silbidos aerodinámicos.

Nolan® no podrá ser considerado responsable por daños accidentales o consecuentes (incluso, sin limitaciones de ningún tipo en lesiones a personas) causados por el incumplimiento de las obligaciones derivadas de esta garantía hacia los productos Nolan®.

11.3. Validez de esta garantía limitada

Esta garantía es válida solamente si en el momento de la compra se llena la tarjeta de garantía adjunta, con los datos siguientes:

- 1) Denominación del producto
- 2) Nombre y cuño del vendedor autorizado;
- 3) Fecha de compra del producto;
- 4) Nombre y dirección del comprador.

Nolan® se reserva el derecho a no proceder con la reparación en garantía si esta información resultara modificada o cancelada después de la primera compra del producto al vendedor.

11.4. Procedimiento para la gestión de posibles reclamaciones

Para enviar cualquier tipo de reclamación cubierta por la garantía, el comprador debe informar directamente al vendedor

The logo for intercom, with 'intercom' in a grey sans-serif font and 'kit' in a pink sans-serif font.A pink rectangular label with rounded corners and a double-line border. The word 'ESPAÑOL' is written in a bold, pink, sans-serif font, centered within the label.

donde haya sido comprado el casco del presunto defecto verificado, presentando al mismo tiempo el producto objeto de reclamación, la copia del recibo fiscal de compra y la Tarjeta de Garantía, completa en toda sus partes, tal y como aparece indicado anteriormente.

ANTES DE DIRIGIRSE AL VENDEDOR, LE RECOMENDAMOS LEER CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES DE EMPLEO QUE ACOMPAÑAN AL PRODUCTO.

PASADOS 2 (DOS) AÑOS DE LA FECHA DE COMPRA, ESTA GARANTÍA PERDERÁ VALIDEZ A TODOS LOS EFECTOS.

La prestación ejecutada en garantía no extiende el plazo de validez de la misma. Por lo tanto, en caso de sustitución del producto o de uno de sus componentes, no tendrá efecto un nuevo período de garantía para el producto ni para el componente suministrado en sustitución, sino que será válida la fecha de compra del producto original.

Únicamente para reparaciones o sustituciones de los componentes electrónicos, en el caso de reparación o sustitución del producto por parte de Nolan®. Éste último tendrá un período de garantía igual a la parte residual de la garantía estándar o de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación (está considerado el plazo mayor).

La reparación o sustitución se podrá efectuar incluso mediante componentes regenerados con las mismas funcionalidades. Las partes o los componentes sustituidos pasarán a ser propiedad de Nolan®.

LA PRESENTE GARANTÍA ANULA Y SUSTITUYE CUALQUIER GARANTÍA ESCRITA U ORAL PREVISTA POR LA LEY QUE SEA DEROGABLE POR VOLUNTAD DE LAS PARTES; EN PARTICULAR NOLAN® NO OFRECE GARANTÍA ALGUNA DE COMERCIALIZACIÓN O DE IDONEIDAD A FINES PARTICULARES DEL PRODUCTO. EN NINGÚN CASO NOLAN SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENCIALES, TALES COMO, A TÍTULO EJEMPLIFICATIVO Y NO TAXATIVO, PÉRDIDA DE GANANCIAS O DAÑOS COMERCIALES, EN LA MEDIDA EN QUE LOS DAÑOS NO ESTÉN RECONOCIDOS POR LA LEY.

NOLAN® SE RESERVA DE CAMBIAR EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN PREVIO AVISO LAS CARACTERÍSTICAS, FUNCIONALIDAD, COMPATIBILIDAD, SOFTWARE.

Algunos Países no aceptan la exclusión o la limitación de los daños accidentales o consecuenciales, o la limitación de la duración de la garantía implícita. Por lo tanto puede que las limitaciones o exclusiones anteriores no sean aplicables. La presente garantía no influye sobre los derechos legales del cliente bajo la jurisdicción nacional vigente y sobre los derechos del consumidor ante el vendedor expuestos en el contrato de compra/venta.

La presente garantía es válida sobre todo en el territorio europeo y es la única garantía por parte de Nolan® con relación a la venta de sus propios productos. Esto no perjudica los derechos por parte del comprador y expresamente previstos por la Directiva 1999/44/CE.

La presente garantía no perjudica los derechos del consumidor previstos por la ley, y en particular cuanto previsto por el correspondiente D.Ley. 2 febrero 2002 n. 24.

intercom**kit****PORTUGUÊS**

Parabéns por ter adquirido um produto Nolan N-Com.

O Sistema N-Com Intercom Kit foi construído utilizando as mais avançadas tecnologias e os melhores materiais. Os longos testes e o desenvolvimento do sistema permitiram alcançar a mais alta qualidade de áudio.

O sistema N-Com Intercom Kit de intercomunicadores permite-lhe falar conectando dois capacetes Nolan N-Com, previamente equipados com o específico Basic Kit para o seu capacete.

Além disso, é possível, junto à funcionalidade dos intercomunicadores, permanecer ligado ao próprio celular através do apropriado cabo de conexão Mobile Wire (vendido separadamente), específico para o seu modelo de celular.

SUMÁRIO

1. ADVERTÊNCIA E SEGURANÇA

- 1.1. Referências normativas
- 1.2. Segurança das estradas
- 1.3. Ligação em ambiente seguro
- 1.4. Usar em modo apropriado
- 1.5. Profissional qualificado
- 1.6. Acessórios e baterias
- 1.7. Eliminação

2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

3. INSTALAÇÃO

- 3.1. Esquema de funcionamento
- 3.2. Operações para a instalação do sistema

4. FUNÇÕES DE BASE

- 4.1. Ligar o sistema
- 4.2. Desligar o sistema
- 4.3. Regular o volume
- 4.4. Desativar e reativar modo intercomunicador

5. FUNCIONAMENTO COM O TELEFONE CELULAR

- 5.1. Responder a uma chamada telefônica
- 5.2. Fazer uma chamada telefônica
- 5.3. Chamadas vocais e funções avançadas

6. UTILIZAÇÃO DE OUTRAS PERIFÉRICAS DE ÁUDIO

- 6.1. Conexão com Multimedia Wire

6.2. Função “Mute”

7. ESQUEMA RESUMIDO DOS COMANDOS

8. BATERIA

- 8.1. Instalação da bateria
- 8.2. Advertência ao uso de baterias recarregáveis
- 8.3. Recarga da bateria
- 8.4. Indicação de bateria carregada

9. MANUTENÇÃO

10. A GAMA DE PRODUTOS N-COM

- 8.1. Basic kit
- 8.2. Intercom kit
- 8.3. Bluetooth kit
- 8.4. Mobile wire
- 8.5. Multimedia Wire
- 8.6. Intercom wire
- 8.7. Os sistemas de comunicação modulares N-Com

11. GARANTIA LIMITADA

- 11.1. Cobertura da garantia
- 11.2. Exclusão e limitação da cobertura
- 11.3. Validade desta garantia limitada
- 11.4. Procedimento para o envio de eventuais reclamações

10. FICHA DE REGISTRAÇÃO DA GARANTIA

intercom**kit****PORTUGUÊS****1. ADVERTÊNCIA E SEGURANÇA**

Leia atentamente o presente manual de instruções, além do manual de instruções dos outros sistemas Kit N-Com que terá que juntar ao Intercom kit. Leia as simples normas abaixo. A violação de tais normas pode causar situações de perigo.

Atenção: O produto não pode ser utilizado em competições oficiais e não oficiais, motódromos, circuitos, pistas e similares.

Atenção: A instalação do sistema N-Com Intercom kit comporta um aumento de peso de cerca 60g que se junta ao peso do capacete e dos outros acessórios.

Advertência: As partes eletrônicas do sistema N-Com no interior do capacete não são impermeáveis. Evite, deste modo, que o interior do capacete se molhe, incluindo a forração interna, para não danificar o sistema. Se entrar água no interior do capacete, remova o sistema N-Com e os auriculares do capacete e deixe que seque a ar aberto. Desligue o conector da bateria e enxugue.

1.1. Referências normativas

Os produtos da linha N-Com são confeccionados conforme as normas previstas pela CE e pela CEE, segundo o esquema abaixo.

Basic kit	Conforme a Diretriz 89/336/CEE.
Intercom kit	Conforme a Diretriz 73/23/CEE e 89/336/CE.
Bluetooth kit	O sistema Bluetooth é confeccionado conforme os requisitos essenciais de segurança e de outras pertinentes disposições da Diretriz 99/5/CE.

A Bluetooth é uma marca registrada de propriedade da Bluetooth SIG, Inc.

1.2. Segurança das estradas

Respeite todas a leis em vigor que controlam a circulação nas estradas. Enquanto se dirige, as mãos devem estar ocupadas com a condução do veículo. Toda operação desenvolvida com o sistema N-Com tem de ser feita com o veículo parado.

Em particular:

- Predisponha o telefone para a resposta automática (veja as instruções relativas ao seu telefone para efetuar esta operação). Caso o seu telefone não disponha desta função, antes de responder a uma chamada, pare o veículo em lugar apropriado, respeitando as regras do código das estradas; responda, então, à chamada.
- Não faça chamadas durante a condução. Estacione o veículo em lugar seguro, respeitando o código da estrada. Faça, então, a chamada.
- Regule o volume para que este não o incomode ou distraia-o durante a direção e, ao mesmo tempo, para que possa perceber nitidamente os barulhos externos.
- Não manuseie o telefone durante a condução.
- De qualquer forma, o respeito pelo código da estrada e pelas manobras necessárias para conduzir a motocicleta têm prioridade absoluta.

1.3. Ligação em ambiente seguro

- Para utilizar o sistema N-Com, respeite todas as instruções e indicações relativas ao uso de telefones celulares.
- Não ligue o telefone celular ou o sistema N-Com quando o seu uso é proibido ou quando o aparelho pode causar interferência ou acarretar situações de perigo.

intercom**kit****PORTUGUÊS**

- Desligue-o durante o reabastecimento de combustível. Não use o sistema N-Com nas estações de serviço. Não use o dispositivo próximo de combustíveis ou a produtos químicos.
- Desligue-o quando estiver próximo de materiais explosivos.

1.4. Usar em modo apropriado

- Use o dispositivo somente na posição normal, como descrito na documentação relativa ao produto.
- Não tente desmontar, violar ou modificar nenhuma das partes do sistema N-Com.

1.5. Profissional qualificado

- Somente um profissional qualificado pode efetuar intervenções de assistência técnica neste produto. Caso haja problemas de funcionamento, dirija-se sempre ao seu revendedor de confiança.
- O capacete é um produto de segurança, logo, a violação do mesmo e/ou do sistema eletrônico da parte interna, além de cancelar a garantia do produto, pode ser perigosa.

1.6. Acessórios e baterias

- Use exclusivamente tipos de baterias, carregador de baterias e acessórios aprovados pela Nolan, adequados ao próprio modelo de dispositivo.
- O uso de bateria e acessórios diferentes daqueles indicados pode ser perigoso, além de cancelar a garantia.
- Para conhecer a disponibilidade de acessórios aprovados, dirija-se ao seu revendedor.
- Quando se conecta o cabo de alimentação de qualquer acessório ou o carregador de bateria, é necessário segurar e puxar o plug, não o cabo.
- Não utilize as baterias para fins que não sejam aqueles prescritos.
- Nunca utilize carregadores de baterias ou baterias que estejam danificados.
- Não provoque curto circuito à bateria.
- Mantenha a bateria a uma temperatura entre 10°C e 35°C.
- Perigo de incêndio ou explosão: não jogue as baterias no fogo e não as exponha a altas temperaturas!
- Não jogue as baterias junto aos resíduos domésticos. Elimine as baterias respeitando as normas locais.

1.7. Eliminação

Leia o presente manual de instruções e aqueles relativos a outras partes do sistema N-Com para remover o sistema do Capacete.

Uma vez removido o sistema, elimine-o seguindo as seguintes indicações:



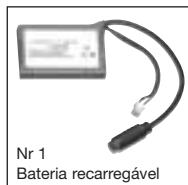
- Quando num produto se encontra o símbolo da lata de lixo barrado por uma espécie de cruz, significa que o produto está coberto pela Diretriz europeia 2002/96/EC.
- Todos os produtos elétricos e eletrônicos deveriam ser eliminados separadamente de acordo com a recolha de lixo diferenciada municipal, mediante implantações de recolha específicas designadas pelo governo e pela autoridade local.
- A correta eliminação dos aparelhos obsoletos contribui para prevenir possíveis consequências negativas para a saúde humana e para o meio ambiente.
- Não jogue as baterias junto aos resíduos domésticos.
- Baterias, componentes elétricos e eletrônicos devem ser desmontados, separados e entregues ao específico centro de recolha diferenciada autorizada à reciclagem de detritos.
- Para informações mais detalhadas sobre a eliminação de aparelhos obsoletos, contacte o município, o serviço de eliminação de detritos ou a loja onde foi comprado o produto.

intercom^{kit}

PORTUGUÊS

2. 2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Na embalagem do sistema N-Com Intercom Kit encontram-se os seguintes itens:



3. 3. INSTALAÇÃO

3.1. Esquema de funcionamento

O esquema abaixo ilustra as possibilidades de conexão do sistema Nolan N-Com Intercom Kit (Fig. 1).

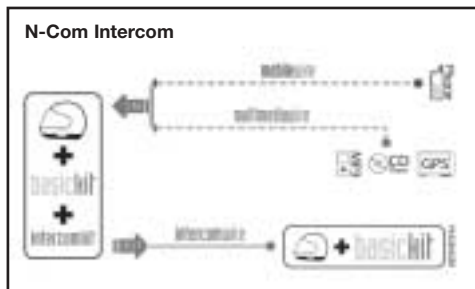


FIG. 1

3.2. Operações para a instalação do sistema

Advertência: Para usar o sistema N-Com Intercom kit é necessário que ambos os capacetes Nolan N-Com estejam equipados com o Basic Kit (vendido separadamente). Leia atentamente as instruções específicas fornecidas com o Basic Kit para a montagem correta no capacete.

Nota: Antes de usar o sistema N-Com Intercom Kit, é necessário carregar a bateria, como explicado no parágrafo 8.3.

Capacete do Piloto ^A

- Insira a bateria no local apropriado presente no Basic Kit (veja instruções específicas fornecidas com o Basic Kit).

intercom**kit****PORTUGUÊS**

O capacete dotado de bateria pertence ao piloto e, por isso, está equipado com e-box.

- Após ter inserido o Basic Kit dentro do capacete, coloque a guarnição vedante adesiva em torno do conector com 10 direções da seguinte maneira:
 - Remova a placa de proteção N-Com do capacete (fig. 2).
 - Retire a película protetora da guarnição.
 - Coloque a guarnição em torno do conector com 10 direções como indicado nas figuras 3 e 4
- Insira a e-box no lugar apropriado (fig.5). Insira primeiro a parte interior, aperte a e-box até que se encaixe ambos os ganhos de suporte (fig.6). Para remover a e-box, segure, contemporaneamente, ambos os ganchos deslizantes até a remoção da e-box (fig. 7).

Advertência: Não deixe o capacete exposto a agentes atmosféricos sem a e-box ou a placa de proteção fornecida com o capacete.

FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7



intercom**kit****PORTUGUÊS****Capacete do Passageiro [ⓑ]**

- Prepare o capacete com o Basic Kit específico para o capacete (veja as específicas instruções fornecidas com o Basic Kit).
- Insira a placa eletrônica base no lugar apropriado, em baixo da placa de proteção (veja as específicas instruções fornecidas com o Basic Kit).
- Conectar o capacete do piloto ao capacete do passageiro com o apropriado cabo Intercom wire da seguinte maneira (fig. 8):
 - Conector 1 no jaque pequeno (2,5 mm de diam.) do capacete do piloto [Ⓐ]
 - Conector 2 no jaque grande (3,5 mm de diam.) do capacete do passageiro [ⓑ]

FIG. 8**4. FUNÇÕES DE BASE**

Todas a funções do sistema N-Com são desativadas utilizando as três teclas “▲”, “on” “▼”, colocadas na e-box. Todo comando acionado no sistema é confirmado pela emissão de um sinal acústico particular, que depende da função solicitada. Deste modo, é possível utilizar todas as funções com o capacete na cabeça.

4.1. Ligar o sistema

- Insira a e-box Intercom no local apropriado no capacete.
- Aperte a tecla “on” e mantenha-a premida por 2 segundos até o acendimento dos LED e até o sinal no auricular.
- Liberar/deixar a tecla.
 - O LED da tecla “on” começa a piscar lentamente. Ao ligar o sistema, abre-se automaticamente a comunicação entre os intercomunicadores.



4.2. Desligar o sistema

- Aperte a tecla “on” e mantenha-a premida por cerca de 4 segundos até ouvir o sinal grave e até o desligamento dos LED

4.3. Regular o volume

- Ligue o sistema

- Aperte brevemente as teclas “▲” ou “▼” para regular o volume

O volume pode ser modificado, passando do mínimo ao máximo, em 7 níveis. Todo toque às teclas “▲” ou “▼” (confirmado por um tom no intercomunicador) faz aumentar ou baixar de um nível o volume, até chegar ao máximo e ao mínimo, indicado por um tom agudo e um tom grave, respectivamente.

Advertência: Os telefones celulares (e/ou outros dispositivos conectados a N-Com), dispõem de regulagem própria do volume. Regule os níveis de áudio do dispositivo conectado e de N-Com para obter o volume desejado antes de utilizar o sistema e antes que o veículo já esteja em movimento.

Atenção: O uso exagerado do volume pode causar distração durante a condução do veículo e situações de perigo, além de reduzir a possibilidade de perceber os barulhos externos.

4.4. Desativar e reativar modo intercomunicador

Desativação

- Aperte brevemente a tecla “on”. Deste modo, sejam os microfones que os alto-falantes dos passageiros serão desconectados do sistema.

Reativação

- Aperte a tecla “▲” e mantenha-a premida por 2 segundos (tom produzido no fone).

Nota: Caso haja problemas de funcionamento, é possível efetuar o “reset” do sistema. Basta remover a e-box do capacete e reposicioná-la.

5. FUNCIONAMENTO COM O TELEFONE CELULAR

Conecte o capacete do piloto com o capacete do passageiro utilizando o cabo apropriado Mobile Wire, específico para o seu telefone (vendido separadamente).

Nota: Devido à variação do sinal da rede, é possível que haja interferência nas ligações com fios não dependentes do sistema N-Com ou do cabo utilizado.

Nota: A funcionalidade do sistema Intercom Kit com os telefones celulares depende do telefone usado e da versão do software nele instalado.



5.1. Responder a uma chamada telefônica

Resposta pelo capacete

- O telefone celular recebe uma chamada (tom que serve de campainha; a tipologia do tom depende do telefone usado).
- Pare o veículo em lugar seguro, respeitando o Código da Estrada.
- Aperte a tecla **"on"** e mantenha-a premida por 2 segundos (serão produzidos dois sinais acústicos, sucessivamente).

Nota: Nem todos os telefones celulares permitem que se responda diretamente pelo capacete. Isto depende do software instalado no telefone e não do sistema N-Com. Se o seu telefone não permitir a resposta diretamente pelo capacete, use a função "Resposta automática" (veja mais à frente).

Nota: Nem todos os telefones enviam a campainha ao capacete (e a todo tipo de auricular ligado). Neste caso, ative a vibração do telefone para reconhecer a entrada de uma chamada.

Nota: Se, à entrada de uma chamada, dois capacetes estiverem em "modo intercomunicador", a conexão com o capacete do passageiro será interrompida. Ao final da chamada, é possível reativar a conversação pelos intercomunicadores apertando e mantendo premida a tecla "▲" por dois segundos (tom produzido no fone).

- Para terminar a chamada, aperte a tecla **"on"** e mantenha-a premida por cerca de 2 segundos (tom produzido no intercomunicador).

Resposta automática

- Predisponha o seu telefone para responder automaticamente quando estiver ligado a um auricular.
- Ao ligar o sistema, se não estiver ligado ao passageiro, aperte brevemente a tecla **"on"** para predispor o sistema ao uso do telefone com resposta automática.
- Ao entrar uma chamada, o telefone responde automaticamente e é possível, deste modo, falar.

Nota: se estiver ligado ao passageiro pelos intercomunicadores, o passageiro também ouvirá a conversação telefônica. Para desconectar o passageiro, quando entra uma chamada, aperte brevemente a tecla **"on"**. Ao final da chamada, é possível reativar a comunicação com os intercomunicadores apertando e mantendo premida por 2 segundos a tecla **"▲"** (tom composto nos fones).

5.2. Fazer uma chamada telefônica

- Pare o veículo em lugar seguro, respeitando o Código da Estrada.
- Desconecte o passageiro, apertando brevemente a tecla **"on"**.
- Fazer a chamada usando as modalidades previstas para o seu telefone celular. Uma vez que a chamada foi enviada ao telefone, a comunicação passa diretamente para o capacete.
- Ao termino da chamada, é possível reativar a comunicação pelos intercomunicadores apertando a tecla **"▲"** e mantendo-a premida por cerca de 2 minutos (tom produzido no auricular).



Atenção: Não faça chamadas durante a condução do veículo

5.3. Chamadas vocais e funções avançadas

Alguns telefones celulares permitem fazer a chamada vocal ou outras operações com o comando vocal. Para fazer uma chamada vocal, aperte a tecla “on” e mantenha-a premida por 2 segundos. Deste modo, é possível desconectar o passageiro e ativar o modo vocal do telefone. Siga as instruções do seu telefone para fazer chamadas ou usar outros comandos vocais.

Nota: É melhor registrar os comandos vocais diretamente no capacete, se o seu telefone predispuser desta função. Isto facilitará o reconhecimento vocal quando for feito diretamente pelo capacete.

Alguns telefones permitem usar uma “Palavra Mágica” para ativar as funções vocais sem que seja necessário apertar nenhuma tecla. Siga as instruções do seu telefone para fazer chamadas ou usar outros comandos vocais.

Nota: Caso haja problemas de funcionamento, é possível efetuar o “reset” do sistema. Basta remover a e-box do capacete e reposicioná-la.

6. USO DE OUTRAS PERIFÉRIAS DE ÁUDIO

O sistema N-Com permite ouvir diversos dispositivos de áudio, que são conectados tramite o apropriado cabo Multimedia wire (vendido separadamente).

É possível ouvir um file MP3, uma rádio FM e conectar-se a um sistema de navegação satelitar etc... Utilizando a saída 3,5 mm que estes aparelhos geralmente têm para os auriculares.

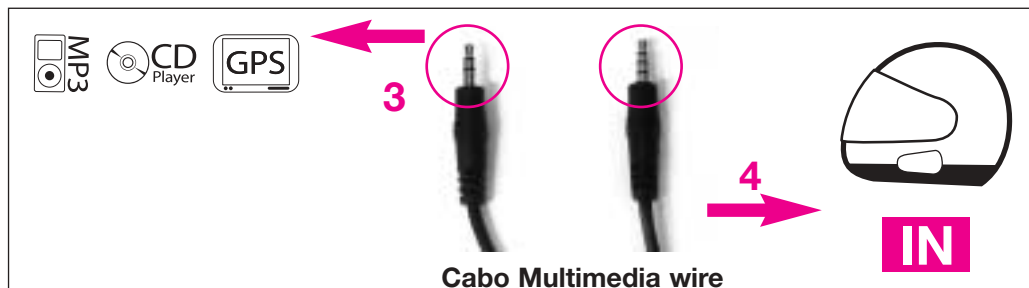
Atenção: De acordo com o Código da Estrada, a audição de outros aparelhos não deve influenciar na condução do veículo, que tem prioridade absoluta. Faça todas as operações nos aparelhos eletrônicos e no sistema N-Com com o veículo parado, respeitando o Código da Estrada.

Atenção: O uso exagerado do volume pode causar distração durante a condução do veículo e situações de perigo, além de reduzir a possibilidade de perceber os barulhos externos; regule os níveis de áudio do telefone em modo que possa obter o volume desejado, antes de usar o sistema, quando o veículo já estiver em movimento.

6.1. Conexão com Multimedia Wire

- Conector **3** (3 pólos – com faixa vermelha) na entrada da periférica áudio (fig. 9).
- Conector **4** (4 pólos) na entrada do capacete (fig. 9).

Nota: O som proveniente da fonte sonora, ligada ao capacete, pode ser ouvido pelo piloto e pelo passageiro. Se o passageiro não quiser ouvir a conversação, basta desconectá-lo.

intercom**kit****PORTUGUÊS****FIG. 9**

6.2. Função “Mute”

A função “**mute**”, que desliga ambos os microfones, permite a audição sem os ruídos captados pelos microfones.

Ativação: Aperte a tecla “▼” e mantenha-a premida por 2 segundos (tom composto nos auriculares).

Desativação: Aperte a tecla “▲” e mantenha-a premida por 2 segundos (emissão de um tom composto).

7. ESQUEMA RESUMIDO DOS COMANDOS

FIG. 10

	on breve	on 2 seg	on 4 seg	P/ cima “▲” breve	P/ baixo “▼” breve	P/ cima “▲” 2 seg	P/ baixo “▼” 2 seg
Ligar		✕					
Desligar			✕				
Volume +				✕			
Volume -					✕		
Resposta à chamada		✕					
Termino da chamada		✕					
Chamada vocal		✕					
Desativar modo intercomunicador	✕						
Função “Mute”							✕
Reativar modo intercomunicador						✕	

intercomkitPORTUGUÊS

8. BATERIA

8.1. Instalação da bateria

A bateria tem de ser instalada no Basic Kit. Leia atentamente as específicas instruções do Basic Kit, do seu modelo de capacete, para a correta instalação da bateria.

8.2. Advertência ao uso de baterias recarregáveis

O dispositivo é alimentado por uma bateria recarregável. As baterias novas alcançam o máximo potencial somente depois de terem sido completamente carregadas e descarregadas por duas ou três vezes.

A bateria tem de ser carregada e descarregada várias vezes, porém, com o uso, desgastam-se. Quando o período de conversação continua e de espera demonstra-se notavelmente reduzido em relação ao normal, é necessário substituir a bateria.

Atenção: Use exclusivamente tipos de baterias, carregador de baterias e acessórios aprovados pela Nolan adequados ao seu modelo de dispositivo.

- Retire o carregador de baterias da tomada e do dispositivo quando não o estiver usando. Não deixe a bateria ligada ao carregador por longos períodos. Temperaturas extremas podem comprometer a capacidade de recarga da bateria.
- Não utilize as baterias para fins que não sejam aqueles prescritos. Nunca utilize carregadores de baterias ou baterias que estejam danificados.
- Não provoque curto circuito à bateria.
- Mantenha sempre a bateria a uma temperatura entre 10°C e 35°C.
- Não jogue as baterias ao fogo! Elimine as baterias respeitando as normas locais. Não jogue as baterias juntos aos resíduos domésticos.
- Use somente o carregador de bateria adequado. Não carregue a bateria com outros dispositivos.
- Se o sistema não for utilizado por um longo período de tempo, retire a e-box do capacete.

8.3. Recarga da bateria

Antes de utilizar o dispositivo N-Com pela primeira vez, carregue completamente a bateria, pelo menos por umas 10 horas. Para obter o máximo potencial da bateria, é aconselhável, nas primeiras recargas, que sejam feitos ciclos completos. Sucessivamente, será possível recarregar a bateria por períodos mais curtos. Sempre que possível, efetue o ciclo completo de recarga.

- 1) Ligue o carregador de bateria à rede elétrica. Acende-se um alarme luminoso verde colocado em cima do carregador de bateria.
- 2) Insira o conector do carregador de bateria no respectivo conector (fig. 11) presente no capacete. Quando se acende a luz vermelha, colocada em cima do carregado, significa que o conector foi inserido corretamente e que a recarga já está em andamento.
- 3) Ao término da recarga, o alarme luminoso torna-se verde outra vez. Retire o conector e o carregador de bateria da tomada.



FIG. 11

Alguns modelos de carregadores de bateria poderão não vir equipados com um led indicador do estado da bateria. Neste caso informamos que o processo de carregamento completo da bateria demora cerca de 3 horas.

8.4. Indicação de bateria carregada

O sistema, durante o funcionamento, avisa quando a bateria está sendo carregada, entrando em modo **“Reserva”**. Quando a carga da bateria diminui, após cerca de 2 horas de autonomia, as teclas **“▲”** e **“▼”** começam a piscar para avisar o estado de **“Reserva”**. O estado de reserva é sinalizado, mais ou menos, a cada 6 minutos com 3 sinais acústicos consecutivos.

Quando a bateria está na **“Reserva”**, o sistema desliga-se automaticamente, se durante o funcionamento, por 30 minutos, nenhuma tecla for premida. O desligamento é avisado por uma série de sinais acústicos no interior do capacete. Este sistema fornece, caso se esqueça do capacete ligado, uma pequena reserva de energia, para quando for utilizado novamente.

9. MANUTENÇÃO

O produto N-Com não necessita de operações especiais de manutenção.

Caso tenha usado o sistema de baixo de chuva, retire a e-box do seu lugar apropriado e enxugue-a com ar quente. Enxugue as partes molhadas do capacete, com particular atenção à zona de contato.

Se o sistema for molhado varias vezes, poderia entrar algum tipo de óxido que comprometeria o contato elétrico. Nestes casos, é oportuno limpar os contatos do conector, fixados na calota, e da e-box com um pouco de álcool ou antioxidante.

10. A GAMA DE PRODUTOS N-COM

10.1. Basic kit

É o equipamento mínimo que se instala facilmente dentro dos capacetes Nolan, predispostos para o uso dos sistemas de comunicação N-Com. É composto por um par de alto-falantes e por um microfone.

10.2. Intercom kit

É o sistema de intercomunicadores que, via cabo, permite ao motociclista de dialogar com o passageiro (ambos os capacetes Nolan têm de ter predisposição para o sistema N-Com e têm de ser equipados com o Basic Kit).

A embalagem contém: E-box Intercom, Intercom wire, bateria, carregador de bateria;

intercom**kit****PORTUGUÊS****10.3. Bluetooth kit**

É o sistema com tecnologia sem cabo Bluetooth que permite conectar com o próprio telefone celular Bluetooth e/ou com um outro capacete dotado de Bluetooth Kit (ambos os capacetes Nolan têm de ter predisposição N-Com e têm de ser equipados com o Basic Kit). A caixa contém: E-box bluetooth, bateria, carregador de bateria;

10.4. Mobile wire

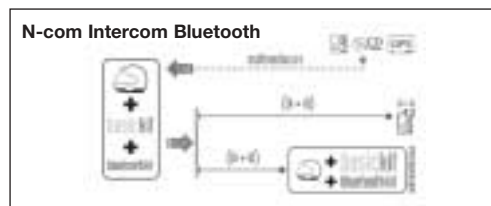
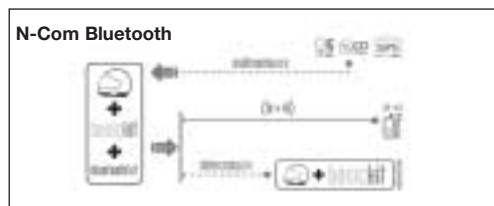
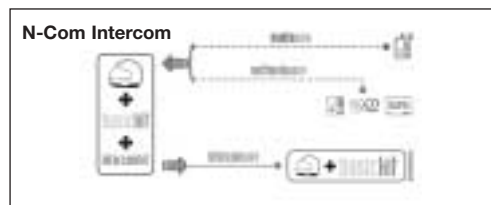
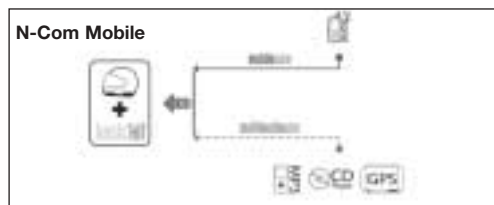
É o cabo que conecta o seu Telefone Celular com um sistema N-Com. A gama de produtos N-Com propõe diversos cabos, de acordo com o modelo de telefone.

10.5. Multimedia wire

É o cabo para o sistema N-Com que permite a ligação de uma fonte sonora externa dotada de saída 3,5mm que geralmente estes aparelhos dispõem para os fones de ouvidos.

10.6. Intercom wire

É o cabo que conecta dois capacetes dotados de sistema N-Com.

10.7. Os sistemas de comunicação modulares N-Com



11. GARANTIA LIMITADA

Com este CERTIFICADO DE GARANTIA LIMITADA, Nolan® garante ao comprador que o produto, no ato da compra, não apresenta nenhum tipo de defeito material e ou de fabricação.

Convidamo-la a:

- Ler as advertências para a segurança e o correto uso.
 - Tomar conhecimento dos termos e das condições de garantia.
 - Conservar a nota fiscal original. É necessário mostrá-la em caso de reparação, no período de garantia.
- Nestes casos, o produto tem de ser enviado ao revendedor junto ao qual foi feita a compra.

11.1. Cobertura da garantia

Se qualquer defeito, coberto por este certificado de garantia limitada, for observado em até 2 (dois) anos a partir da data da compra, referida na nota fiscal, Nolan® providenciará, através da sua rede de distribuição e após a verificação do defeito, a reparação ou a substituição do produto defeituoso. Nolan® fenecerá todo o material e a mão-de-obra necessária para solucionar o problema verificado, exceto se o defeito tenha sido causado por um dos itens elencados no parágrafo sucessivo "Exclusão e limitação da cobertura do seguro".

11.2. Exclusão e limitação da cobertura

Esta garantia cobre somente defeitos de materiais e de fabricação. Nolan® não pode ser responsabilizada por defeitos do produto atribuídos, total ou parcialmente, a outras causas, incluindo, mas não limitadamente a:

- a) Defeitos ou danos ocasionados pela utilização do produto em condições contrárias àquelas habituais.
- b) Danos causados por uso impróprio e não conforme o normal funcionamento, de acordo com as instruções indicadas para o uso e para a manutenção do produto fornecido pela Nolan®
- c) Descuido e normal desgaste das partes internas e externas;
- d) Qualquer dano causado por um acidente;
- e) Qualquer modificação provocada ao capacete ou ao sistema N-Com pelo usuário ou por terceiros;
- f) Variações de cor ou danos causados pela exposição a produtos químicos danosos;
- g) Uso de acessórios incompatíveis e que não façam parte da gama de produtos N-Com.
- h) Além disso, a garantia não cobre defeitos derivados de eventos casuais, modificações ou adaptação, causas de força maior ou danos derivados do contato com líquidos.
- i) As partes internas do capacete não são e nem podem ser impermeáveis e qualquer exposição inadequada à chuva, umidade, derramamento de líquidos e de outros alimentos pode causar danos aos dispositivos eletrônicos de N-COM, danos dos quais Nolan não poderá arcar com a responsabilidade.

intercomPORTUGUÊS

- j) Estão exclusas da presente garantia as partes de consumo consideradas suscetíveis ao desgaste, como, por exemplo, a bateria recarregável e os cabos de conexão entre os diversos sistemas N-Com ou entre os sistemas N-Com e outros dispositivos.
- k) Visto que o sistema, com os quais funcionam os telefones celulares, não é fornecido pela Nolan®, está não se responsabiliza pelo funcionamento, a disponibilidade, a cobertura, os serviços ou a gama do, acima mencionado, sistema.
- l) Quando o produto é usado junto com os acessórios ou equipamentos não fornecidos pela Nolan®, esta não garante o correto funcionamento da combinação produto/periférica, por isso, não aceita solicitações para o uso da garantia caso o produto seja utilizado de tal modo.
- m) A Nolan® não se responsabiliza caso o produto apresente uma funcionalidade limitada, devida ao modo de funcionamento dos telefones celulares ou outros acessórios ou equipamentos não fornecidos pela Nolan®.
- n) A violação da placa eletrônica interna ou de outras partes do sistema N-com anulará a garantia.
- o) Não entram, além disso, nos defeitos cobertos por esta garantia, todas as particulares situações específicas e subjetivas que se pudessem apresentar no uso dinâmico do capacete, como, por exemplo, em nível de exemplificação, problemas relacionados ao conforto durante a condução ou sibilos aerodinâmicos.

Nolan® não pode ser responsabilizada, de modo algum, por danos acidentais ou consequenciais (incluindo, sem nenhuma limitação, lesões a pessoa ou pessoas) ocasionados pelo não cumprimento das obrigações derivadas desta garantia no que diz respeito aos produtos Nolan®.

11.3. Validade desta garantia limitada

Esta garantia é válida somente se, no ato da compra, a ficha de registro anexa for devida e totalmente preenchida e dotada de:

- 1) Denominação do produto
- 2) Nome e carimbo do revendedor autorizado;
- 3) Data de compra do produto;
- 4) Nome e endereço do comprador.

Nolan® reserva-se o direito de não efetuar a reparação, mesmo se dentro do prazo da garantia, se estas informações estiverem canceladas ou modificadas após a primeira compra do produto no revendedor.

11.4. Procedimento para o envio de eventuais reclamações

Para enviar qualquer reclamação, coberta por esta garantia, o comprador tem de notificar diretamente ao revendedor junto ao qual o capacete foi adquirido o suposto defeito, apresentando, contemporaneamente, o produto em questão,

intercomPORTUGUÊS

cópia da nota fiscal e da ficha de registro da garantia, totalmente preenchida, como descrito acima.

ANTES DE DIRIGIR-SE AO REVENDEDOR, ACONSELHAMOS QUE LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES DE USO ANEXAS AO PRODUTO.

PASSADOS 2 (DOIS) ANOS, A PARTIR DA DATA DE COMPRA, ESTA GARANTIA LIMITADA SERÁ ANULADA, EM TODOS EFEITOS.

Os serviços realizados, durante a garantia, não prolongam o período da mesma. Portanto, em caso de substituição do produto ou de um dos seus componentes, no produto ou nalgum componente fornecido para substituição, não decorre um novo período de garantia, mas se deve prestar atenção à data de compra do produto originário.

Somente para reparação e substituições dos componentes eletrônicos, caso a Nolan® proceda com o conserto ou a substituição do produto, este produto usufruirá do mesmo período de garantia das partes residuais da garantia original, ou de noventa (90) dias a partir da data de reparação (considera-se o período mais longo).

A reparação ou a substituição poderão ser feitas também tramite componentes regenerados com as mesmas funcionalidades.

As partes ou os componentes substituídos tornar-se-ão propriedade da Nolan®.

A PRESENTE GARANTIA ANULA E SUBSTITUI TODA GARANTIA ESCRITA OU ORAL, PREVISTA PELA LEI QUE SEJA DERROGÁVEL POR VONTADE DE AMBAS AS PARTES; EM PARTICULAR NOLAN® NÃO DÁ NENHUMA GARANTIA ESPECÍFICA DE COMERCIALIZABILIDADE OU DE IDONEIDADE PARA FINS PARTICULARES DO PRODUTO. DE MODO ALGUM, NOLAN® PODERÁ SER RESPONSABILIZADA POR DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQÜENCIAIS, COMO, POR EXEMPLO, A TÍTULO DE EXEMPLIFICAÇÃO E NÃO TAXATIVO, PERDA DE APROVEITAMENTO OU DANOS COMERCIAIS, NA MEDIDA EM QUE TAIS DANOS NÃO SEJAM RECONHECIDOS PELA LEI.

A NOLAN® RESERVA-SE, A QUALQUER MOMENTO, O DIREITO DE MODIFICAR, SEM AVISO PRÉVIO, CARACTERÍSTICAS FUNCIONAIS, COMPATIBILIDADES, SOFTWARE.

Alguns Países não consentem a exclusão ou a limitação de danos acidentais ou conseqüenciais, ou a limitação da duração de garantias implícitas; portanto, as limitações ou exclusões precedentes poderiam não ser aplicáveis.

A presente garantia não influi sobre os direitos legais do cliente sob a jurisdição nacional vigente e sobre os direitos do consumidor em relação ao revendedor, sancionados pelo contrato de compra e venda.

A presente garantia é válida em todo o território europeu e é a única expressa garantia fornecida pela Nolan®, para a venda dos próprios produtos. A mesma não prejudica os direitos dos quais o comprador é titular e expressamente previstos pela Diretriz 1999/44/CE.

A presente garantia não prejudica os direitos do comprador previstos pela lei, e, em particular, aqueles previstos pela cfr D.Lgs. 2 de Fevereiro de 2002 n. 24.

intercom**kit****NEDERLANDS**

Gelukwensen voor de aankoop van een Nolan N-Com product.

Het N-Com Intercom kit systeem is ontworpen door gebruik te maken van de meest moderne technologie_n en de beste materialen. Door middel van de vele tests en de nauwgezette ontwikkeling van het systeem, heeft men de hoogste audiokwaliteit bereikt.

Met het N-Com Intercom kit interfoon systeem kan men praten door twee Nolan N-Com helmen met elkaar te verbinden, die voorafgaand zijn uitgerust met de specifieke Basic Kit.

Het is eveneens mogelijk om, samen met de interfoon functie, gebruik te maken van de GSM door middel van de speciale verbindingskabel Mobil Wire (afzonderlijk verkrijgbaar), specifiek voor de GSM.

INHOUD

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEID

- 1.1. Normatieve referenties
- 1.2. Verkeersveiligheid
- 1.3. Gebruik op veilige plaatsen
- 1.4. Gebruik op gepaste wijze
- 1.5. Gekwalificeerd personeel
- 1.6. Accessoires en batterijen
- 1.7. Afvalverwerking

2. INHOUD VAN DE VERPAKKING

3. INSTALLATIE

- 3.1. Werkingsschema
- 3.2. Handelingen i.v.m de installatie van het systeem

4. BASISFUNCTIES

- 4.1. Het systeem aanschakelen
- 4.2. Het systeem uitschakelen
- 4.3. Het volume regelen
- 4.4. Het desactiveren en heractiveren van de interfono modaliteit

5. WERKING MET DE GSM

- 5.1. Het antwoorden aan een oproep
- 5.2. Een telefoongesprek uitvoeren
- 5.3. Vocal calls en ontwikkelde functies

6. HET GEBRUIK VAN ANDERE AUDIO-RANDAPPARATUUR

- 6.1. Verbinding met Multimedia Wire
- 6.2. "Mute" functie

7. SAMENVATTEND SCHEMA VAN DE BEDIENINGEN

8. BATTERIJ

- 8.1. Installatie van de batterij
- 8.2. Waarschuwingen in verband met het gebruik van heroplaadbare batterijen
- 8.3. Het opladen van de batterij
- 8.4. Melding van een lege batterij

9. ONDERHOUD

10. HET GAMMA VAN N-COM PRODUCTEN

- 10.1. Basic kit
- 10.2. Intercom kit
- 10.3. Bluetooth kit
- 10.4. Mobile wire
- 10.5. Multimedia wire
- 10.6. Intercom wire
- 10.7. De modulaire communicatiesystemen N-Com

11. GELIMITEERDE GARANTIE

- 11.1. Garantiedekking
- 11.2. Uitsluitingen en limitaties van de dekking
- 11.3. Geldigheid van deze gelimiteerde garantie
- 11.4. Verzendingsprocedure van eventuele klachten

12. REGISTRATIEFORMULIER VOOR DE GARANTIE

intercom**kit**

NEDERLANDS

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEID

Lees aandachtig deze handleiding, en eveneens de handleiding van andere N-Com kits die men gaat combineren met de N-Com Intercom kit. Lees onderstaande eenvoudige normen. Het niet respecteren van deze normen kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Aandacht: Het product mag niet worden gebruikt voor officiele en niet-officiele competities, op motorbanen, circuits, pistes en dergelijk.

Aandacht: De installatie van het N-Com Intercom kit systeem verhoogt het gewicht met ongeveer 60g, wat moet worden opgeteld bij het gewicht van de helm en de andere accessoires.

Waarschuwing: De elektronische onderdelen van het N-Com systeem binnenin de helm zijn niet waterbestendig. Men moet dus vermijden dat de binnenkant van de helm nat wordt, ook de binnenbekleding, om het systeem niet te beschadigen. Indien er toch water binnenin de helm komt, verwijdt men het N-Com systeem en de comfortkap van de helm, en laat men deze drogen. Verwijder de connector van de batterij en laat deze drogen.

1.1. Normatieve referenties

De producten van de N-Com lijn zijn conform het normenstelsel, volgens onderstaand schema:

Basic Kit	Conform de Richtlijn 89/336/CEE.
Intercom Kit	Conform de Richtlijnen 73/23/CEE en 89/336/CE.
Bluetooth Kit	Het Bluetooth systeem is conform de essentiële veiligheidsvereisten en andere relevante voorschriften van de Richtlijn 99/5/CE.

Bluetooth is een geregistreerd handelsmerk, eigendom van Bluetooth SIG, Inc

1.2. Verkeersveiligheid

Respecteer alle van kracht zijnde verkeersregels. Tijdens het rijden mogen de handen enkel worden gebruikt om het voertuig te besturen. Elke uit te voeren handeling in verband met het N-Com systeem moet worden uitgevoerd wanneer het voertuig stilstaat.

In het bijzonder:

- Voorzie de telefoon van de automatische antwoordfunctie (raadpleeg de instructies van de telefoon in verband met deze functie). Indien de telefoon deze functie niet heeft, stopt men het voertuig op een geschikte plaats, door de verkeersregels te respecteren, vooraleer men antwoordt aan de oproep.
- Niet telefoneren tijdens het rijden. Stop het voertuig op een geschikte plaats door de verkeersregels te respecteren, en daarna voert men het telefoongesprek uit.
- Regel het volume zodanig dat het niet hindert of zorgt voor afleiding tijdens het rijden, en zodat men steeds de externe geluiden op een duidelijke manier kan horen.
- Tijdens het rijden mag men de GSM niet gebruiken.
- In elk geval moet men eerst en vooral de verkeersregels respecteren en het voertuig besturen.

1.3. Het gebruik op veilige plaatsen

- Voor het gebruik van N-Com moet men alle beperkingen en indicaties respecteren in verband met het gebruik van GSM's.
- Schakel de GSM of het N-Com systeem niet aan wanneer dit verboden is of wanneer het apparaat interferenties of gevaarlijke situaties kan veroorzaken.

intercom**kit**

NEDERLANDS

- Schakel uit wanneer men brandstof tankt. Gebruik het N-Com systeem niet in tankstations. Gebruik het mechanisme niet in de nabijheid van brandstoffen of chemische producten.
- Schakel uit in de nabijheid van ontplofbaar materiaal.

1.4. Het gebruik op gepaste wijze

- Gebruik het mechanisme enkel in de normale positie, zoals beschreven in de relatieve documentatie van het product.
- Probeer niet om het N-Com systeem te demonteren, te forceren of delen ervan te wijzigen.

1.5. Gekwalificeerd personeel

- Enkel gekwalificeerd personeel mag technische assistentie verlenen op dit product. Wanneer het slecht werkt, wendt men zich tot uw vaste verkoper.
- De helm is een veiligheidsproduct, het forceren van de helm en/of van het inwendig elektronisch systeem, kan gevaarlijk zijn en doet de garantie van het product vervallen.

1.6. Accessoires en batterijen

- Gebruik voor het mechanisme enkel door Nolan goedgekeurde types van batterijen, batterijenopladers en accessoires.
- Het gebruik van andere types dan aangeduid kan gevaarlijk zijn en doet alle garantie vervallen.
- Voor de beschikbaarheid van de goedgekeurde accessoires, wendt men zich tot uw vaste verkoper.
- Wanneer men de stroomtoevoerkabel van eender welk accessoire of batterijenoplader losmaakt, trekt men aan de plug en niet aan de kabel zelf.
- Gebruik de batterijen niet voor andere doeleinden.
- Gebruik nooit beschadigde batterijenopladers of batterijen.
- Veroorzaak geen kortsluiting aan de batterijen.
- Bewaar de batterijen aan een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Brand- en ontplofingsgevaar: werp de batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen!
- Werp de batterijen niet bij het stadsafval. Verwerk de batterijen door de lokale normen te respecteren.

1.7. Afvalverwerking

Als referentie gebruikt men deze handleiding en de relatieve handleiding van de andere delen van het N-Com systeem, voor de afvalverwerking van het systeem.

Eens men het systeem heeft verwijderd, handelt men volgens onderstaande indicaties:

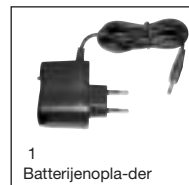
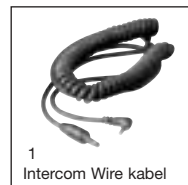


- Wanneer men op een product dit symbool vindt, valt dit product onder de Europese Norm 2002/96/EC.
- Alle elektrische en elektronische producten zouden afzonderlijk moeten verwerkt worden volgens de gemeentelijke gescheiden afvalophaling, door middel van een specifieke ophaling die wordt vastgesteld door de regering of de plaatselijke autoriteiten.
- De correcte verwerking van verouderde apparaten draagt toe tot het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid en voor het milieu.
- Werp de batterij niet bij het stadsafval.
- De batterij en de elektrische en elektronische onderdelen moeten worden gedemonteerd, gescheiden en overhandigd aan specifieke ce

intercom**kit****NEDERLANDS**

2. INHOUD VAN DE VERPAKKING

In de verpakking van de N-Com Intercom kit vindt men:



3. INSTALLATIE

3.1. Werkingsschema

Het volgende schema illustreert de verbindingsmogelijkheden van het Nolan N-Com Intercom kit systeem (Fig.1)

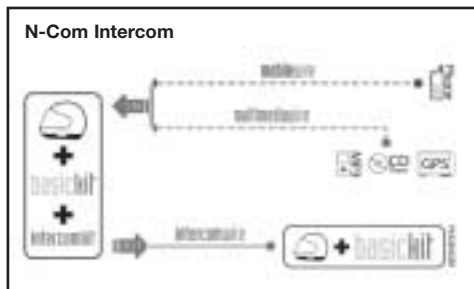


FIG. 1

3.2. Handelingen i.v.m de installatie van het systeem

Waarschuwing: Om het N-Com Intercom kit systeem te gebruiken moet men beide Nolan N-Com helmen uitrusten met de Basic Kit (afzonderlijk verkrijgbaar). Raadpleeg de specifieke instructies van de Basic Kit voor de correcte assemblage van de helm.

Nota: Vooraleer men het N-Com Intercom kit systeem gebruikt, moet men de batterij opladen, zoals beschreven in paragraaf 8.3.

Helm van de Bestuurder **A**

- Plaats de batterij in de speciale ruimte in de Basic Kit (raadpleeg de specifieke instructies van de Basic Kit). De helm van de bestuurder is de helm met de batterij, en zal dus worden uitgerust met de e-box.

intercom**kit**

NEDERLANDS

- Nadat men de Basic Kit binnenin de helm heeft geplaatst, plaatst men de zelfklevende hermetisch afsluitende pakking rondom de 10-wegconnector, op onderstaande wijze:
 - Verwijder het beschermplaatje N-Com van de helm (fig. 2)
 - Verwijder de beschermende film van de pakking
 - Plaats de pakking rondom de 10-wegconnector, zoals aangeduid in figuur 3 en 4
- Plaats de e-box in de speciale ruimte (fig. 5). Plaats eerst het voorste deel, daarna drukt men op de e-box zodat beide haakjes volledig vastklikken (fig. 6). Om de e-box te verwijderen, schuift men aan beide haakjes zodat de e-box zelf er uit klikt (fig. 7).

Waarschuwing: Stel de helm niet bloot aan weersomstandigheden, zonder dat de e-box of het beschermplaatje aanwezig zijn.

FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6

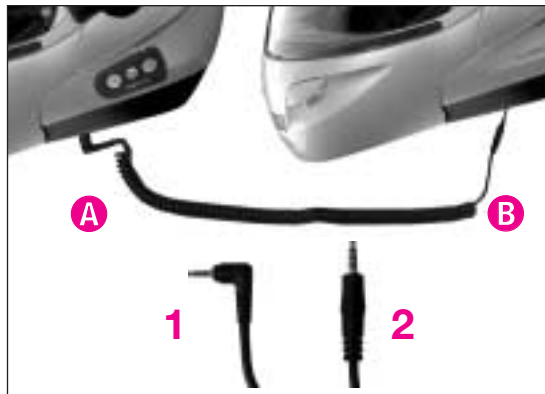


FIG. 7



Helm van de passagier ②

- Voorzie de helm van de specifieke Basic Kit voor de helm (raadpleeg de specifieke instructies van de Basic Kit).
- Plaats de elektronische basiskaart in de speciale ruimte onder het beschermplaatje (raadpleeg de specifieke instructies van de Basic Kit).
- Verbindt de helm van de bestuurder met de helm van de passagier met de speciale Intercom wire, op onderstaande wijze (fig. 8):
 - connector 1 in de kleine jack (diam 2,5 mm) van de helm van de bestuurder ①
 - connector 2 in de grote jack (diam 3,5 mm) van de helm van de passagier ②

FIG. 8**4. BASISFUNCTIES**

Alle functies van het N-Com systeem worden geactiveerd met de drie toetsen “▲”, “on” en “▼” op de e-box. Elke bediening die wordt uitgevoerd wordt bevestigd door een speciale biep, afhankelijk van de functie. Op deze manier is het mogelijk om alle functies te bedienen wanneer men de helm op heeft.

4.1. Het systeem aanschakelen

- Plaats de e-box Intercom in de speciale zit op de helm.
- Druk en blijf drukken op “on” voor 2 seconden, tot de led aangaat en men de biep hoort in de koptelefoon.
- Laat de toets los.

De led van de toets “on” begint langzaam te knipperen.

Bij het aanschakelen opent het systeem automatisch de interfooncommunicatie.

intercom**kit****NEDERLANDS**

4.2. Het systeem uitschakelen

- Druk en blijf drukken op de toets “on” voor ongeveer 4 seconden tot men de biep hoort en de led uitgaat.

4.3. Het volume regelen

- Schakel het systeem aan
- Druk op de toetsen “▲” of “▼” om het volume te regelen.

Men kan het volume regelen, van minimum tot maximum, in 7 niveau's. Elke keer men op de toetsen “▲” of “▼” drukt (bevestigd door een biep in de koptelefoon), verhoogt of verlaagt men het volume met één niveau tot men aan het maximum of het minimum komt, aangegeven door een hoge of lage biep.

Waarschuwing: de GSM's (en/of andere aan de N-Com verbindbare mechanismen) beschikken over een eigen volumeregeling. Regel het audioniveau van het verbonden mechanisme en van de N-Com , zodat men het gewenste volume verkrijgt vooraleer men gaat rijden.

Aandacht: het gebruik van een hoog volume kan hinderen bij het rijden, en gevaarlijke situaties of het verminderen van de externe geluiden veroorzaken.

4.4. Het desactiveren en heractiveren van de interfoon modaliteit

Desactivatie

- Druk op de toets “on”. Op deze manier worden de microfoon en de luidsprekers van de passagier gedesactiveerd van het systeem.

Heractivatie

- Druk en blijf drukken op de toets “▲” voor ongeveer 2 seconden (biep in de koptelefoon).

Nota: Wanneer het systeem slecht werkt, kan men een “reset” van het systeem uitvoeren. Hiervoor verwijdt men de e-box van de helm, en plaatst men deze opnieuw.

5. WERKING MET DE GSM

Verbindt met de helm van de bestuurder met de GSM, met de speciale Mobile Wire kabel voor de telefoon (afzonderlijk verkrijgbaar).

Nota: Als gevolg van de veranderlijkheid van het netwerksignaal, kunnen er interferenties zijn bij de verbinding met de kabel, die niet te wijten zijn aan het N-Com systeem of aan de gebruikte kabel.

Nota: De werking van het Intercom Kit systeem met GSM's hangt af van de gebruikte telefoon en van de geïnstalleerde softwareversie.



5.1. Het antwoorden aan de oproep

Antwoorden vanuit de helm

- De GSM ontvangt een oproep (biep die dienst doet als belsignaal; het type van biep hangt af van de gebruikte telefoon).
- Stop het voertuig door de verkeersregels te respecteren
- Druk en blijf voor 2 seconden drukken op de toets “on” (men zal twee bieps horen)

Nota: Niet alle GSM's laten het antwoorden toe via de helm. Dit hangt af van de in de telefoon geïnstalleerde software, en niet van het N-Com systeem. Wanneer uw GSM het antwoorden via de helm niet toelaat, gebruikt men de functie van het automatisch antwoorden (raadpleeg deze handleiding).

Nota: Niet alle telefoons sturen het belsignaal door naar de helm (en naar elk verbonden type van koptelefoonopje). In dit geval activeert men de vibratie van de telefoon om op de hoogte te worden gebracht van een oproep.

Nota: Wanneer de twee helmen zich in de interfoon modaliteit bevinden bij een oproep, wordt de verbinding met de helm van de passagier onderbroken. Op het einde van het gesprek kan men de interfooncommunicatie heractiveren, door te drukken en blijven te drukken op toets “▲” voor ongeveer 2 seconden (biep in de koptelefoon).

- Om het gesprek te beëindigen, drukt men en blijft men drukken op de toets “on” voor ongeveer 2 seconden (biep in de koptelefoon).

Automatisch antwoorden

- Voorzie uw telefoon voor het automatisch antwoorden wanneer deze wordt verbonden met het koptelefoonopje.
- Bij het aanschakelen van het systeem, wanneer men niet is verbonden met de passagier, drukt men op de toets “on” om het systeem te voorzien voor het gebruik van de telefoon met het automatisch antwoorden.
- Bij een oproep antwoordt de telefoon automatisch, en is het mogelijk om te praten.

Nota: wanneer men verbonden is met de passagier in interfoon, zal deze het telefoongesprek kunnen horen. Om de verbinding met de passagier uit te schakelen, drukt men op de toets “on”. Op het einde van het gesprek kan men de interfooncommunicatie heractiveren **door te drukken en blijven te drukken op de toets “▲”** voor ongeveer 2 seconden (biep in de koptelefoon).

5.2. Een telefoongesprek uitvoeren

- Stop het voertuig op een geschikte plaats door de verkeersregels te respecteren.
- Deactiveer de verbinding met de passagier door op de toets “on” te drukken.
- Voer het telefoongesprek uit volgens de voorziene modaliteiten van uw GSM. Eens men het telefoongesprek heeft doorgestuurd, kan men communiceren via de helm.
- Op het einde van het telefoongesprek kan men de interfooncommunicatie heractiveren, door te drukken en blijven te drukken op de toets “▲” voor ongeveer 2 seconden (biep in de koptelefoon)

intercom**kit****NEDERLANDS**

Aandacht: Niet telefoneren tijdens het rijden.

5.3. Vocal call en ontwikkelde functies

Enkele GSM's staan het telefoneren of uitvoeren van andere vocal functies toe. Om een vocal call uit te voeren drukt men en blijft men drukken op de toets "on" voor 2 seconden.

Op deze manier desactiveert men de verbinding met de passagier en activeert men de vocal mode van de telefoon. Raadpleeg de instructies van uw telefoon voor het telefoneren of het uitvoeren van andere vocal functies.

Nota: Met de telefoons die dit toestaan is het beter om de vocale bedieningen te registreren vanuit de helm. Dit vergemakkelijkt het herkennen van een vocale bediening, wanneer deze onmiddellijk wordt doorgegeven vanuit de helm.

Sommige telefoons staan het gebruik toe van een "Magisch woord" om de vocale functies te activeren zonder dat men op een toets moet drukken. Volg de instructies van uw telefoon voor het telefoneren of voor het uitvoeren van andere vocal functies.

Nota: Wanneer het systeem slecht werkt, kan men een "reset" van het systeem uitvoeren. Hiervoor verwijdt men de e-box van de helm, en plaatst men deze opnieuw.

6. HET GEBRUIK VAN ANDERE AUDIO-RANDAPPARATUUR

Het N-Com systeem is voorzien voor het beluisteren van verschillende audiomechanismen, die worden verbonden door middel van de speciale Multimedia wire (afzonderlijk verkrijgbaar).

Het is mogelijk om een MP3 en een radio FM te beluisteren, om zich te verbinden met een navigatiesysteem enz... door de uitgang van 3,5mm te gebruiken, waarover deze apparaten normaalgezien beschikken voor het verbinden van de koptelefoonpjes.

Aandacht: Om de verkeersregels te respecteren, mag het beluisteren van andere apparaten geen invloed hebben op het rijden, wat de absolute prioriteit heeft. Stel alle elektronische apparaten en het N-Com systeem in wanneer het voertuig stilstaat, om zo de verkeersregels te respecteren.

Aandacht: Het gebruik van een hoog volume kan hinderen bij het rijden, en gevaarlijke situaties of het verminderen van de externe geluiden veroorzaken; regel het gewenste volume van het systeem, vooraleer men gaat rijden.

6.1. Verbinding met de Multimedia Wire

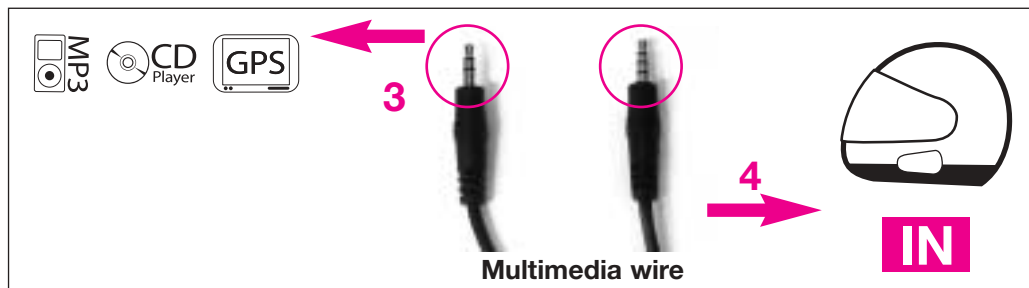
- connector 3 (3 polen – met rood bandje) in de ingang van audio-randapparatuur (fig. 9).
- connector 4 (4 polen) in de ingang van de helm (fig. 9).

Nota: Het geluid afkomstig van het verbonden apparaat aan de helm, wordt beluisterd door de bestuurder en door de passagier. Wanneer de passagier dit niet wil beluisteren, desactiveert men de verbinding met de passagier.

intercomkit

NEDERLANDS

FIG. 9



6.2. “Mute” functie

De “mute” functie schakelt het geluid uit van beide microfoons, maar men kan steeds beluisteren zonder dat men de storingen hoort die worden opgevangen door de microfoons.

Activatie: Druk en blijf drukken op de toets “▼” voor ongeveer 2 seconden (men hoort een biep)

Desactivatie: Druk en blijf drukken op de toets “▲” voor ongeveer 2 seconden (men hoort een biep)

7. SAMENVATTEND SCHEMA VAN DE BEDIENINGEN

FIG. 10

	on even	on 2 sec	on 4 sec	omhoog “▲” even	omlaag “▼” even	omhoog “▲” 2 sec	omlaag “▼” 2 sec
Aanschakelen		✗					
Uitschakelen			✗				
Volume +				✗			
Volume -					✗		
Antwoorden		✗					
Opleggen		✗					
Vocal call		✗					
Interfoonmodaliteit desactiveren	✗						
“Mute” functie							✗
Interfoonmodaliteit heractiveren						✗	

intercom**kit****NEDERLANDS**

8. BATTERIJ

8.1. Installatie van de batterij

De batterij moet worden geïnstalleerd op de Basic Kit. Raadpleeg de specifieke Basic Kit instructies voor uw helm, om de batterij correct te plaatsen.

8.2. Waarschuwingen in verband met het gebruik van heroplaadbare batterijen

Het mechanisme wordt gevoed met een heroplaadbare batterij. De nieuwe batterijen bereiken de maximale prestaties nadat deze volledig zijn opgeladen en ontladen voor twee of drie keer. De batterij kan meerdere keren worden opgeladen en ontladen, maar ze verbruikt naargelang het gebruik. Wanneer men opmerkt dat de conversatie- en wachttijd minder zijn dan normaal, moet men de batterij vervangen.

Aandacht: Gebruik voor het mechanisme enkel door Nolan goedgekeurde types van batterijen, batterijenopladers en accessoires.

- Verwijder de batterijenoplader van het stopcontact en van het mechanisme wanneer deze niet wordt gebruikt. Laat de batterij niet voor lange periodes verbonden aan de batterijenoplader. Extreme temperaturen kunnen invloed hebben op de laadcapaciteit van de batterij.
- Gebruik de batterijen niet voor andere doeleinden dan beschreven. Gebruik nooit beschadigde batterijen of batterijenopladers.
- Veroorzaak geen kortsluiting op de batterij.
- Probeer steeds om de batterijen te bewaren aan een temperatuur tussen 10°C en 35°C.
- Werp de batterijen niet in vuur! Verwerk de batterijen door de plaatselijke normen te respecteren. Werp de batterijen niet bij het stadsvuil.
- Gebruik enkel de bijgeleverde batterijenoplader. Laadt de batterij niet op met andere mechanismen.
- Wanneer het systeem voor lange periode niet wordt gebruikt, verwijdert men de e-box van de helm.

8.3. Het opladen van de batterij

Vooraleer men voor het eerst het N-Com mechanisme gaat gebruiken, laadt men de batterij volledig op, voor minstens 10 uur. Om de beste prestaties van de batterij te verkrijgen, raadt men aan om voor de eerste opladingen een volledige oplaadcyclus uit te voeren. Vervolgens is het mogelijk om de batterij voor kortere periodes op te laden. Indien mogelijk, is het beter om een volledige oplaadcyclus uit te voeren.

- 1) Plaats de batterijenoplader in het stopcontact. De groene controlelamp op de batterijenoplader licht op.
- 2) Plaats de connector van de batterijenoplader in de overeenkomstige connector (fig. 11) van de helm. Het oplichten van de rode controlelamp op de batterijenoplader meldt dat de connector correct werd geplaatst, en dat men bezig is met opladen.
- 3) Wanneer het opladen is voltooid, zal de controlelamp opnieuw groen worden. Verwijder de connector en verwijder de batterijenoplader uit het stopcontact.

intercom**kit****NEDERLANDS****FIG. 11**

Op enkele batterij opladers, afhankelijk van het model, ontbreekt het led lampje dat aangeeft in hoeverre de batterij (nog) is opgeladen. In dit geval is de oplaadtijd van de batterij circa 3uur

8.4. Melding van een lege batterij

Het systeem meldt tijdens de werking wanneer de batterij zich aan het ontladen is, en in **“Reserve”** komt.

Wanneer de lading van de batterijen onder een autonomie van 2 uren daalt, beginnen ook de toetsen “▲” e “▼” te knipperen om de staat van **“Reserve”** te melden. De staat van reserve wordt ongeveer elke 6 minuten gemeld met 3 opeenvolgende biepen. Wanneer de batterij zich in **“Reserve”** bevindt, schakelt het systeem zich automatisch uit, indien men geen enkele toets aanraakt binnen de 30 minuten. Het uitschakelen wordt gemeld door middel van een serie van biepen binnenin de helm. Dit systeem staat toe, wanneer men de helm aangeschakeld laat, om steeds een kleine energiereserve te hebben voor wanneer men het opnieuw gebruikt.

9. ONDERHOUD

Het N-Com product heeft geen speciaal onderhoud nodig.

Wanneer men het systeem heeft gebruikt in de regen, demonteert men de e-box vanuit zijn zit en droogt men deze met warme lucht. Droog het externe deel van de helm, door bijzondere aandacht te schenken aan de zone met de contacten.

Wanneer het systeem verschillende keren nat wordt, kan er oxidatie optreden, die de elektrische contacten beschadigt. In dit geval moet men de contacten van de connector aan de kap en aan de e-box reinigen met alcohol en anti-oxidatiemiddel.

10. HET GAMMA VAN N-COM PRODUCTEN

10.1. Basic kit

Dit is de minimum uitrusting die men binnenin de Nolan helmen installeert, die zijn voorzien voor het uitrusten met N-Com communicatiesystemen. Het bestaat uit twee luidsprekers en één microfoon.

10.2. Intercom kit

Dit is het interfoonsysteem via kabel, waardoor de bestuurder kan communiceren met zijn passagier (beide Nolan helmen moeten beschikken over een N-Com predispositie en moeten uitgerust zijn met de Basic kit).

De doos bevat: E-box Intercom, Intercom wire, batterij, batterijenoplader;

intercom**kit****NEDERLANDS****10.3. Bluetooth kit**

Dit is het systeem met de draadloze technologie Bluetooth, waarmee men zich kan verbinden met de Bluetooth GSM en/of met een ander helm met een Bluetooth Kit (beide Nolan helmen moeten beschikken over een N-Com predispositie en moeten uitgerust zijn met de Basic kit). De doos bevat: e-box bluetooth, batterij, batterijenoplader;

10.4. Mobile wire

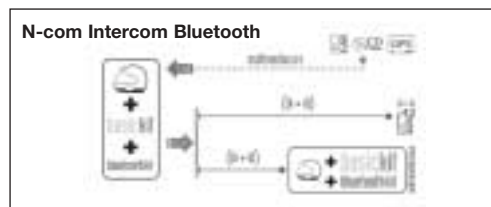
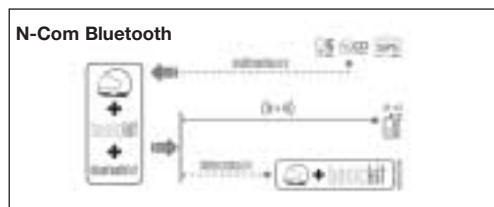
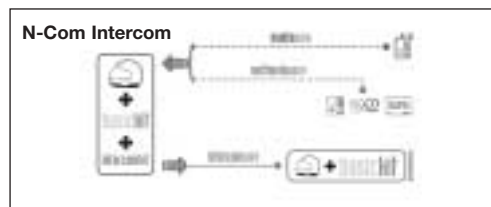
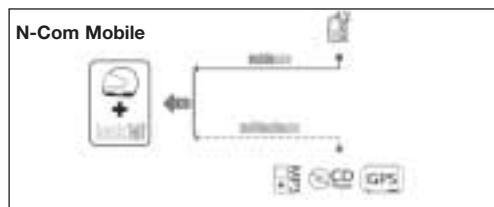
Dit is de verbindingskabel tussen uw GSM en een N-Com systeem. Het gamma van N-Com biedt verschillende types van kabels, volgens uw GSM-model.

10.5. Multimedia wire

Dit is de kabel voor N-Com systemen die de verbinding toestaat met een externe geluidsbron, voorzien van een 3,5mm uitgang, waarover deze apparaten normaalgezien beschikken voor de koptelefoondopjes.

10.6. Intercom wire

Dit is de kabel voor de verbinding tussen twee helmen met N-Com systeem.

10.7. De modulaire communicatiesystemen N-Com



11. GELIMITEERDE GARANTIE

Met dit GELIMITEERD GARANTIECERTIFICAAT garandeert Nolan® de koper dat het product, bij aankoop, geen materiaal- en fabrieksfouten heeft.

We nodigen u uit om:

- De waarschuwingen te lezen in verband met de veiligheid en het gebruik.
- De garantietijd en -condities in acht te nemen.
- Het originele aankoopbewijs te bewaren. Men heeft dit nodig bij herstellingen in garantie. In dit geval moet men het product terugbezorgen aan de verkoper waarvan men het product heeft gekocht.

11.1. Dekking van de garantie

Indien eender welk defect wordt opgemerkt, dat wordt gedekt door dit garantiecertificaat, binnen 2 (twee) jaar van datum van aankoop, aanwezig op het aankoopbewijs, zorgt Nolan® via haar distributienetwerk en na controle van het defect, voor het herstellen of vervangen van het defecte product. Nolan® zal al het materiaal voorzien en het nodige werk uitvoeren om het gemelde defect te verhelpen, op uitzondering van schade die wordt vermeld in onderstaande lijst in de paragraaf "Uitsluitingen en Limitaties van de Dekking".

11.2. Uitsluitingen en limitaties van de dekking

Deze garantie dekt enkel materiële en fabrieksdefecten. Nolan® kan niet verantwoordelijk worden geacht voor defecten van het product die geheel of gedeeltelijk toe te schrijven zijn aan eender welke andere oorzaak, inclusief maar niet gelimiteerd:

- a) Defecten of schade afkomstig door het gebruik van het product in andere condities dan normaal;
- b) Veroorzaakte schade door verkeerd of niet conform gebruik dan de normale werking, volgens de aanduidingen in de instructies voor gebruik en onderhoud van het product, geleverd door Nolan®;
- c) Nalatigheid en normale slijtage van de inwendige en uitwendige delen;
- d) Elke schade afkomstig van een ongeval;
- e) Elke aangebrachte verandering of wijziging aan de helm of aan het N-Com systeem door de gebruiker of derden;
- f) Kleurwijzigingen of schade afkomstig van de uitstalling aan schadelijke chemische producten;
- g) Het gebruik van onverenigbare accessoires die geen deel uitmaken van het N-Com productengamma.
- h) De garantie dekt geen defecten van het product die afkomstig zijn van toevallige evenementen, wijzigingen of aanpassingen, oorzaken van overmacht of schade afkomstig van contact met vloeistoffen.
- i) De interne delen van de helm zijn niet en kunnen niet waterbestendig zijn, en elke verkeerde blootstelling aan regen, vochtigheid, het morsen van voedsel of andere vloeistoffen, kan schade veroorzaken aan de elektronische mechanismen van N-COM, schade waarvoor Nolan niet verantwoordelijk kan worden geacht.

The logo for intercomkit, with 'intercom' in grey and 'kit' in pink.The word 'NEDERLANDS' in pink, enclosed in a pink rectangular frame with arrows pointing right at the top and left at the bottom.

- j) In deze garantie zijn niet inbegrepen: de delen onderhevig aan slijtage, bijvoorbeeld de heroplaadbare batterij en de verbindingskabels tussen de verschillende N-Com systemen, of tussen de N-Com systemen en andere mechanismen.
- k) Aangezien het systeem waarmee de GSM's werken niet wordt geleverd door Nolan®, is deze niet verantwoordelijk voor de werking, de beschikbaarheid, de dekking, de diensten of het gamma van desbetreffend systeem.
- l) Wanneer het product samen wordt gebruikt met accessoires of uitrustingen die niet zijn geleverd door Nolan®, garandeert Nolan® niet voor de correcte werking van de combinatie product/randapparatuur, en zal geen ingrepen in garantie aanvaarden indien het product op deze wijze wordt gebruikt.
- m) Nolan® is niet verantwoordelijk in het geval het product een gelimiteerde werking betuigt, door de werkingsmodaliteit van de GSM's of andere accessoires of uitrustingen die niet zijn geleverd door Nolan®.
- n) Het forceren van de elektronische kaart of van andere delen van het N-Com systeem annuleert de garantie.
- o) Alle speciale en specifieke situaties en subjecten die kunnen voorvallen bij het dynamisch gebruik van de helm, zoals bijvoorbeeld comfortproblemen tijdens het rijden of aerodynamisch geruis of gesis, vallen niet onder de defecten die gedekt zijn door de garantie.

Nolan® is in geen enkel geval verantwoordelijk voor toevallige of voortvloeiende schade (inclusief en zonder limiet, letsels aan een persoon of personen) als gevolg van het niet nakomen van de verplichtingen die afkomstig zijn van deze garantie, in verband met de producten van Nolan®.

11.3. Geldigheid van deze gelimiteerde garantie

Deze garantie is enkel geldig wanneer bij aankoop het registratieformulier in bijlage volledig wordt ingevuld en voorzien van:

- 1) De benaming van het product;
- 2) De naam en de stempel van de geautoriseerde verkoper;
- 3) De aankoopdatum van het product;
- 4) De naam en het adres van de koper.

Nolan® behoudt het recht om geen herstellingen in garantie uit te voeren wanneer deze informatie uitgewist of gewijzigd is na de eerste aankoop van het product bij de verkoper.

11.4. Verzendingsprocedure van eventuele klachten

Voor het verzenden van eender welke klacht, gedekt door deze garantie, moet de koper de verkoper waarvan men het product heeft gekocht onmiddellijk inlichten van het veronderstelde opgemerkte defect, door tegelijkertijd het product,

The logo for intercomkit, with 'intercom' in a grey sans-serif font and 'kit' in a pink sans-serif font.The word 'NEDERLANDS' in a pink sans-serif font, enclosed in a pink rectangular border with arrows at the top and bottom pointing in opposite directions.

een kopie van het aankoopbewijs en het registratieformulier van de garantie, volledig ingevuld, te tonen, zoals hierboven beschreven.

VOORALEER MEN ZICH TOT DE VERKOPER WENDT, RAADT MEN AAN OM AANDACHTIG DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK TE LEZEN, BIJGELEVERD BIJ HET PRODUCT.

NA HET VERLOOP VAN 2 (TWEDE) JAAR VAN DATUM VAN AANKOOP, VERVALT DEZE GELIMITEERDE GARANTIE EFFECTIEF.

De uitgevoerde ingreep in garantie, verlengt de garantieperiode niet. Bij vervanging van het product of van een deel hiervan, is geen nieuwe garantieperiode van kracht op het vervangen product of van een deel hiervan, maar houdt men rekening met de aankoopdatum van het origineel product.

Enkel voor herstellingen of vervangingen van de elektronische componenten, en indien Nolan® zorgt voor de herstelling of vervanging van het product, geniet dit product van een garantieperiode die gelijk is aan het overblijvende deel van de originele garantie, of negentig (90) dagen vanaf de datum van herstelling (de langste periode is geldig).

De herstelling of vervanging kan worden uitgevoerd met geregenereerde componenten, met gelijkwaardige werking.

De vervangen delen of componenten worden eigendom van Nolan®.

DEZE GARANTIE ANNULEERT EN VERVANGT ELKE GESCHREVEN EN MONDELINGE GARANTIE VOORZIEN DOOR DE WET, DEROGEERBAAR DOOR DE PARTIJEN; NOLAN® GEEFT IN HET BIJZONDER GEEN ENKELE SPECIFIEKE VERHANDELBARE OF GESCHIKTE GARANTIE VOOR BIJZONDERE DOELEINDEN VAN HET PRODUCT. IN GEEN ENKEL GEVAL KAN NOLAN VERANTWOORDELIJK WORDEN GEACHT VOOR TOEVALLIGE OF VOORTVLOEIENDE SCHADE, ZOALS BIJVOORBEELD EN NIET TASSATIEF PROFIJTVERLIES OF COMMERCIELE SCHADE, VOOR ZOVER DEZE SCHADE NIET WORDT ERKEND DOOR DE WET.

NOLAN® BEHOUDT HET RECHT OM OP EENDER WELK MOMENT EN ZONDER VOORAFGAANDE WAARSCHUWING WERKINGS-, COMPATIBILITEITS- EN SOFTWAREKENMERKEN TE WIJZIGEN.

Sommige landen staan het uitsluiten of het limiteren van toevallige of voortvloeiende schade, of het limiteren van de vanzelfsprekende garantieduur niet toe; de voorgaande limitaties of uitsluitingen zouden dus niet van toepassing kunnen zijn. Deze garantie heeft geen invloed op de juridische rechten van de klant onder de nationale van kracht zijnde rechtsbevoegdheid en in verband met de consumentenrechten ten opzichte van de verkoper, bekrachtigd met het contract van aankoop/verkoop.

Deze garantie geldt in Europa en is de enige kenbaar gemaakte garantie, geleverd door Nolan® in verband met de verkoop van haar producten. Deze schaaft de rechten van de koper niet, en zijn voorzien in de Richtlijn 1999/44/CE.

Deze garantie schaaft de rechten van de consument, voorzien door de wet, niet, en vooral wat voorzien is in het vergelijkend Wetsdecreet van 2 februari 2002 n. 24.

12. SCHEDA DI REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA / WARRANTY REGISTRATION FORM / FORMULAR FÜR DIE REGISTRIERUNG DER GARANTIE / CARTE D'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE / TARJETA DE REGISTRO DE LA GARANTÍA / FICHA DE REGISTRO DA GARANTIA / REGISTRATIEFORMULIER VAN DE GARANTIE

Dati dell'acquirente / Buyer's information / Daten des Käufers / Coordonnées de l'acheteur / Datos del comprador / Dados do comprador / Gegevens van de koper

Nome / Name / Name / Prénom / Nombre / Nome / Voornaam _____

Cognome / Last name / Nachname / Nom / Apellidos / Sobrenome / Naam _____

Recapito / Address / Anschrift / Adresse / Dirección / Endereço / Adres _____



e-mail _____

Timbro del concessionario / Dealer's stamp / Stempel des Händlers / Cachet du concessionnaire / Cuño del concesionario / Carimbo do concessionário / Stempel van de verkoper

Data di acquisto / Date of purchase / Kaufdatum / Date d'achat / Fecha de compra / Data de compra do produto / Aankoopdatum
